

VACANCES VOYAGE

BLOGUE

Une question sur votre prochain voyage? Posez-la à notre blogueur André Désiront sur cyberpresse.ca/desiront

PAYS BALTES

Partez à la découverte des pays baltes sur cyberpresse.ca/baltes



**48 HEURES
SAINT-PIERRE
ET MIQUELON**
PAGES 4 ET 5

**LE BIC
UN PARC MARIN
EXCEPTIONNEL**
PAGES 12 ET 13



LA LONGUE RANDONNÉE AU QUÉBEC

Il y a 20 ans, les beaux sentiers de randonnée pédestre étaient rares au Québec. Depuis, ils ont poussé dans toutes les régions, au grand bonheur des randonneurs. Certains permettent de s'enfoncer plusieurs jours au coeur de la forêt. Philippe Mercure a passé quatre jours de pur bonheur à arpenter celui du fjord, dans le parc national du Saguenay (à lire en pages 8 et 9). De plus, les journalistes du groupe Gesca vous proposent des excursions dans toutes les régions du Québec.

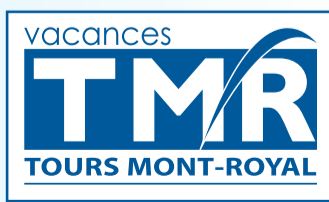


PHOTO JEAN-FRANÇOIS BERGERON, SÉPAQ

PROMOTION SPÉCIALE



Aucune surcharge de carburant



vacancestmr.com

40 ans
déjà!
1969-2009

APPLICABLE SUR TOUTES LES DATES DE DÉPARTS

POUR UN TEMPS LIMITÉ

VACANCES/VOYAGE



PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

Le film *Bienvenue chez les Ch'tis* a été tourné à Bergues, une ville fortifiée avec beaucoup de canaux et de rues pavées où se baladent les touristes.



PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

Prendre une bière ch'ti, c'est souvent discuter longuement sur une terrasse avec des habitants de Bergues aussi sympathiques qu'affables.

PETITE VISITE CHEZ LES CH'TIS

Les paysages du film, sans l'accent

PHILIPPE MERCURE

Les essuie-glaces balaient le pare-brise frénétiquement. Devant, c'est gris et mouillé.

Le journaliste envoyé en mission dans le Nord-Pas-de-Calais esquisse un sourire amer: décidément, son voyage débute exactement comme celui de Philippe Abrams.

Le Nord-Pas-de-Calais, c'est cette région du nord de la France dont peu de gens se souciaient avant la sortie du film *Bienvenue chez les Ch'tis* - le plus gros succès

cinématographique français de l'histoire, maintenant en salle chez nous.

Et Abrams, c'est le personnage principal qui est muté là-bas par son employeur... comme punition.

On commençait à se demander si ce n'était pas aussi notre cas.

Mais bon, dans le Nord-Pas-de-Calais, c'est bien connu, on pleure toujours deux fois. En arrivant... et en partant. On ne sait pas trop comment ils réussissent leur coup, mais pour nous aussi, c'est exactement ce qui est arrivé.

En route vers Bergues, le village où a été tourné le film, on n'en pouvait plus de recevoir les gerbes d'eau des camions. Sur un coup de tête, on a quitté l'autoroute.

En entrant dans le premier village, on a failli écraser une poule. Puis on a vu des signes indiquant la mer; on a décidé de s'y aventurer.

Aux dunes de la Slack, on a fait détalé un lièvre. On a contemplé l'océan à travers le pare-brise où continuaient de s'écraser les gouttes. Sur les ondes de France Bleu-Nord, Jean-Jacques Goldman et Joe Dassin ont entamé leurs ritournelles. Et on a tranquillement commencé à savourer le voyage.

Choissant les petites routes, on a traversé au hasard des champs mouillés et de jolis villages. En franchissant finalement les murs de la ville fortifiée de Bergues, deux surprises nous attendaient. Le soleil était étincelant... et la ville, absolument charmante.

Des rues pavées, des canaux, et la fameuse tour du beffroi, typique de la région, où est installé le carillon qu'on entend dans le film. Décidément, le Nord-Pas-de-Calais n'a pas choisi n'importe quel bled pour se présenter au monde.

Les touristes? « Il y a toujours eu des touristes ici. Et là, depuis le film, ben évidemment, y'en a encore plus », m'a lancé le proprio de mon hôtel. Rien, pourtant, de désagréable. Tous se baladent ici dans une atmosphère bon enfant, pointant, comme nous, les lieux de

« Vous êtes Québécois? Et le film joue chez vous? Non! C'est pas possible! Hé! Ho! Y'a un Canadien ici! Et il dit que le film joue là-bas! »

tournage du film. Et il y a toujours moyen de semer la foule, soit en quittant les murs d'enceinte de la ville pour explorer les jardins des alentours, soit en poussant vers Lille - une ville qui vaut vraiment le détour et située tout près.

Les gens? Exactement comme dans le film. Allez vous commander une frites-fricadelle à la friterie de Bergues et vous êtes quitte pour plusieurs heures de discussion. « Vous êtes Québécois? Et le film joue chez vous? Non! C'est

pas possible! Hé! Ho! Y'a un Canadien ici! Et il dit que le film joue là-bas! »

Et voici la terrasse complète qui se retourne vers vous. Le grand sujet de conversation: Bergues... et le film qui l'a mis sur la carte. « Vous savez, dans le film, quand ils sont ivres et qu'ils font du vélo? Et bien, ils n'avaient pas besoin de jouer la comédie », lance une dame avec un clin d'œil. « Et le grand, là, qui faisait pipi dans les canaux? Eh bien! il faisait pipi », renchérit une autre.

Mais quelque chose cloche dans tout ça. L'accent. Vous ne parlez pas comme dans le film. Quelques regards gênés. « On n'est pas vraiment en pays ch'ti, ici, m'expliquera finalement quelqu'un. Bergues, c'est la Flandre. Pour l'accent, faudrait aller vers Roubaix. Ou Valenciennes. »

Ah bon... Et pourquoi le film a été tourné ici, alors? « Parce qu'ici, c'est joli », crie quelqu'un. « Et qu'on est les plus sympas », entend-on encore.

Pour ça, pas de doute. Et pour entendre l'accent, eh bien, on regardera de nouveau le film.

Les frais de ce voyage ont été payés en partie par la Maison de la France. Transport assuré par Air Transat.



Transport en commun inclus.

RÉP. DOMINICAINE
989\$
PUERTO PLATA
Village Playa Dorada Cameleon 3*
1, 8 et 15 novembre

CUBA
999\$
VARADERO
Club Amigo Varadero Cameleon 3*
7 et 14 novembre

PANAMA
1099\$
PANAMA
Playa Blanca Hotel Cameleon Select 4*
3, 10 et 17 novembre

MEXIQUE
1129\$
RIVIERA NAYARIT
Royal Decameron Complex 4*
6, 13 et 20 novembre

CUBA
1139\$
VARADERO
Barcelo Solymar Beach 4*
7 et 14 novembre

RÉP. DOMINICAINE
1199\$
PUNTA CANA
Grand Oasis Bavaro Cameleon Select 4+*
7 et 14 novembre | Chambre de luxe

RÉP. DOMINICAINE
1229\$
LA ROMANA
Gran Bahía Príncipe La Romana 4+*
3, 10 et 17 novembre | Suite junior

MEXIQUE
1349\$
RIVIERA MAYA
Allegro Playacar Cameleon Select 4*
3, 10 et 17 novembre



COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

clubvoyages 1 866 777-0608 | AMERICAN EXPRESS 1 888 414 8347 | Carlson Wagonlit Voyages 1 800-CARLSON | GAD Voyages 1 888 549-5559 | VASCO 1 888 628-2726

Voyages Sears | VOYAGES EN DIRECT 1 877 877-8812 | OU WWW.NOLITOURS.COM

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 13 et 14 septembre 2008. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CanJet ou WestJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léon-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

clubvoyages Dumoulin

CROISIÈRES PRINCESS CRUISES

CARAÏBES ET MEXIQUE Départs oct., nov. et déc. 7 jours/ 1 299\$ 10 jours/ 1 599\$	NOËL ET JOUR DE L'AN 7 jours/ 1 759\$ 10 jours/ 1 999\$ 14 jours/ 2 699\$	HAWAII Départs nov. et déc. 14 jours/ 2 259\$
AMÉRIQUE DU SUD Départ 6 décembre 14 jours/ 3 379\$ (autres départs disponibles)	AUSTRALIE Départ 12 décembre 14 jours/ 3 619\$ (autres départs disponibles)	TOUR DU MONDE Départ 20 janvier 107 jours/ 23 500\$

Toutes les croisières incluent le vol et les transferts.

MONTRÉAL 514 338-1160	LAVAL (St-Dorothée) 450 969-4422	* LAVAL (Chomedey) 450 689-7117	* PINCOURT 514 453-0852	* VAUDREUIL (Wal-Mart) 450 455-5619
ST-EUSTACHE 450 623-1000	* ST-EUSTACHE (Loblaws) 450 473-2426	ST-LAZARE 450 424-4417	ST-ZOTIQUE 450 267-8383	SANS FRAIS 1 800 905-1160

* OUVERT LE DIMANCHE

www.voyagesdumoulin.com

VOYAGES LAMBERT

PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION

Lieu : Auberge Universel
5000, rue Sherbrooke Est, Montréal

LE DIMANCHE 28 SEPT.	LE DIMANCHE 5 OCT.
12h00 Turquie Départ : 9 mai 2009	12h00 Russie Départs : 28 mai, 4 juin 2009
14h00 Israël Départ : 17 avril 2009	14h00 Pérou & Bolivie Départ : 27 mars 2009
16h00 Égypte Départs : 25 jan, 8 & 15 fév. 2009	16h00 Mongolie Départ : 29 juin 2009

Permis du Québec

www.voyages-lambert.com
1 (800) 667-8042

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

La passion du voyage!

NOTRE COUP DE COEUR

COSTA RICA 2 899\$
10 mars (12 jours, 23 repas, vol American Airlines)

AMÉRIQUE

AU PAYS DES AMISH ET DE NEW HOLLAND
26 octobre (4 jrs/7 repas), visite de la cie New Holland **572 \$**

ESTRIE EN AUTOMNE
4 octobre (1 jr/2 repas)..... **112 \$**

LE ROI LION À NEW YORK
27 décembre (4 jours)..... **632 \$**

LE CIRQUE DU SOLEIL À NEW YORK
21 novembre/5 décembre/12 décembre (4 jours)..... **632 \$**

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES DE L'OUEST
En compagnie de l'Équipe Y'A Plein d'Soleil
22 mars (6 nuits/tous les repas à bord) Carnival Freedom
Vol Canjet et Air Transat à partir: **1529 \$**

VOYAGES EXCEPTIONNELS

THAÏLANDE CLASSIQUE
10 janvier (19 jours, 42 repas, vol United Airlines) **3 179 \$**

VIETNAM ET CAMBODGE
17 février (25 jours, 64 repas, vol Cathay Pacific)..... **4 899 \$**

ÉGYPTE
24 février (23 jours, 52 repas, vol Delta Airlines)..... **5 299 \$**

VIETNAM CLASSIQUE
27 février (18 jours, 43 repas, vol China Airlines) **3 799 \$**

TUNISIE MER & DÉSERT
10 mars (16 jours, 35 repas, vol Air France)..... **2 399 \$**

THAÏLANDE AVEC LARRY HODGSON
12 mars (16 jours, 37 repas, vol United Airlines) **3 399 \$**

PARIS SALON DU LIVRE
15 mars (9 jours, 9 repas, vol Air Transat)..... **1 899 \$**

AGROPOLI ET ROME
9 avril (16 jours, 37 repas, vol Air Transat)..... **2 499 \$**

PÂQUES À PARIS
5 avril (9 jours, 9 repas, vol Air Transat)..... **1 899 \$**

Demandez notre brochure!
Été - Automne 2008

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, taxes, fonds d'indemnisation des clients et des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

Détenteur permis du Québec

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada / États-Unis) **1 800 463-1598**
Québec et ses environs **418 525-4585**

Courriel : infos@gvq.qc.ca • Internet : www.gvq.ca

PLANÈTE

ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

UN SITE

Les États-Unis qui, contrairement aux autres grands pays touristiques de la planète, n'ont pas d'office de tourisme, viennent de se doter d'un portail touristique sur le web: www.discoveramerica.com. Il est actuellement destiné aux cinq principaux marchés extérieurs: le Canada (avec une version en français), le Mexique, le Royaume-Uni, le Japon et l'Allemagne. Des versions pour la Chine, la France et la Corée-du-Sud devraient suivre dans quelques mois. Le moteur de recherche est géré par Travelocity.

UNE EXPOSITION



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Les peintres de la Norditude, au Musée de Charlevoix, à la Malbaie. Inaugurée le 2 juin, l'exposition devait être retirée de l'affiche au début de l'automne, mais le succès a incité la direction du musée à la prolonger jusqu'au 17 mai. Les peintres Bruno Côté, Marcel Fecteau, Jacques Hébert, Paul «Tex» Lecor, St-Gilles et Louis Tremblay illustrent le Nord canadien. Ils sont présents dans les salles tous les dimanches après-midi jusqu'au 28 septembre.

5750

Le nombre de pieds carrés de la superficie habitable des «villas-jardins» que Norwegian Cruise Line propose sur six navires de sa flotte. Elles comprennent trois chambres à coucher, un patio privé et on peut recevoir jusqu'à 100 invités dans le salon-salle de séjour. Six navires de NCL sont dotés chacun de deux «villas-jardins».

UN ZÉRO DE TROP

Le nombre de passagers qui pourront embarquer sur l'*Oasis of the Seas*, dès sa mise à l'eau en décembre 2009, est 5400 et non 54 000 comme nous l'avons écrit la semaine dernière. Nos excuses.



DESTINATIONS-SOLEIL LA COURSE AUX ÉTOILES

C'était en février dernier. Je séjournais dans un établissement classé «cinq étoiles» de la Riviera Maya et un ami m'avait entraîné à une vingtaine de kilomètres de là, vers la station balnéaire de Playacar, créée de toutes pièces à côté de Playa de Carmen. Il voulait visiter le Royal Hideaway, qui a la réputation d'être le plus luxueux des tout-inclus.

Dès l'entrée, les planchers en bois exotique, l'épaisseur des tapis (de Turquie?) qui les recouvraient en partie et la splendeur des éléments de décoration m'ont fait réaliser que je me trouvais ici dans une toute autre catégorie d'hôtel. Au Royal Hideaway, il n'y a que 200 chambres. On n'y trouve pas de restaurant «buffet». Seulement sept restaurants «à la carte», en incluant le «snack» qui sert des repas légers et le Club Royale, qui est le théâtre, où on sert à dîner aux clients pendant les spectacles nocturnes. Pourtant, il était gratifié du même nombre d'étoiles que bien des établissements beaucoup moins luxueux.

Comme les pays de la zone «Caraïbe» n'ont pas mis en place de systèmes de classification hôtelière, ce sont les hôteliers qui décident du nombre d'étoiles attribuées à leurs propriétés. Mais les acheteurs des grossistes, qui visitent les établissements et négocient les contrats, révisent cette auto-évaluation en fonction d'une grille de critères détaillée, tenant compte, notamment de la superficie des chambres, de l'aménagement, du nombre de restaurants, etc... Cette évaluation est révisée chaque année. Mais l'évolution de l'offre et de la demande vers le haut de la gamme se traduit aujourd'hui par des différences significatives entre propriétés pourtant gratifiées du même nombre d'étoiles.

À l'instar du groupe espagnol Occidental, qui gère le Royal Hideaway, plusieurs grandes chaînes ont lancé des marques «de luxe» pour se conformer à la tendance. Le groupe mexicain AMResorts, qui exploite aussi les Sunscape Resorts (des établissements moyen de gamme), s'est lancée dans le créneau «luxe» avec les Secrets Resorts (pour adultes seulement) et les Dreams Resorts (pour couples et familles). La société

espagnole Melia, qui occupe presque tous les créneaux avec des marques comme Grand Melia, Melia Hotels, Tryp et Sol Melia, a été une des premières à prendre le virage du luxe en introduisant les complexes «Paradisus». Quant à Barcelo et Riu, deux autres exploitants espagnols, ils déploient aujourd'hui leurs «Palace», qui offrent un niveau de confort plus élevé que les autres «cinq-étoiles» de leurs porte-feuilles hôteliers. Mais même si elles prétendent percher sur le plus haut échelon de la gamme, ces nouvelles bannières n'offrent pas toutes le même niveau de services.

Le niveau réel n'est plus reflété par le nombre d'étoiles, mais par les prix. Ainsi, Vacances Air Canada propose le Secrets Capri Riviera Maya à 3389\$, pour le départ du 10 janvier, comparativement à 2299\$ pour le Grand Bahia Principe Tulum, par exemple, lui aussi classé «cinq étoiles». Le même grossiste offre le Royal Hideaway Playacar à 3579\$, pour la même période. La dernière semaine de février (une des semaines les plus chères de l'année). Vacances Transat affiche un prix de 2728\$ pour le Barcelo Maya Colonial Beach, alors que le Azul Five by Karisma, lui aussi sur la Riviera Maya, est offert à 3088\$ et que le Royal Hideaway, qui reste le plus luxueux de tous, est annoncé à 3898\$. Bref, à catégorie théoriquement égale, on constate des disparités de tarifs de plus de 1000\$ par semaine!

Vacances Sunwing élude la difficulté en abolissant les étoiles qui, dans sa brochure, sont remplacés par les notification «platine», «or», «argent», «bronze» et cuivre». Vacances Sunquest est le premier voyageur à tirer les conséquences de l'apparition des nouvelles propriétés de super-luxe. Il vient d'introduire une nouvelle catégorie: «cinq étoiles plus». Ainsi, sur la Riviera Maya, où on retrouve le plus grand nombre d'établissements de luxe, la brochure de Sunquest présente sept hôtels classés «cinq étoiles plus» sur un total de 26 «cinq étoiles». Une formule qui sera probablement adoptée par les autres grossistes actifs sur les destinations-soleil!

TABLEAUX DE PRIX

Abolis par la plupart des grossistes actifs dans les destinations-soleil, qui jugeaient que le prix variaient trop et préféraient référer les consommateurs à leurs sites web, les tableaux de prix refont leurs apparitions dans les brochures. Transat Tours les a réintroduits dans la nouvelle brochure d'hiver de Nolotours. «Nos études ont démontré que les consommateurs veulent des tableaux de prix détaillés, même s'ils deviennent rapidement obsolètes», explique le vice-président commercialisation, Denis Codère. «Ils leur permettent de comparer les prix de deux hôtels différents et d'évaluer l'ampleur des rabais par rapport aux prix «normaux», dans le cas des forfaits vendus à prix réduits.»

PALMARÈS



Selon l'indice Big Mac, dressé par le magazine britannique *The Economist* à partir du prix d'un tel hamburger dans les pays du monde où McDonald's est implanté, les pays où le coût de la vie est le plus modéré en 2008 seraient, dans l'ordre:

- > La Malaisie: 1,70\$ pour un Big Mac
- > Hong-Kong: 1,71\$
- > La Chine: 1,83\$
- > Le Sri Lanka: 1,95\$
- > Les Philippines: 1,96\$

Le pays où le coût de la vie serait le plus élevé est la Norvège (7,88\$), qui a supplanté l'Islande (5,97\$). Les autres pays scandinaves suivent de près. Avec un prix de 4,08\$, le Canada se classe dans la moyenne.

723 200

C'est le nombre de Canadiens qui ont séjourné à Cuba, en 2007. La plus grande île des Antilles est, après le Mexique (1,017 million de touristes canadiens), la destination-soleil la plus fréquentée par nos compatriotes, devant la République dominicaine (689 600).

EN BREF

Conférence sur le tourisme culturel

Montréal sera l'hôtel d'une conférence portant sur le tourisme culturel qui se déroulera du 29 septembre au 3 octobre. Des représentants de plus de 30 pays participeront à cet événement et des intervenants prestigieux, dont le directeur du Museum of Modern Art (MOMA) de New York prendront la parole. Cette conférence annuelle du Conseil international des musées et de son Comité pour l'éducation et l'action culturelle (ICOM/CECA) est organisée conjointement par le musée Pointe-à-Callière et le Centre des sciences de Montréal. Infos: ceca.icom.museum/

Vols directs New York-Tremblant

Les vols reliant New York (Newark) à la Station Mont-Tremblant sont de retour pour une deuxième année. Le vol qui sera offert à partir du 18 décembre, relie la Grosse Pomme à la station de ski des Laurentides en 90 minutes. À leur arrivée à Tremblant, les passagers seront accueillis dans un terminal en bois rond où un verre de vin chaud leur sera servi. Pendant ce temps, les bagages seront transportés à leur hôtel. Infos: www.tremblant.ca.

LE MONDE AVEC EXPLORATEUR

Départs automne / hiver 2008-2009
Circuits de 3 semaines (*4 sem.)

PÉROU (18 oct.) **PÉROU / BOLIVIE** (20 déc., 10 et 31 jan.)
ÉQUATEUR (20 déc., 31 jan.)

CHILI / ARGENTINE (8 nov., 10 et 31 jan.)

ÉGYPTE (19 déc., 9 et 30 jan., 20 fév.)

KENYA / TANZANIE (20 déc., 10 et 31 jan., 21 fév.)
ÉTHIOPIE (20 déc., 10 jan.)

VIETNAM (18 oct., 8 et 15 nov., 20 déc., 10 et 31 jan., 21 fév.)
LAOS / CAMBODGE (15 nov., 20 déc., 10 et 31 jan., 21 fév.)
MYANMAR BIRMANIE (20 déc., 10 et 31 jan.)
INDE DU NORD* (20 déc., 17 jan., 14 fév., 13 mars)
INDE DU SUD* (20 déc., 10 jan., 14 fév.)

FORMULE TOUT-INCLUS
328 Ontario Est, Mtl
514.847.1177

BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique et Europe
www.explorateur.qc.ca

ClubAventure.com

757, Ave du Mont-Royal Est
Soirées d'information
19.00 \$ R.S.V.P.
514 527 0999

Mardi, 16 septembre
Inde - Rajasthan
Mercredi, 17 septembre
Merveilleux Monarques, Mexique
Mardi, 23 septembre
Égypte: vallée du Nil et Sinaï
Mercredi, 24 septembre
Nos circuits au Maroc
Quelques dates de départs

Cambodge (7 n)
20-10, 10-11, 22-12
Égypte (8 - 13 ou 20 n)
18-10, 30-10, 20-12
Mexique (12 ou 14 n)
26-10, 09-11
Thaïlande (19 n)
27-10, 17-11, 22-12
Vietnam (19 n)
06-10, 27-10, 17-11, 22-12

(*) n: nombre de nuits, *Parfums terrestres inclus*: hébergements, 3 repas, transports intérieurs, entrées aux sites et guide francophone.
Permis du Québec

Rythmes du monde

<http://www.rdm.qc.ca>

TOUR DU MONDE

Vous désirez vous rendre en Afrique, en Asie tout en passant par l'Australie, nous sommes les spécialistes des Tours du Monde. Prenez rendez-vous avec notre conseillère.

LA FRANCE EN PÉNICHE

Le temps de rêver
Le temps de respirer
Le temps de vos envies
Tout simplement
Le No.1 au Québec du Tourisme fluvial

514 286-9014 Métro Berri UQAM
514 527-0999 Métro Mont Royal

PARIS 699\$

Départ : 19 octobre, retour : 27 octobre,
Location de voiture en France, 7 jrs, 245\$ Catégorie économique, sans assurance

Séjour à Paris, 8 jrs Hôtel des Arts 3* Dép.: 19 oct. Ret.: 27 octobre Comprend: le vol de Montréal avec Air Transat, 7 nuits d'hébergement en occ. double, les petits-déjeuners et les taxes.	Séjour à Prague, 7 jrs Hôtel Victoria 3* Départs : 3, 10, 17, 24 novembre et 1er décembre Comprend: le vol de Montréal avec Air France, 6 nuits d'hébergement en occ. double incluant les petits déjeuners, les transferts et les taxes.
Longs séjours en Tunisie, 30 jrs Hôtel Elmouradi Palace 5* (Port El Kantouu) Départ: 27 janvier Retour: 25 février Comprend: le vol de Montréal avec Air France, 28 nuits d'hébergement en occ. double incluant 2 repas par jour (petits déjeuners et soupers), le service d'un représentant Excit' Tours, les transferts et les taxes.	Longs séjours en Espagne, 22 jrs Sol Aloha Puerto (Torremolinos) + excursion de 3 jrs au Portugal Départ: 19 janvier Retour: 9 février Comprend: le vol de Montréal avec Air France, 20 nuits d'hébergement en occ. double incluant 30 repas, les transferts et les taxes.

Croisière à bord du Costa Atlantica
Itinéraire: La Romana, île de Catalina, Tortola, Antigua, Sainte-Lucie, Guadeloupe et Saint-Martin
Comprend: le vol de Montréal avec Air Transat, la croisière de 7 nuits (cat. 11) occupation double, les transferts et les taxes.

Départs:
15 décembre **1 398\$**
2 et 9 mars **1 827\$**

PARTEZ 7 JOURS AU PRIX DE 3

Sandpiper (Floride), Cancun Yucatan, Ixtapa Pacifique, Columbus Isle (Bahamas), Punta Cana et Turkoïse (Turks et Caicos) à partir de **793\$**

Séjour entre le 14 septembre et le 19 décembre
Le tarif comprend le séjour de 7 nuits, occ. double (catégorie minimum), et les taxes. Les vols et les transferts sont en sus. Le tarif est valide pour Sandpiper (départ 6 décembre).

Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 \$ par 1 000 \$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs.
Réservations jusqu'au 14 septembre 2008.

Cinquième Saison 514.270.1237
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais: 1 800 5.SAISON

Les routes du monde

INDE DES MONTAGNES LE LADAKH ET LE GARHWAL 25 juillet au 15 août 2009	INDE SACRÉE DELHI, AGRA, RISHIKESH, HARIDWAR MONASTÈRE, TIBETAIN, SHIMLA, DHARAMSALA 4 oct. au 25 oct. 2008 23 oct. au 15 nov. 2008	ÉGYPTE ET PETRA LE CAIRE, ABU SIMBEL, ASSOUAN, LUXOR, CROISSIÈRE, SAFAGA, PETRA 31 oct. au 17 nov. 2008
Trouvez vos ailes chez nous... Envolez-vous vers le Vietnam, la Thaïlande, l'Inde, le Népal, l'Amérique du Sud, l'Afrique et autres. + services de visas pour toutes destinations.	INDE ÉTERNELLE DELHI, AGRA, VARANASI, CALCUTTA, BOMBAY ET LES PLAGES DE GOA 15 nov. au 6 déc. 2008	TANZANIE SAFARI SUR LA TERRE DES MASAI ET ZANZIBAR 21 fév. au 7 mars 2009 (combinaison de relâche scolaire)
VIETNAM DELTA DU MÉKONG, SAIGON, CUCHI, HOIAN, HUE, HANOI, SAPA, HALONG 16 nov. au 7 déc. 2008		

514-842-1888
www.routesdumonde.com

VOYAGES FLEUR DE LYS / DUPUIS

SAFARI KENYA-TANZANIE, 1^{ER} AU 17 FÉVRIER 09

Accompagné par Josée Casavant
Programme exceptionnel avec nombre de places limitées.

CROISSIÈRE SCANDINAVIE, 22 AOÛT AU 5 SEPT. 09

Accompagné par Suzanne Brossard
Londres, Bruges, Amsterdam, Rostock, Copenhague, Gdansk, Helsinki, St-Petersbourg, Tallinn, Stockholm. 4 places disponibles.

www.fld.ca **514 939-9999 / 1 888 713-3311**

Vacances CELEBRITOURS

www.celebritours.com

Danielle Ouimet

vous invite en:

Thaïlande

Départ le 16 janvier '09

18 jrs. 3299\$

Bangkok, Rivière Kwai, Ayuthaya, Sukhothai, Chiang Rai, Chiang Mai et séjour sur l'île de Phuket

vols - taxes - circuit - visites - transferts - hébergement - 20 repas

LES GRANDS TOURS

<h2 style="margin: 0;">Tunisie</h2> <p style="font-size: small;">Dép. 30 oct. 08., 12 fév. 09</p> <p style="font-size: small;">Circuit & séjour: Tunis - Carthage - Sidi Bou Said - Kairouan - Sbeitla - Gafsa - Tozeur - Tataouine - Matmata - Djerba - séjour à la plage.</p>	<h2 style="margin: 0;">Grèce</h2> <p style="font-size: small;">Dép. 22 oct. 08</p> <p style="font-size: small;">Croisière en Turquie et en Grèce Tour accompagné en français de Montréal.</p>	<h2 style="margin: 0;">Chine</h2> <p style="font-size: small;">Dép. 13 jan. 09</p> <p style="font-size: small;">Du Grand Muraille, 5 jrs croisière deluxe à travers les gorges de Yangtze et séjour à plage sur l'île (Mer de Chine)</p>
<h2 style="margin: 0;">Thaïlande</h2> <p style="font-size: small;">Dép. 27 oct. 08</p> <p style="font-size: small;">Bangkok, le circuit Nord, séjour à Phuket et visite à Petra(J)</p>	<p style="text-align: center; font-size: large; font-weight: bold;">450.672.6000 Sans frais 1.877.672.6001</p>	

<h2 style="margin: 0;">Tunisie</h2> <p style="font-size: small;">Séjour Port el Kantouai* Dép. nov. 08 et jan. 09</p>	<h2 style="margin: 0;">Maroc</h2> <p style="font-size: small;">Séjour Agadir, Argana 4* Dép. nov. 08 et jan. 09</p>	<h2 style="margin: 0;">Thaïlande</h2> <p style="font-size: small;">Bangkok et Pattaya ou Hua Hin Dép. nov. 08</p>
<p style="font-size: small;">4^{eme} semaine GRATUITE</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">1699\$</p> <p style="font-size: small;">29 jrs, 54 repas</p>	<p style="font-size: small;">4^{eme} semaine GRATUITE</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">1999\$</p> <p style="font-size: small;">27 jrs, 50 repas</p>	<p style="font-size: small;">15 jrs, pet-déj.</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">1999\$</p>
<h2 style="margin: 0;">Croatie</h2> <p style="font-size: small;">Séjour Dubrovnik hôtel 4* Dép. nov. 08 et jan. 09</p>		
<p style="font-size: small;">4^{eme} semaine GRATUITE</p> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">2699\$</p> <p style="font-size: small;">30 jrs, 56 repas</p>		

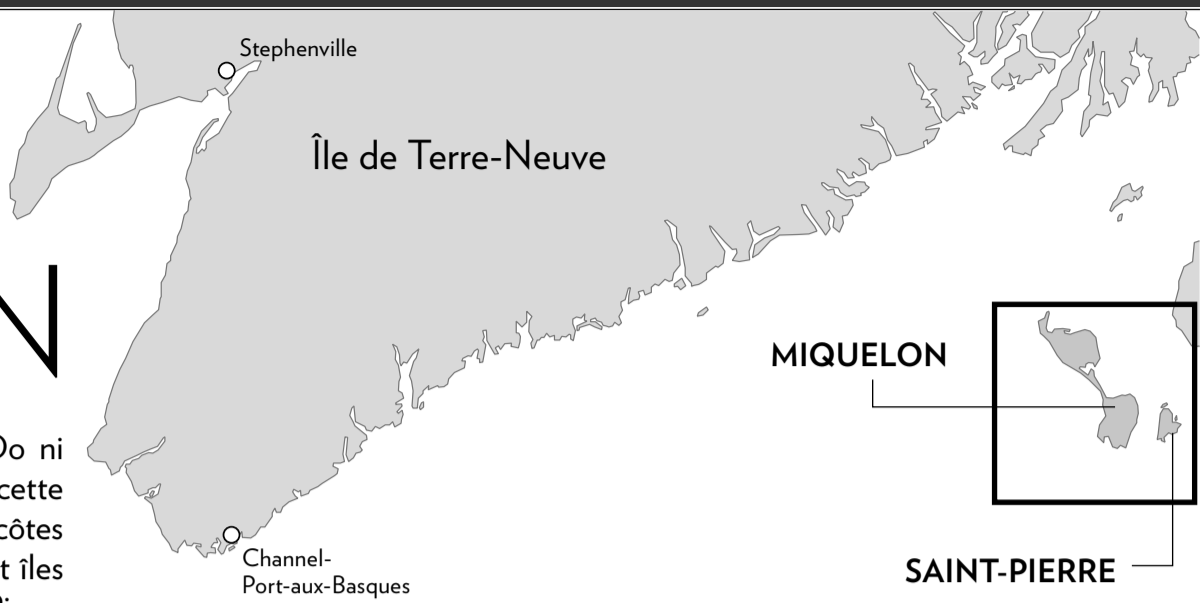
Prix à partir de, par personne, en occupation double incluant les taxes aéroportuaires, le vol aller-retour, les transferts, l'hébergement, les repas et les visites tel que spécifiés. Le prix n'inclut pas la contribution au fond d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3.50\$ par tranche de 1000\$ de services de voyage.

Permis du Québec

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES ANDRÉE LABEL

SAINT-PIERRE ET MIQUELON



C'est l'un des rares endroits au monde où l'on ne trouve ni McDo ni Tim Hortons. En fait, il n'y a aucun commerce avec bannière dans cette parcelle de la France, située dans l'océan Atlantique, à 25 km des côtes de Terre-Neuve. L'archipel de Saint-Pierre et Miquelon compte huit îles et îlots, mais ses résidents vivent principalement dans les îles Saint-Pierre (5500 habitants) et Miquelon (600 habitants). Au-delà de la diversité des paysages, l'authenticité et l'accueil des insulaires rendent le séjour inoubliable.

JOUR 1

15H DE BELLES COULEURS

En arrivant à Saint-Pierre, on est séduit par la pureté de l'air, les couleurs originales des maisons de bois et les rideaux de dentelle qui ornent les fenêtres. Je suis aussi charmée par l'accueil des Saint-Pierrais. À l'auberge Quatre Temps, le propriétaire m'offre un café et une charlotte à la platte-bière (chicouté) tout en m'indiquant sur une carte les principales attractions de son île. Pas besoin de voiture, tout est à distance de marche.

16H LE CENTRE-VILLE

Je pars aussitôt vers le centre-ville. Les rues sont peu achalandées mais non désertes, et tout le monde me salue. Je fais un brin de conversation avec une femme qui travaille dans son potager, avec un menuisier qui a installé sa scie

sur le trottoir, avec des femmes qui jouent au cochonnet saint-pierrais dans un petit parc. Un arôme de pain chaud me conduit jusqu'à la boulangerie. Manque de chance, elle vient tout juste de fermer.

J'entre plutôt dans un bâtiment moderne en forme de vague. Le musée l'Arche retrace deux siècles d'histoire de ce territoire français, de la grande époque de la pêche à la morue jusqu'à l'évolution de l'architecture dans l'archipel. J'apprends notamment que les tambours qui empiètent sur le trottoir ont d'abord été conçus pour servir de sas pendant l'hiver. Avec le temps, ils sont devenus des éléments de décoration.

Je fais un arrêt à la cathédrale pour admirer les magnifiques vitraux qui ont été offerts par le général de Gaulle lors de sa visite en 1967. Un peu plus loin, je passe devant le fronton basque érigé en 1906 où quelques Saint-Pierrais jouent à la pelote. Cela me rappelle que plusieurs pêcheurs basques, bretons et normands sont venus s'installer dans l'île au XVIII^e siècle.



Daniel Marie fait goûter ses liqueurs artisanales à des touristes.

20H30 SOUPER ET RENCONTRES

En plus de la langue et de l'euro qui confirment que nous sommes en territoire français, le style de vie de l'archipel est semblable à celui des provinces de France. Ainsi, la plupart des restaurants

n'ouvrent pas avant 20h et les commerces ferment à l'heure du midi.

Je me présente seule au restaurant Le feu de braise, mais des Saint-Pierrais m'invitent rapidement à leur table. Ils me parlent de leur vie dans l'archipel, des jeunes qui partent étudier en

PHOTOS ANDRÉE LABEL, LA PRESSE



40 ans déjà!
1969-2009

PENSEZ À VOS VACANCES D'HIVER DÈS MAINTENANT!

AUCUNE SURCHARGE DE CARBURANT

APPLICABLE SUR TOUTES LES DATES DE DÉPARTS
POUR UN TEMPS LIMITÉ



vacancestmr.com

DÉPARTS EN NOVEMBRE À PARTIR DE... 1 SEMAINE TOUT COMPRIS

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA 8 NOVEMBRE
CASA MARINA BEACH & REEF 3.5★ **1078\$**
LUPERON BEACH RESORT 3.5★ **1078\$**

PUNTA CANA 9 NOVEMBRE
LTI BEACH RESORT 4★ **1128\$**
BLAU BEACH RESORT 4.5★ **1148\$**
CARIBE CLUB PRINCESS 4.5★ **1148\$**
GRAN BAHIA PRINCIPE BAVARO 5★ **1348\$**

LA ROMANA 10 NOVEMBRE
OASIS CANOA 4★ **1198\$**

SAMANA 10 NOVEMBRE
GRAN BAHIA PRINCIPE CAYACOA 4.5★ **1178\$**

CUBA

6 et 9 NOVEMBRE
SIRENIS LA SALINA VARADERO 4★
998\$

VARADERO 6 et 9 NOVEMBRE
BARLOVENTO 3,5★ **848\$**
ARENAS DORADAS 4★ **878\$**
MERCURE PLAYA DE ORO 4★ **878\$**
MELIA LAS ANTILLAS 4.5★ **1148\$**

CAYO COCO 6 et 9 NOVEMBRE
BLUE BAY CAYO COCO 4★ **NOUVEAU 898\$**
NH KRYSAL LAGUNA 4★ **968\$**
TRYP CAYO COCO 4★ **1048\$**

NOUVEAU 16 NOVEMBRE
BARCELO CAYO SANTA MARIA 4.5★
998\$

CAYO SANTA MARIA 6 et 9 NOVEMBRE
SOL CAYO SANTA MARIA 4★ **1038\$**
MELIA LAS DUNAS 4.5★ **1198\$**
CAYO LARGO 6 NOVEMBRE
BARCELO CAYO LARGO 4★ **1088\$**
SOL CAYO LARGO 4★ **1158\$**

LA HAVANE 10 NOVEMBRE
TROPICOCO 2.5★ **848\$**
CLUB GRAN CARIBE ATLANTICO 3★ **848\$**

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA 6 et 10 NOVEMBRE
ALLEGRO NUEVO VALLARTA 3.5★ **1098\$**
GRAND MARIVAL NUEVO VALLARTA 4,5★ **1468\$**

RIVIERA MAYA 7 et 9 NOVEMBRE
OASIS CANCUN 4★ **1198\$**
GRAND RIVIERA PRINCESS 4,5★ **1348\$**
CATALONIA ROYAL TULUM 4★ **1388\$**
GRAN BAHIA PRINCIPE TULUM 4,5★ **1398\$**
GRAND SIRENIS RIVIERA MAYA 5★ **1468\$**

JAMAÏQUE 8 NOVEMBRE
SUNSET BEACH RESORT & SPA 4★ **1398\$**
GRAN BAHIA PRINCIPE JAMAICA 5★ **1598\$**

PARIS 735\$

Corsairfly VOL ALLER-RETOUR DU 25 SEPT. AU 17 OCT.

SÉLECTION DE SIÈGE GRATUITE ALLOCATION DE BAGAGES: 46 KG PAR/PERS. (2 VALISES DE 23 KG)

VOLS EUROPE

BRUXELLES	18 au 24 OCT.	580\$
MARSEILLE	13 au 23 OCT.	585\$
LYON	29 SEPT. au 6 OCT.	599\$
BORDEAUX	25 SEPT. au 3 OCT.	628\$
NANTES	8 au 16 OCT.	637\$
TOULOUSE	13 au 21 OCT.	640\$
BÂLE	2 au 10 OCT.	649\$
NICE	12 au 24 OCT.	728\$

DÉCOUVREZ L'ISLANDE

VOL 448\$

TAXES COMPRISES
Départ 26 septembre
Retour 29 septembre

Vols aller-retour | Transfers
Hôtels centre-ville et petits déjeuners | Tour de ville de Reykjavik

ACTION DE GRÂCE 3 NUITS Départ 9 oct. - Retour 13 oct.	Hôtel 3★ 998\$ Hôtel 4★ 1158\$
2 NUITS Départ 26 sept. - Retour 29 sept.	Hôtel 3★ 748\$ Hôtel 4★ 848\$

UNIGLOBE Voyages
1-800-999-8000
www.uniglobevoyages.com
Titulaire d'un permis du Québec.

Beauce : (418) 227-8484
Dorval : (514) 633-9933

Kirkland : (514) 630-6070
Laval : (450) 687-2112

Montréal : (514) 989-8525
Montréal : (514) 397-9221

Québec : (418) 523-3553
St-Eustache : (450) 473-2934

St-Laurent : (514) 745-0740
St-Sauveur : (450) 227-7207

NE COMPREND PAS : les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$.
COMPREND : Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 15/09/08. Certaines conditions s'appliquent.
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.



Le tambour, construit directement sur le trottoir, fait maintenant partie de l'architecture des maisons de Saint-Pierre.



Le musée Héritage.



De jolis rideaux de dentelle ornent les fenêtres de la plupart des maisons de Saint-Pierre.



Quelques familles de pêcheurs de l'île aux Marins ont gardé leur maison comme résidence d'été.

PHOTOS ANDRÉE LABEL, LA PRESSE

France et décident de s'y installer (moins du tiers reviennent), des efforts qui sont faits pour attirer les touristes (présentement 12 000 par année, dont 85 % arrivent par bateau via Terre-Neuve), et du peu d'intérêt des Français de la métropole pour leur Collectivité territoriale depuis la disparition de l'industrie de la pêche, il y a une quinzaine d'années.

les, préparées avec des fruits de la région (chicouté, canneberges, bleuets, etc.)

Situé juste à côté, dans le bel édifice des postes, le Musée de philatélie rassemble les timbres de l'archipel. Dessinés par des artistes locaux, ils sont très convoités par les collectionneurs.

12H DES CRÊPES

Pendant que je mange une crêpe au Maringouin'fre, la conversation va d'une table à l'autre. C'est ainsi que je fais connaissance avec un couple de Montréalais qui fait du camping, une vieille dame d'Angleterre qui affectionne les destinations peu fréquentées et une étudiante de la Gaspésie qui est venue faire des photos.

14H ÎLE AUX MARINS

Je me joins à un groupe de Québécois qui font un circuit Terre-Neuve/Saint-Pierre et Miquelon pour visiter l'île aux Marins, située à 10 minutes en bateau devant Saint-Pierre. Autrefois, près de 700 pêcheurs y vivaient. Les derniers habitants sont partis en 1965. Quelques familles y ont toutefois gardé leur maison comme résidence d'été. D'autres bâtiments, comme l'école, ont été transformés en musée. Nous visitons aussi une saline (maison de pêcheur dont le rez-de-chaussée servait à entreposer bateau et morues

tandis que la famille vivait à l'étage), les graves où l'on faisait sécher la morue, l'église où les gens de l'archipel se rassemblent encore une fois par année, le 15 août. Ici et là on peut voir des doris, une sorte embarcation à fond plat utilisée par les petits pêcheurs.

Dans l'île aux Marins, il n'y a ni électricité ni routes. Seulement des sentiers qui vont d'une maison à l'autre. L'endroit semble hors du temps et nous sommes tous ravis de notre après-midi.

17H30 MUSÉE HÉRITAGE

Le conservateur Roland Châtel me fait visiter le musée Héritage, une pure merveille d'aménagement et un grand livre ouvert sur l'histoire de l'archipel. Il a acheté le bâtiment historique pour entreposer ses collections, mais petit à petit l'a rénové et a regroupé ses objets par thème: la vie religieuse, l'hôpital et l'école, l'époque de la prohibition, la pêche, lanternes de phares, etc. Tout est bien expliqué et on peut y passer des heures. Sans compter que la passion de Roland Châtel est communicative.

20H LA CUISINE FRANÇAISE

On mange bien partout à Saint-Pierre et Miquelon. Mais je ne pourrai jamais oublier le pot au feu de la mer qu'on m'a servi à L'Atelier gourmand. Ce restaurant en bordure du port propose



Un vitrail représente le frère André dans la petite église de Miquelon.

une cuisine française avec des produits de la région.

JOUR 3

8H MIQUELON ET LANGLADE

Le bateau *Atlantic Jet* met une heure pour rejoindre l'île Miquelon (on peut aussi s'y rendre par avion en 10 minutes). Elle est reliée par un isthme à l'île Langlade, qui est le territoire de chasse et pêche des Saint-Pierrais et des

Miquelonnais. Le paysage est vert, les lacs et rivières ne se comptent pas et on peut voir apercevoir quantité de phoques dans le barchois. Ici et là, de beaux chevaux vont et viennent en toute liberté.

13H LA GRANDE BOUFFE

Je reviens à Miquelon pour assister au 20^e Festival annuel des produits de la mer. Cette grande bouffe communautaire réunit 450 personnes dans le gymnase et plus de 80 bénévoles ont préparé des dizaines de plats selon leurs meilleures recettes. Morues, encornets, buccins, homards, crevettes, crabes des neiges, saint-jacques, etc. sont apprêtés à toutes les sauces. Tout est savoureux et c'est une grande fête. Pendant que les convives dansent au son d'un orchestre local, on regarnit la table de centaines de desserts. Pour brûler quelques calories, je découvre à pied le charmant village de Miquelon. Personne ne peut m'expliquer la présence d'un vitrail montrant l'orateur Saint-Joseph et le frère André dans la petite église. Je prends de grandes bouffées d'air salin avant de rembarquer sur l'*Atlantic Jet*, qui me ramènera à Saint-Pierre pour une dernière nuit.

Les frais de ce voyage ont été payés par la Maison de la France et le Comité régional du tourisme des îles Saint-Pierre et Miquelon.

JOUR 2

9H D'ILLUSTRES VISITEURS

Pour survivre, les pêcheurs ont dû trouver d'autres occupations. Jean-Claude Fouchard a mis sur pied Le Caillou blanc, qui propose des visites touristiques à bord d'un minibus. Il m'amène aux extrémités de l'île, me signale au passage les nombreux sentiers de randonnée, tous balisés, et me pointe le caillou blanc en haut de la montagne qui servait de repère aux goélettes. Cela n'a pas empêché plus de 650 navires de faire naufrage autour de l'archipel et on peut encore apercevoir l'épave du cargo allemand *TransPacific*, échoué en 1971. Il me parle de Chateaubriand, Louis Pasteur et Al Capone, qui ont visité l'archipel, et des paquebots de croisière qui sont de plus en plus nombreux à y faire escale. À la Boutique des artisans, je rencontre un autre ex-pêcheur. Daniel Marie a fondé une petite entreprise de liqueurs artisana-

sunwing.ca
Vivez la Différence

Vivez l'expérience du service *Elite* et obtenez gratuitement:
Verre de champagne - Primeurs cinématographiques - Écouteurs - Choix de repas chauds - Vin aux repas - Boissons non-alcoolisées - Collations - Service de serviette chaude Sièges en cuir - Couvertures et oreillers - Sac à dos pour enfants avec jeux et jouets - Service courtois et aimable

10 000 Forfaits d'une semaine en formule tout compris à partir de **795\$**

itravel2000.com Vive la NEIGE
S'il neige plus de 5" vous pourriez obtenir vos vacances GRATUITEMENT*
Appelez maintenant le 1.866.346.8473

*Visitez itravel2000.com pour plus de détails.

Offre d'une durée limitée applicable sur certains départs à partir du 1^{er} novembre 2008. Sunwing a alloué 10 000 forfaits en formule tout compris à travers le Canada à une sélection de destinations et d'hôtels au prix de 795\$ par personne en occupation double pour un séjour d'une semaine. Ce tarif inclut les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale d'aéroport payable au départ de certaines destinations. Le tarif de 795\$ se réfère à l'hôtel Brisas Sierra Mar à Santiago de Cuba en chambre vue jardin pour les départs de Montréal du 8, 15 & 22 janvier 2009. Autres forfaits à ce tarif sont aussi disponibles sur certains hôtels et dates de départs sélectionnés vers les destinations suivantes: République dominicaine, Mexique & Cuba. Cette offre est applicable sur les nouvelles réservations effectuées à compter du samedi 13 septembre 2008 et est sujette à changement ou peut être retirée en tout temps sans préavis. Cette offre ne s'applique pas sur les réservations de groupes. Ce tarif exclut la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1000\$ de services achetés. Offre valide au moment de l'impression. Pour connaître les conditions générales, consultez la brochure automne-hiver 2008-2009 de Vacances Sunwing. Titulaire d'un permis du Québec 10/09/2008

NOUVEAU CET AUTOMNE, LA MAGNIFIQUE CROATIE!

HÔTEL SPLENDID À DUBROVNIK
1 semaine
formule 2 repas par jour
Vols avec Air France
Départ tous les jours
à partir de **1 788 \$***

HÔTEL PERISTIL À SPLIT
1 semaine
formule petit déjeuner
Vols avec Air France
Départ tous les jours
à partir de **2 106 \$***

HÔTEL PARK À ROVINJ
1 semaine
formule 2 repas par jour
Vols avec Air France
Départ tous les jours
à partir de **1 986 \$***

www.tourschanteclerc.com

* Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions selon les conditions de la brochure Méditerranée de Tours Chanteclerc/Solbec Tours 2008. Les prix de cette publicité sont garantis pour toute réservation jusqu'au 18 septembre 2008 mais peuvent augmenter advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Voir à ce sujet les conditions générales de la brochure, rubrique « prix ». La TPS et la TVQ sont incluses lorsque applicables.

Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages détaillants de 3,50 \$ CAN par tranche de 1 000 \$ CAN. Permis du Québec

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Voyages Circuit Oriental 514-861-8899 1-877-261-8899
Spécialiste de voyages en Asie Lun - Mer et Ven: 09:30-18:00 Jeu: 09:30-18:30 Sam: 10:00-17:00
http://www.circuitoriental.ca / info@circuitoriental.ca, 620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7

Vietnam Laos Cambodge 17 jours 2008-2009
EVA Air/China Airlines; 39 repas; à partir de **3 990\$**
Phnom Penh, Angkor Wat, Luang 2/16 nov 08
Prabang, Hanoi, Baie d'Halong, Hué, Saïgon + 6 autres destinations, 25 jan, 22 fév, 15 mar 2009, 4190\$

Le Panorama du Vietnam 23 jours 2008-2009
EVA Air/China Airlines; 52 repas; à partir de **4 190\$**
Hanoi, Sapa, Baie d'Halong, Hue, Hoi An, Nha Trang, Da Lat, Delta de Mékong, Saïgon + 9 autres destinations, 28 déc, 18 jan, 8 fév 09, 4390\$; 22 mar 09, 4290\$;

Les Trésors Vietnamiens et Angoriens -Vietnam et Cambodge 25 jours
EVA Air / China Airlines; 58 repas; à partir de **4 790\$**
Hanoi, Baie d'Ha Long, Hoi An, Hue, Ho Chi Minh ville, Angkor Wat, Phnom Penh + 9 autres destinations, 28 déc 08, 15 mar 09, 4990\$; 18 jan, 15 fév 09, 5090\$;
Départ de Québec et de Ottawa est possible pour tous les circuits. SVP nous contacter pour les détails

2009 Le Panorama de la Chine + Croisière sur le Yangtsé 23 jours
Continental Airlines; 53 repas; 31 oct, 3990\$
Beijing, Xi'an, Shanghai, Croisière 25 avr, 23 mai, 4090\$;
de Trois Gorges, Guilin, Hong Kong 12 sep, 17 oct, 4190\$;
+ 7 autres destinations; à partir de **3 890\$**
21 mar

Surprenant et relaxé

2009 Thaïlande classique 15 jours
EVA Air/China Airlines; Bangkok, à partir de **3 690\$**
Ayutthaya, Phitsanulok, Chiang Rai, 9 mar, 6 avr
Triangle d'Or, Chiang Mai + 4 autres destinations, 32 repas; 12 Jan, 9 fév, 28 sep, 3790\$; 9 nov, 3890\$;

2008-2009 La Beauté du Mékong - Cambodge et Laos + plage 21 jours
EVA Air/China Airlines; Hanoi, Baie d'Ha Long, Hoi An, Hue, Ho Chi Minh ville, Angkor Wat, Phnom Penh + 9 autres destinations, 58 repas; 12 jan, 16 fév, 4990\$

Présentation gratuite (dans notre bureau)
SVP réservation à l'avance, **27 septembre samedi**
13:30 - 15:00
Vietnam/Laos/Cambodge
Chine/Japon 15:30 - 17:00

VACANCES/VOYAGE

Dans le Pacifique, l'île de Niué se meurt

DAVID BROOKS
AGENCE FRANCE-PRESSE

NIUÉ — À Niué, dans le Pacifique, de plus en plus de maisons sont abandonnées, fenêtres clouées de planches et toit éventré. Leurs habitants sont partis, laissant derrière eux une île qui se meurt lentement.

Perdue dans le Pacifique, Niué, située au centre d'un triangle formé par les îles Tonga, Samoa et Cook, est un confetti de 260 kilomètres carrés, confronté depuis plusieurs dizaines d'années à l'exode de sa population, qui part s'installer en Australie et en Nouvelle-Zélande, à 2200 kilomètres au sud-ouest. Situation paradoxale quand d'autres îles de la planète sont confrontées à une surpopulation chronique.

Aujourd'hui, sur Niué, les chiffres officiels font état d'une population de 1500 âmes, mais les locaux pensent qu'ils ne sont guère plus de 1100. « Avec la



PHOTO AFP / DAVID BROOKS

La désolation est partout dans l'île de Niué.

chute de la population, nous arrivons à une situation dangereuse où bientôt on ne pourra plus faire fonctionner les services essentiels», explique Stafford Guest, expatrié en Nouvelle-Zélande,

qui possède un motel et un bar dans son île natale.

Sans l'aide de la Nouvelle-Zélande, d'environ 10,7 millions de dollars US par an, et une poignée d'autres subsides internationaux,

l'île ne serait pas solvable. En 2006, les exportations ont atteint la maigre somme de 264 000\$, mais le principal exportateur de Niué, une usine de poisson, a fermé ses portes l'an dernier.

Aux yeux de l'étranger, la vie semble pourtant des plus agréables dans l'île au climat tropical et à la

En 2006, les exportations ont atteint la maigre somme de 264 000 \$.

végétation luxuriante. Dans ce gros village où les volailles vivent en liberté, chacun prend le temps de discuter et de vivre.

Loin des attributs de la société de consommation, il n'y a pas un seul distributeur d'argent liquide et seulement quelques lignes téléphoniques branchées sur le réseau international. Mais l'accès à internet sans fil y est répandu et grâce à un don d'une fondation américaine, les 500 élèves des établissements scolaires ont un ordinateur portable.

L'île n'est desservie par avion qu'une fois par semaine depuis la Nouvelle-Zélande et la liaison maritime a été récemment réduite à un bateau tous les deux mois.

Ancienne colonie néo-zélandaise, Niué est un territoire autonome associé à la Nouvelle-Zélande depuis 1974. Ses habitants jouissent de la nationalité néo-zélandaise et peuvent librement s'y installer.

«Le problème auquel nous sommes confrontés est que nous avons portes ouvertes en Nouvelle-Zélande. C'est à la fois une bonne chose et un

fléau», estime le premier ministre de Niué, Toke Talagi.

Depuis les années 60, où la population a atteint un pic à plus de 5000 âmes, Niué se vide.

Cette situation a débouché dans l'île sur un débat contradictoire. Certains habitants pensent qu'il faut élargir l'autonomie de l'île, afin de renouer avec les modes de vie traditionnels. D'autres, estiment en revanche que la solution est une intégration totale à la Nouvelle-Zélande. Lors d'un référendum en 2001, les deux tiers de la population ont choisi le statu quo.

Une des solutions réside dans le développement du tourisme. Car même si l'île aux falaises abruptes est quasiment dépourvue de plages, c'est un paradis pour les pêcheurs au gros et les plongeurs, qui peuvent y admirer dauphins et autres baleines, que l'on aperçoit certains jours, croiser à moins de 100 m de la côte.

LÀ OÙ LA PLUS PETITE PRINCESSE PEUT PARFAIRE UN CONTE DE FÉES.



VOICI L'OFFRE LA PLUS NOBLE D'ENTRE TOUTES.

Forfait de 5 nuits/6 jours comprenant les billets pour les Parcs Thématiques

1168\$^{US}

Pour une famille de 4.
Des économies de 186 \$US.

HÔTELS DISNEY SÉLECTIONNÉS DE CATÉGORIE « VALUE »

En chambre standard. Disponible pour la plupart des nuits du 28/09/08 au au 03/12/08 et du 11/12/08 au 23/12/08.

RÉSERVEZ AVANT LE 24/09/2008.

Appelez au 1 407 WDW-STAR, communiquez avec votre agent de voyages ou visitez le site www.disneyworld.ca/offre. Demandez le code de forfait MMY.

Informez-vous également sur les forfaits pour des séjours de différentes durées et à tarifs avantageux.

Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait Magic Your Way. Les billets sont valides pour un Parc Thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables.

Walt Disney Travel Company CST n° 1022229-50
NVST n° 2006-0198



Tours Hai International
Les Spécialistes de l'Asie et du Pacifique Sud
www.tours-hai.com

LAVAL
Lundi, 15 septembre 2008
Salle de réception Palace
1717 boul. Le Corbusier
Salle Versailles

SHERBROOKE
Mardi, 16 septembre 2008
Hôtel Delta
2685 rue King Ouest
Salle Lac Megantic

QUÉBEC
Mercredi, 17 septembre 2008
Hôtel Le Quartier
2955 boul. Laurier, Ste Foy
Salles Quartier 1,2

3583594

Mini Salon Asie 2008
Entrée libre, aucune réservation requise

Tours Hai International vous offre une occasion unique de venir rencontrer, **de 14h à 16h**

les offices de tourisme de Corée, des Philippines, de Thaïlande, de Taiwan, de L'Inde, du Japon, de Malaisie et Singapore Airlines pour bien préparer votre prochain voyage en ASIE !



DÉCOUVREZ LES RÉGIONS DU QUÉBEC À VISITER CET AUTOMNE DANS

LE GUIDE TOURISTIQUE **MES VACANCES AU QUÉBEC** AUTOMNE 2008

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE CARTE-CADEAU D'UNE VALEUR DE 1 000\$ DE HÔTELLERIE CHAMPÊTRE

Disponible sur www.cyberpresse.ca/vacancesautomne08

LES CENTRES INFOTOURISTE DU QUÉBEC PAR TÉLÉPHONE AU : 1 877 BONJOUR

MES VACANCES AU QUÉBEC

POUR VOUS DONNER LE GOÛT DU QUÉBEC!

LA PRESSE cyberpresse.ca



Vacances Sinorama

Tél. : 514-866-0888 1088, rue Clark bureau 108 Montréal QC H2Z 1K3
Sans frais : 1-866-810-0888
Télécopieur : 514-866-3388 (À l'intérieur du Centre communautaire et culturel chinois de Montréal) Place d'Armes

CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours en 2008 et en 2009 (hôtel 5 étoiles, voyages de luxe)
Visites : Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong.

Voyage en Chine, 21 jours en 2008

Le 26 oct. 2008, 3 880 \$ + p.p. (Départ avec Air Canada) + possibilité de prolonger au Japon Le 9 nov. 2008, 3 880 \$ + p.p. (Départ avec Air Continental) + possibilité de prolonger au Japon

Voyage en Chine, 21 jours en 2009

Le 8 mars 3 980 \$ p.p. Le 12 avril 4 280 \$ p.p. Le 7 juin 4 080 \$ p.p. Le 9 août 4 080 \$ p.p. Le 4 oct. 4 280 \$ p.p. Le 18 oct. 4 280 \$ p.p. Le 1er nov. 4 080 \$ p.p.
Le 29 mars 4 080 \$ p.p. Le 10 mai 4 280 \$ p.p. Le 12 juillet 4 280 \$ p.p. Le 20 sept. 4 280 \$ p.p. Le 11 oct. 4 280 \$ p.p. Le 25 oct. 4 080 \$ p.p. Le 8 nov. 3 980 \$ p.p.

CHINE CLASSIQUE, 12 jours en 2008 et 2009 (voyages de luxe)

Visites : Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai

Départs en 2008 : les 5, 12, 19, 26 oct., 2 et 9 nov.

Départs garantis : 2 680 \$ (hôtel 5 étoiles)

Départs en 2009 : les 8 et 29 mars, 12 avril, 10 mai, 7 juin, 6 sept., 4 et 18 oct., 1er et 8 nov.

RÊVES DE CHINE, 17 jours (super promotion et le seul départ en 2009)

Départ : le 25 mars 2009.

Prix spécial 3 280 \$ p.p. (hôtel 5 étoiles + croisière 5 étoiles).

Visites : Shanghai, Suzhou, Nanjing, croisière sur fleuve Yangtze. (8 nuits, la montagne jaune + ville de Jingdezhen + Wuhan + 3 gorges), Chongqing, Xi'an, Beijing

Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel 5 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Courez vite en Chine, le merveilleux vous y attend!

NOUVEAU

Super bateau de luxe, 5 étoiles sera utilisé pour nos voyages en Chine en 2009. (Balcon privé, cabine de 25 m², le plus grand et le plus luxueux bateau du monde sur le fleuve Yantse)

Séance d'information

À Montréal (notre bureau)
1088, rue Clark, bureau 108, Montréal (Qc) H2Z 1K3
Le 20 sept. à 14 h la Chine

Réservation téléphonique : 514-866-0888 ou 1-866-810-0888 ou sinorama@bellnet.ca

VACANCES/VOYAGE

Demande de passeport : comment s'y retrouver

RÉJEAN BOURDEAU

Vous avez sûrement vu la publicité dans les journaux. Passeport Canada suggère de faire votre demande dès maintenant. La raison est simple : à partir du 1^{er} juin prochain, ceux qui franchiront les frontières américaines en auto, à moto, en bus, en train ou en bateau devront présenter un passeport. Cette obligation est déjà en vigueur depuis le 23 janvier 2007 pour ceux qui prennent l'avion.

Comme dans le cas du transport aérien, il y a toutefois une exception pour les Canadiens âgés de 15 ans et moins. Ils pourront présenter leur acte de naissance ou une preuve de citoyenneté. Pour les autres, il ne vous reste que neuf mois pour passer à l'action.

L'an dernier, le Canada a délivré 4,8 millions de passeports. Un nombre record. C'est 1,2 million de plus que l'année précédente.

La bonne nouvelle, souligne Jean-Sébastien Roy, de Passeport Canada, c'est que la période actuelle est idéale pour entamer les procédures. En ce moment, l'organisme gouvernemental délivre 16 000 passeports par jour ouvrable. En haute saison, de novembre à mars, on parle de 20 000 à 23 000! « On a plus de demandes avec l'arrivée du temps froid, parce que beaucoup de gens voyagent dans le Sud », explique-t-il.

L'an dernier, pour l'exercice se terminant le 31 mars, le Canada a délivré 4,8 millions de passeports. Un nombre record. C'est 1,2 million de plus que l'année précédente. La nouvelle politique, mise en place par les États-Unis vis-à-vis des voyageurs canadiens, explique en bonne partie cette augmentation.

Demande de passeport

Quelle est la première étape pour faire sa demande de passeport? Tout d'abord, remplir le formulaire que l'on trouve dans les bureaux de Passeport Canada ou dans ceux d'un agent réceptionnaire appartenant à Services Canada ou à Postes Canada.

On peut aussi télécharger le formulaire à l'adresse passeportcanada.gc.ca. Mais, prévient M. Roy, on ne peut pas envoyer sa demande par l'internet. « On utilise le site pour imprimer le formulaire, mais il faut envoyer le document et les deux photos exigées par la poste ou les déposer dans les bureaux. »

Il rappelle qu'il faut aller chez un « bon photographe » car les critères, en termes de dimensions, notamment, sont très stricts. En fait, il s'agit des normes de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).

Les délais de traitement peuvent aller jusqu'à deux semaines quand on passe à un comptoir de Passeport Canada. Dans la région de Montréal, il y a celui du complexe Guy-Favreau, rue René-Lévesque Ouest, et ceux de Saint-Laurent, de Pointe-Claire et de Laval. L'attente est de quatre semaines si on utilise la poste ou si on se rend aux bureaux d'un agent réceptionnaire. Toutefois, en payant un supplément de 30\$ à un comptoir de Passeport Canada, on peut obtenir le passeport entre deux et neuf jours plus tard.

Plus facile

Depuis le 1^{er} octobre 2007, vous n'avez plus besoin de demander à un professionnel de confirmer la validité de vos informations personnelles. Le répondant peut désormais être un conjoint, un membre de la famille, un ami, un collègue de travail, etc. Il doit toutefois être citoyen canadien et être titulaire d'un passeport canadien. Aussi, il doit être âgé de 16 ans ou plus et vous connaître personnellement depuis au moins deux ans.

Pour le renouvellement d'un passeport, c'est encore plus simple. Il suffit de remplir le formulaire simplifié et de présenter les deux photos. Dans ce cas, on n'a pas besoin d'un répondant. En plus, on renouvelle sans avoir à présenter un acte de naissance ou un document de citoyenneté.

Le coût d'un passeport pour adulte est de 87\$. Il est de 37\$ pour les 3 à 15 ans et de 22\$ pour les moins de 3 ans.

Les paiements se font par chèque certifié, par mandat bancaire ou postal, à l'ordre du Receveur général du Canada.

On peut aussi payer par carte de débit ou par carte de crédit.

GABON

La case du docteur Schweitzer attire toujours les touristes

MARC PONDAVEN
AGENCE FRANCE-PRESSE

LAMBARÉNÉ, Gabon — La case du célèbre docteur Albert Schweitzer à Lambaréné, au bord du fleuve Ogooué au cœur de la forêt équatoriale gabonaise, attire toujours du monde.

Adossé à une colline s'étalant en pente douce vers le fleuve majestueux, l'hôpital d'Albert Schweitzer, désormais agrandi et modernisé, a gardé ses anciens bâtiments et surtout la maison du docteur et de sa femme Hélène Schweitzer-Bresslau, indissociable de l'œuvre du philosophe-médecin-théologien protestant.

Le prix Nobel de la paix (1952) avait débarqué en pirogue pour la première fois en 1913 à Lambaréné.

Cette bâtisse en bois longue et rectangulaire, désormais « musée », interpelle le visiteur par l'austérité qui se dégage des trois pièces en enfilade. Le patricien, dont la vie a été consacrée à la solidarité

« C'est toujours émouvant de voir qu'un homme d'envergure intellectuelle, reconnu de son vivant comme une personnalité de premier plan, ait pu vivre dans l'austérité et presque le dénuement. »

— François, touriste belge

humaine « pour un monde meilleur », y a passé 14 séjours, parfois de plusieurs années, avant d'y mourir en 1965 à 90 ans.

« C'est toujours émouvant de voir qu'un homme d'envergure intellectuelle, reconnu de son vivant comme une personnalité de premier plan, ait pu vivre dans l'austérité et presque le dénuement », note François, un touriste belge de passage à Lambaréné avec son fils et sa belle-fille.

Appartement minimaliste

Dans ce petit appartement où tout était réduit au minimum, la chambre d'Hélène Schweitzer-Bresslau, ardent promoteur de son mari, est meublée d'un lit une place avec un coin toilette, un broc à eau, un fauteuil et une table.

Dans la pièce centrale, un salon bibliothèque étroit, un orgue constitue l'unique élément de détente. Attenante, la chambre du docteur est meublée aussi sobriement que celle de sa femme, avec la célèbre petite table de travail et la lampe tempête.

« C'est là que le docteur travaillait tard le soir », commente laconiquement la guide devant quelques touristes impressionnés par cette installation sans fioritures, avant de diriger la visite vers le « dortoir des infirmières », à l'autre bout de la maison.

Dans ce « dortoir », désormais réservé au conseil d'administration de la Fondation internationale de l'hôpital, est exposée l'« épopée » de l'hôpital.

Touristes aux motivations diverses

Les touristes sont venus de Belgique, de l'est de la France (d'Alsace en particulier, la région d'origine du docteur).

« Nous avons voulu cette année passer des vacances différentes. Des amis habitant Libreville (à 230 km de là) nous ont dit que la forêt gabonaise était impressionnante et nous nous sommes toujours intéressés à l'œuvre du docteur », affirment Joëlle, professeure de français à Strasbourg, et son mari.

Pour d'autres touristes, c'est l'aspect découverte de la forêt équatoriale, le deuxième poumon de la Terre après l'Amazonie, qui a motivé la décision de venir au Gabon. Le pays, couvert aux 4/5 de forêt, a inspiré à Albert Schweitzer *À l'orée de la forêt vierge*, un livre de récits et de réflexions sur sa vie de médecin dans la région.

« En alliant la découverte de la forêt et des explorations en pirogue, nous avons aussi voulu connaître Lambaréné et son hôpital », note un touriste de Nancy.

La direction de l'hôpital estime que de 3000 à 4000 touristes passent chaque année par Lambaréné, attirés par l'œuvre du docteur.

Dernier repos près du fleuve

Celui-ci repose en contrebas de sa maison, près du fleuve, dans un simple carré avec des compagnons de son aventure. À côté de lui, son épouse, morte en 1979 à Zurich, en Suisse, et dont les cendres ont été ramenées à Lambaréné.

Quelques mètres au-dessus, un magnifique pélican, l'animal mascotte du docteur, regarde avec détachement ces touristes heureux de le photographier.

VACANCES AIR CANADA



Le gymnase

par Vacances Air Canada

Collection Soleil

SuperClubs

Puerto Plata
OBTENEZ JUSQU'À 8 500 MILLES AÉROPLAN¹

Breezes Puerto Plata Resort, Spa & Casino • 4★ 969\$

Super Tout-Compris • Suite junior • 20 et 27 sept. • 1 sem.

Jamaïque
OBTENEZ JUSQU'À 8 700 MILLES AÉROPLAN²

Breezes Runaway Bay Resort & Golf Club • 4★ 1449\$

Super Tout-Compris • Ch. de luxe • 4, 11, 18 et 25 oct. • 1 sem.

Îles Turquoises

via Toronto

OBTENEZ 3 400 MILLES AÉROPLAN¹ PAR MEMBRE

Comfort Suites • 3★ 1269\$

Petit-déjeuner continental • Suite junior standard • 2, 16 et 23 nov. • 1 sem.

Royal West Indies Resort • 4★ 1539\$

Studio vue sur le jardin botanique • 2, 16, 23 et 30 nov. • 1 sem.

Royal Club

Cancun/Riviera Maya

OBTENEZ 3 600 MILLES AÉROPLAN¹ PAR MEMBRE

Occidental Grand Xcaret • 4 1/2★ 1669\$

Tout-Compris • Ch. luxueuse Royal Club • 8, 15, 22 et 29 nov. • 1 sem.

Punta Cana

OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN¹ PAR MEMBRE

Occidental Grand Punta Cana • 4★ 1949\$

Tout-Compris • Ch. luxueuse Royal Club • 6 au 14 déc. • 1 sem.

Barbade

via Toronto

OBTENEZ JUSQU'À 10 100 MILLES AÉROPLAN³

Almond Casuarina Beach Resort • 4★ 2009\$

Tout-Compris • Ch. standard • 19 au 28 sept. • 1 sem.

Prix selon les départs du lun. au jeu.

Mango Bay • 3 1/2★ 2269\$

Tout-Compris • Ch. standard • 14 au 30 oct. • 1 sem.

Prix selon les départs du lun. au jeu.

Jamaïque

OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN¹ PAR MEMBRE

Sunset Jamaica Grande Resort & Spa • 4★ 2099\$

Tout-Compris • Ch. vue sur le complexe • 24 déc. • 1 sem.

Rose Hall Resort & Country Club • 4 1/2★ 3299\$

Tout-Compris • Ch. vue sur le complexe/Île dorée • 24 déc. • 1 sem.



Beaches RESORTS by Sandals

Complexes Beaches

Jamaïque

OBTENEZ JUSQU'À 8 700 MILLES AÉROPLAN⁴

Beaches Sandy Bay 1759\$

Vacances familiale « luxe compris^{MD} » • Ch. Premium côté mer • 1, 8 et 15 nov. • 1 sem.

Beaches Boscobel Resort & Golf Club 1859\$

Vacances familiale « luxe compris^{MD} » • Ch. familiale de luxe • 1, 8 et 15 nov. • 1 sem.

Beaches Negril Resort & Spa 2089\$

Vacances familiale « luxe compris^{MD} » • Ch. de luxe côté mer • 1, 8 et 15 nov. • 1 sem.

Îles Turquoises via Toronto

OBTENEZ JUSQU'À 8 400 MILLES AÉROPLAN⁵

Beaches Turks & Caicos Resort & Spa 2389\$

Vacances familiale « luxe compris^{MD} » • Ch. de luxe Turquoise • 2, 16, 23 et 30 nov. • 1 sem.

RÉSERVEZ D'ICI LE 30 SEPT. 2008 ET ÉCONOMISEZ 250\$

sur tous les forfaits Soleil dont le départ est entre le 1^{er} et le 31 janv. 2009.⁶



vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en sus et doivent être payées en argent comptant à destination: Costa Rica, 26 \$US; Cuba, 25 pesos convertibles cubains (CUC). Les prix de cette annonce sont valides pour les réservations effectuées entre le 13 et le 17 sept. 2008. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'aéroport international Pierre-Elliott Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. A moins de mention contraire, les milles Aéroplan mentionnés sont accordés pour les séjours incluant le vol et sont établis par passager en fonction d'un vol aller-retour en classe économique et sont remis par membre Aéroplan. Les milles-bonis Aéroplan pour les forfaits Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan occupant la même chambre et sont remis de la façon suivante: 500 milles-bonis Aéroplan par membre pour une chambre luxueuse, 1 500 milles-bonis par membre pour une suite avec concierge ou 2 500 milles-bonis Aéroplan par membre pour les suites avec service de majordome. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ¹Obtenez 3 500 milles Aéroplan. Obtenez 5 000 milles-bonis supplémentaires si la réservation est effectuée entre le 15 sept. et le 31 oct. 2008 pour les départs entre le 1^{er} et le 31 janv. 2009. ²Obtenez 3 700 milles Aéroplan. Obtenez 5 000 milles-bonis supplémentaires si la réservation est effectuée entre le 1^{er} sept. et le 31 oct. 2008 pour les départs entre le 1^{er} et le 31 janv. 2009. ³Obtenez 5 100 milles Aéroplan. Obtenez 5 000 milles-bonis supplémentaires si la réservation est effectuée d'ici le 15 oct. 2008 pour les départs entre le 1^{er} oct. et le 31 déc. 2008. ⁴Obtenez 3 700 milles Aéroplan pour certains forfaits aux complexes Beaches Sandy Bay, Beaches Boscobel Resort & Golf Club et Beaches Negril Resort & Spa en Jamaïque. Obtenez des milles-bonis Aéroplan par catégorie de chambre. ⁵Obtenez 4 900 milles Aéroplan pour certains forfaits au complexe Beaches Turks & Caicos Resort & Spa aux Îles Turquoises. Obtenez des milles-bonis Aéroplan par catégorie de chambre. ⁶Les économies sont par adulte. Réservez et payez en entier d'ici le 30 sept. 2008. Ne s'applique à Las Vegas, la Floride et Hawaï. Aéroplan^{MD} est une marque déposée d'Aéroplan. Vacances Air Canada^{MD} est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Tourism. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

VACANCES/VOYAGE



PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

Le sentier du fjord, au parc national du Saguenay, offre des points de vue imprenables sur le fjord.

LA LONGUE RANDONNÉE

Prendre son sac à dos, tourner le dos à la civilisation... et s'enfoncer dans la forêt. La longue randonnée, c'est découvrir les paysages au rythme le plus naturel qui soit: celui de ses propres pas. Une activité qui fait oublier les tracas... à condition d'avoir été bien planifiée.

PHILIPPE MERCURE

C'est habituellement le plus beau moment de la journée. Celui où l'on laisse choir son sac à dos sur le perron du refuge, où l'on retire ses bottes boueuses et trempées de sueur et où l'on étire les muscles fatigués par une longue journée de marche.

Mais cette fois, nous allons tenter d'ajouter une deuxième cerise sur le gâteau.

Après avoir enfilé un maillot et une paire de sandales, nous descendons les rochers vers une destination qui nous attire comme un aimant: le fjord du Saguenay.

Un sourire gagne nos lèvres: la descente s'avère possible. Et en cherchant un peu, on déniche un rocher qui peut aisément faire office de patio de piscine.

Après deux jours d'efforts, de chaleur et de transpiration, l'entrée dans l'eau est une pure jouissance.

Nous sommes en bordure du sentier du fjord, dans le parc national du Saguenay, en train de pratiquer une activité qui date du jour où le premier hominidé a eu l'idée de se tenir sur ses deux pattes arrière, il y a quelques millions d'années: marcher dans la nature.

Depuis deux jours, nous parcourons la paroi du fjord sur un sentier qui s'amuse tantôt à nous faire grimper sur des hauteurs d'où la vue est imprenable, tantôt à redescendre presque jusqu'aux berges.

Partis de l'accueil de la Baie-Sainte-Marguerite lundi, nous arriverons à Tadoussac jeudi. Un parcours de 42 kilomètres.

Pourquoi marcher quand on peut aujourd'hui vrombir en motomarine ou regarder la nature depuis la fenêtre d'un motorisé? Pour la satisfaction de l'effort physique, répondent certains. Pour la beauté des paysages à découvrir, affirment quelques autres. Il y a aussi le plaisir de s'engouffrer dans une forêt et d'y survivre quelques jours sans eau courante ni électricité. Ou l'état méditatif que peut amener le fait de mettre un pied devant l'autre et de recommencer, inlassablement.

Nous, en tout cas, ne serions ailleurs pour rien au monde. Parce que nous sommes maintenant allongés sur les rochers chauds, en train de sécher au soleil. Rien de bien original: nous ne faisons qu'imiter le phoque aperçu hier en face du refuge de l'Anse de la Barge.

Les rayons du soleil finissent par se faire moins chauds et nous regagnons le refuge. C'est l'heure de sortir le réchaud au propane et les gamelles pour un repas panoramique sur le balcon, avec vue sur le fjord.

Les soirées? On ressort tout le bataclan qu'on vient tout juste de ranger parce que l'envie de se réchauffer avec un thé vient de nous prendre. On bavarde un brin avec ses compagnons de refuge. Puis on regarde les étoiles ou on lit à la chandelle. Habituellement plus tôt que tard, la fatigue fait son œuvre. On se fabrique alors un oreiller avec une pile de t-shirts, on s'engouffre dans son sac de couchage... et on se laisse sombrer jusqu'au lendemain.

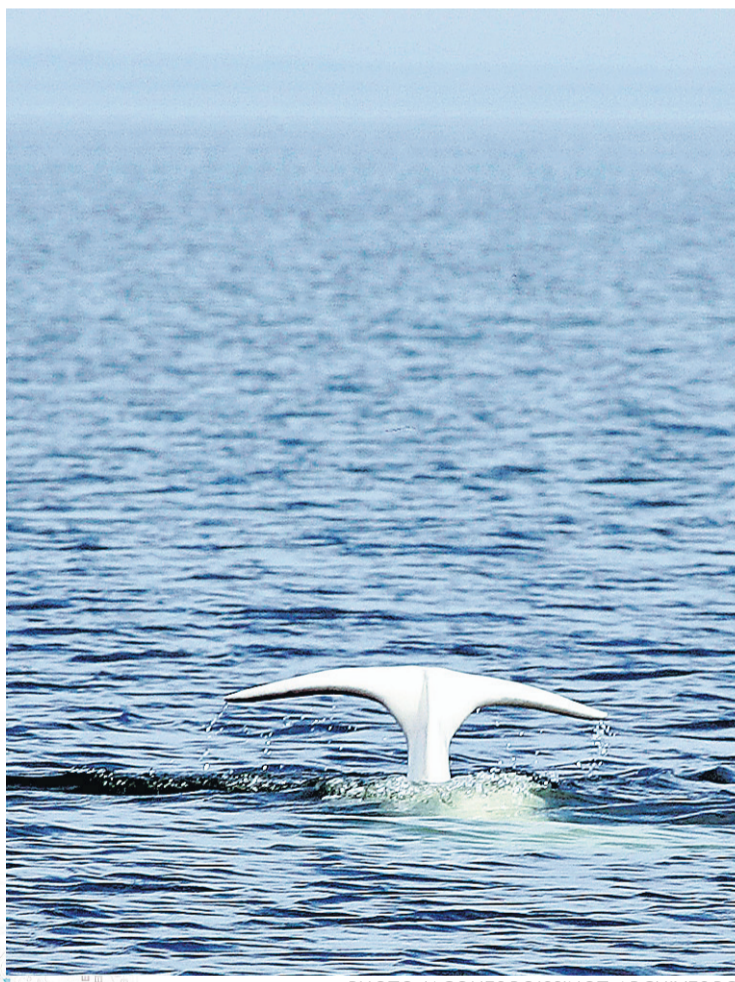
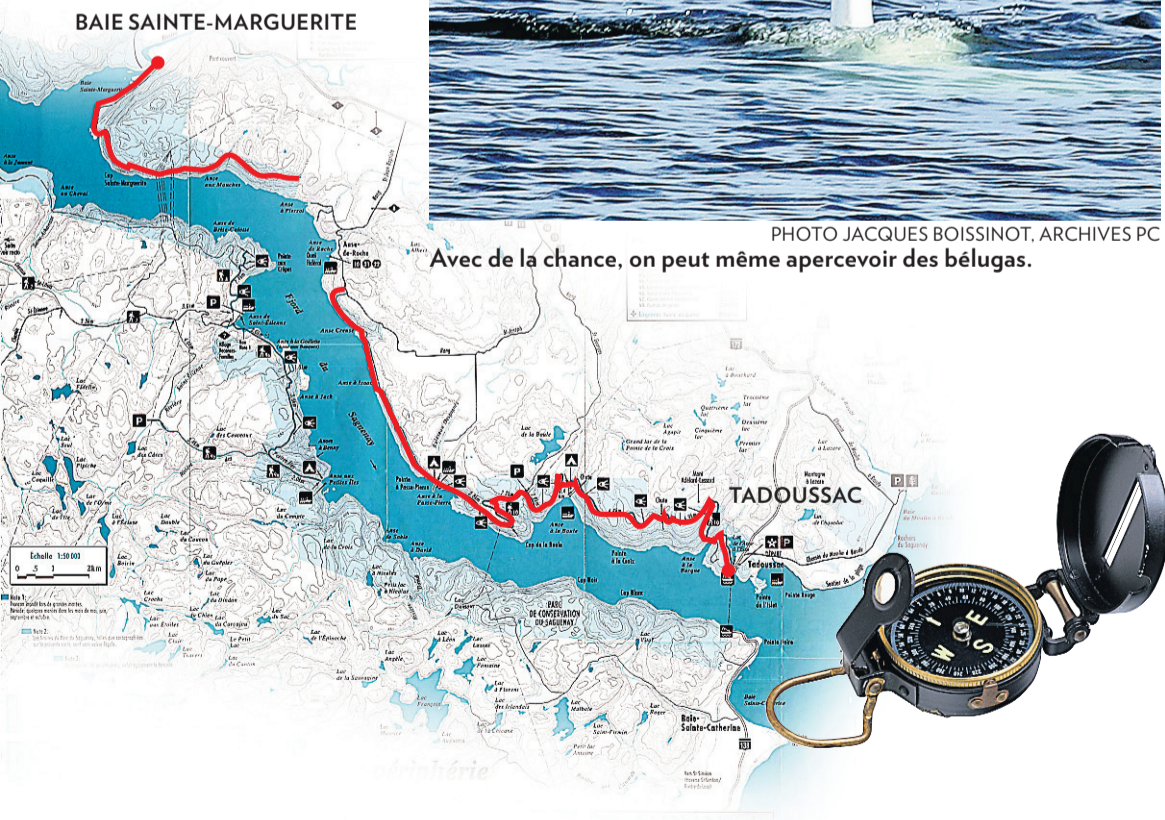


PHOTO JACQUES BOISSINOT, ARCHIVES PC

Avec de la chance, on peut même apercevoir des bélugas.



La fabuleuse Jordanie

SULTANA TOURS
sultanatours.com

à partir de **3 349 \$** pour 12 jours

Jordan

Pour infos...

Montréal
Voyages Marco Polo
514 374-5007

Rive Sud
Voyages Océane
450 444-3100

Rive Nord
Voyages Gaby
1 866 932-2151

Comprendant les vols directs aller-retour Montréal / Amman avec Royal Jordanian, 9 nuitées en occupation double en hôtels 4* et 5* en pension complète sauf à Agaba en demi-pension (27 repas), transport en autobus climatisé, excursion au Wadi Rum en 4x4, promenade à cheval à Petra, guide francophone et droits d'entrée sur les sites (voir itinéraire complet dans la brochure). Taxes de 380 \$ incluses.



Vue du village de Tadoussac.

PHOTO JEAN GOUPIL, ARCHIVES LA PRESSE

AU QUÉBEC



Cuisiner en pleine nature : l'un des plaisirs de la longue randonnée.

PHOTO PHILIPPE MERCURE, LA PRESSE

Une popularité récente

En 1989, Yves Séguin se donne comme projet d'écrire un livre sur la randonnée pédestre. Tout naturellement, il se tourne vers les États-Unis pour recommander des excursions. « Au Québec, il n'y avait rien. Rien pour écrire un livre, en tout cas », explique-t-il.

Son premier livre sur le Québec sera publié en 1993. Mais c'est vraiment au milieu des années 90 que le boom gagne le Québec. « En 1995, c'est vraiment parti en fou, raconte M. Séguin. Il y avait des nouveaux sentiers partout, je n'étais même pas capable de suivre. »

Avec les montagnes du nord-est des États-Unis à quelques heures de Montréal, pas étonnant que bon nombre

de Québécois aient toujours regardé au sud de la frontière pour aller éprouver leurs bottes de marche.

Encore aujourd'hui, M. Séguin considère que les possibilités sont plutôt limitées au Québec compte tenu de l'immensité du territoire. Sans compter qu'il faut parfois négocier avec quelques petits irritants. Dans notre cas, par exemple, le sentier du fjord a conduit à de belles surprises: des panoramas grandioses, des bélugas qui batifolent et des refuges tellement beaux et bien situés qu'il faudrait davantage parler de chalets. Le bémol: une portion du sentier traverse une propriété privée, ce qui oblige les randonneurs à sortir de

la forêt pour faire une partie du trajet... en voiture.

Reste que le Québec a accouché de quelques belles réussites. « Il fallait s'enlever l'idée de montagnes, dit Yves Séguin. Dans certains cas, avec le fleuve, les îles, en traversant d'autres types de forêts, on a vraiment réussi à faire des choses qu'on ne voit pas aux États-Unis. Et il y a la tranquillité. Allez faire l'une des randonnées classiques aux États-Unis un samedi et il peut y avoir 100, 200 personnes, avec les chiens et tout... »

Et avec l'automne à nos portes, les forêts québécoises revêtiront bientôt leurs plus belles couleurs...

L'ÉQUIPEMENT

« Comme dans tout autre domaine, le randonneur sera tenté de suivre les courants de la mode lorsque viendra le temps de faire la tournée des boutiques pour l'achat de son équipement », écrit Yves Séguin dans son livre *Randonnée pédestre au Québec*.

S'il est vrai que les avancées technologiques peuvent rendre la randonnée plus agréable, il n'est pas nécessaire de se ruiner pour arpenter les forêts. Et comme l'écrit M. Séguin, on peut toujours louer certaines pièces d'équipement, question de vérifier si elles sont vraiment utiles.

Une chose à retenir: chaque objet qu'on choisit d'apporter, on devra le traîner sur son dos. Il faut donc penser au facteur poids.

Petites listes des choses essentielles:

- > de bonnes chaussures de randonnée (pour éviter les ampoules, ne jamais partir en longue randonnée avec des bottes neuves);
- > un sac à dos de qualité;
- > un sac de couchage et un matelas isolant;
- > une tente si on ne dort pas en refuge;
- > un réchaud et du combustible pour cuisiner;
- > une gourde;
- > un ensemble de gamelles;
- > une lampe de poche;
- > un canif;
- > une trousse de premiers soins.

LA BOUFFE

Côté bouffe, chaque randonneur a ses propres trucs. Il faut penser à quelque chose de nourrissant, qui se conserve sans réfrigération et qui n'est pas trop lourd à transporter. Dans son livre *La randonnée pédestre au Québec*, Yves Séguin y va de quelques suggestions. Les boutiques spécialisées vendent aussi des repas déshydratés; on ajoute un peu d'eau bouillante, on attend... et c'est prêt.

L'EAU

C'est le plus important. Dans plusieurs régions du Québec, l'eau des ruisseaux et contaminée par un parasite appelé *Giardia lamblia*, qui peut causer des problèmes intestinaux. Il est donc essentiel de la traiter. On peut la faire bouillir quelques minutes, la filtrer avec un purificateur ou la traiter avec des solutions d'iode.



LE SENTIER NATIONAL

Un sentier de 1500 kilomètres qui traverse huit régions du Québec, de l'Ontario au Nouveau-Brunswick: c'est l'idée du Sentier national du Québec. Plus de 800 km ont déjà été aménagés; à terme, la section québécoise sera reliée au Sentier pancanadien, qui, lui, vise à relier le Pacifique à l'Atlantique.

RENSEIGNEMENTS

- > La Fédération québécoise de la marche: www.fqmarche.qc.ca
- > *Randonnée pédestre au Québec*, Yves Séguin, guides de voyage Ulysse

10 LIEUX DE LONGUE RANDONNÉE PÉDESTRE AU QUÉBEC

- 1 - Le Sentier national au Québec (SNQ), notamment dans les Laurentides, dans Lanaudière et dans le Bas-Saint-Laurent.
- 2 - Le Sentier international des Appalaches, notamment dans les parcs de la Gaspésie et Forillon.
- 3 - Le Sentier de l'Estrie, notamment dans les parcs Sutton et du Mont-Orford.
- 4 - La Traversée de Charlevoix.
- 5 - Le parc national de la Gaspésie.
- 6 - Le parc national du Saguenay.
- 7 - Le Sentier des Caps de Charlevoix.
- 8 - Le parc national du Mont-Mégantic.
- 9 - Le parc national du Mont-Tremblant.
- 10 - Le parc national de la Mauricie. (Selon Yves Séguin, auteur du guide *Randonnée pédestre au Québec*)

Les frais de ce voyage ont été payés en partie par la SEPAQ.

Le Spécialiste de Cuba

Petits prix de septembre

Contactez nos spécialistes !

Cuba

1-888-628-2726

CAYO COCO
Tryp Cayo Coco ★★★★★
1 semaine • départs les 21 et 28 septembre

718\$

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria ★★★★★
1 semaine • départs les 19 et 26 septembre

698\$

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur 13.09.08. Tarifs excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

VACANCES/VOYAGE

TUNISIE

Quelle station balnéaire choisir?



ANDRÉ DÉSIRON

LE COURRIER DU VOYAGEUR

COLLABORATION SPÉCIALE

Q Mon épouse et moi envisageons un séjour de trois semaines en Tunisie, en avril prochain. Peut-on se baigner dans la mer à cette période de l'année? Quelle station balnéaire conseillerez-vous: Hammamet ou Port El Kantaoui? Quel est le moyen de transport le plus efficace pour visiter Tunis? Quels transporteurs conseillerez-vous: Air France, KLM ou Air Transat? Nous disposons d'un budget d'environ 6000\$. Est-ce suffisant?— Jean-Guy Demers

R Avec des maxima moyens compris entre 22° C et 24° C, le temps est certes très agréable en avril, dans les deux stations tunisiennes que vous mentionnez; par contre, la température de la Méditerranée à ces endroits du littoral n'est encore que de 16° C en moyenne. Ce n'est qu'en juin (avec une température moyenne de 21° C) que l'eau devient invitante et en août qu'elle atteint sa température maximum (25° C). Les piscines des hôtels, par contre, ont eu le temps de réchauffer. Les tarifs hôteliers, particulièrement bas de janvier à mars, commencent à augmenter en avril. Néanmoins, les prix restent modérés. Une bonne quinzaine de grossistes québécois programment des « longs séjours » en Tunisie et, en avril, leurs tarifs pour un séjour de trois semaines en demi-pension (deux repas par jour) dans un hôtel classé « quatre étoiles » à Hammamet ou à Port El Kantaoui, varient de 1800\$ à 2400\$, avion et transferts inclus. Bien sûr, en dénichant un forfait à 1800\$, voire à 2000\$, vous pourrez facilement séjourner trois semaines dans ce pays sans vous serrer la ceinture. À 2400\$, il ne vous restera que 1000\$ pour payer le coût de votre troisième repas quotidien, des boissons, de vos excursions, de vos achats et les autres menues dépenses inévitables, ce qui serait un peu juste.

Quant à choisir entre Hammamet et Port El Kantaoui, je n'ai pas d'opinion arrêtée. Hammamet est un centre de villégiature qui s'est développé autour d'un village traditionnel, alors que Port El Kantaoui est une station créée de toutes pièces voici une vingtaine d'années. Cependant, lors d'un reportage qui m'a amené dans cette région en janvier 2005, j'ai pu constater que, malgré son caractère artificiel, nos compatriotes appréciaient beaucoup l'animation qui règne dans cette station et particulièrement sur les quais du port de yachts bordés de restaurants et de boutiques.

Hammamet se trouve beaucoup plus près de Tunis: 70 kilomètres, contre 130 pour Port El Kantaoui. Par contre, cette dernière station n'est qu'à cinq minutes de taxi de Sousse, une grande ville très animée. Les villégiateurs qui séjournent à Hammamet se rendent plus souvent à Tunis qui n'est qu'à une heure de train ou de bus, contre 2h30 pour Port El Kantaoui. Mais les possibilités d'excursion sont multiples, dans les deux cas. Le moyen de transport le plus pratique ce sont les taxis collectifs qu'on appelle, là-bas, « voitures de louage ». Comme les bus et les trains, ils desservent des routes déterminées depuis des gares qui leur sont assignées et ils sont très bon marché (3,60\$ par personne pour un aller Hammamet/Tunis). De Hammamet, par exemple, il faut prendre un taxi pour se rendre à la gare, à la station de bus ou à la station de voitures de louage. Les grossistes assignent sur place des gens qui pourront vous expliquer comment utiliser les transports en commun. Ils pourront aussi vous vendre une excursion d'une journée qui vous permettra de vous repérer à Tunis. Mais la capitale tunisienne est une ville assez paisible et très sécuritaire: munis d'un bon guide et d'un plan, vous vous y débrouillerez aisément. Quant à la compagnie aérienne, il faudra que vous empruntiez celle qui est prévue dans le forfait du grossiste que vous choisirez en compagnie d'un agent de voyages. La plupart des voyageurs commercialisent ces programmes avec Air France ou, plus rarement, avec Royal Air Maroc, via Casablanca. Air Transat ne dessert pas la Tunisie.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Port El Kantaoui est une station créée de toutes pièces il y a une vingtaine d'années.

Pourquoi n'y a-t-il plus de vols directs pour San Andres?

Q Depuis quelques années déjà, nous prenons des vacances dans l'île de San Andres, qui appartient à la Colombie. Nous sommes toujours partis de Montréal et les vols étaient directs. Il semblerait qu'il n'y aura aucun départ de Montréal pendant la nouvelle saison d'hiver 2008/2009, et qu'il faudra passer par Toronto. Serait-il possible de savoir pourquoi les Québécois qui veulent aller à San Andres doivent passer par Toronto? — Luc Lefebvre

R Le grossiste Nolitours a programmé San Andres par vols directs au départ de Montréal pendant plus de 10 ans. L'automne dernier, comme la demande n'était pas suffisante pour remplir un avion au départ de la métropole québécoise, l'appareil affrété par le voyageur

partait de Toronto et effectuait une escale à Montréal, avant de mettre le cap sur cette île colombienne. « Mais avec l'augmentation fulgurante des coûts du carburant, l'opération n'était pas rentable, parce que les avions consomment énormément de carburant à l'atterrissage et au décollage, explique Denis Codère, vice-président commercialisation de Transat Tours, qui gère les marques de commerce Nolitours et Vacances Transat, à qui nous avons demandé des explications. Mais d'autres considérations nous ont incité à retirer cette destination de notre programmation au départ de Montréal, cette année. D'abord, certains hôtels qui nous consentaient des tarifs très intéressants se sont montrés plus gourmands, parce que des grossistes d'autres pays étaient prêts à payer plus cher pour leurs chambres. Ensuite, nous avons eu besoin de l'appareil qui effectuait la liaison de Montréal à San Andres pour desservir d'autres destinations plus rentables. » La

demande pour San Andres n'a jamais atteint les proportions de la demande pour Cancun ou Punta Cana, tant s'en faut! Les dirigeants de Transat réussissent à susciter un certain intérêt sur le marché québécois lorsque les prix s'avèrent intéressants. Ce qui, semble-t-il, n'aurait plus été le cas cette année. San Andres est, avec Aruba, une des deux destinations qui ont disparu des brochures 2008/2009 des grossistes spécialisés dans les destinations-soleil.

COURRIEL
Pour joindre notre chroniqueur: adesiron@lapresse.ca

SUR CYBERPRESSE.CA

COURRIER DU VOYAGEUR
Lisez le blogue d'André Désiron et posez-lui des questions en ligne sur www.cyberpresse.ca/blogues

les incontournables du voyage

Voyages traditours
au cœur des traditions

CONFÉRENCE
Jeudi 18 septembre • Inde
Sur réservation seulement

Espagne, Portugal 19 mars «Prix spécial», sept. 09
Turquie 17 avril 09, 1 mai 09

Pérou 16 jrs. 12 nov., 25 mars 09, 8 avril 09
Thaïlande 16 jrs. 28 nov., 14 jan., 3 fév. 09
Ouest américain et Las Vegas 24 sept.
Chine 20 jours 18 avril 09
Pérou 25 jours 3 nov., 23 mars 09
Inde: Rajasthan Gujarat 22 jrs. 3 fév. 09

Vietnam, Cambodge 18 nov. «Prix spécial», 15 jan., 10 fév. 09

Argentine, Uruguay Brésil, Chili 1^{er} mars 09
Costa Rica 19 nov., 10 jan., 7 fév. 09

N.-Zélande et Australie (incluant extension Îles Fidji) 29 jrs «Prix spécial» 12 jan. 09

Mexique «Prix spécial» 22 jan., 9 fév., 12 mars 09
Tunisie 22 avril 09

Afrique du Sud «Prix spécial» 28 fév. 09, 21 mars 09
Égypte 11 mars 09
Guatemala, Honduras, Belize 4 fév. 09
Rép. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche 21 sept., 11 mai 09
Croatie, Monténégro «Prix spécial» 5 mai 09
Russie: bateau 4* 21 mai 09
Italie 28 sept., «Prix spécial» 15 mai 09
Grèce 22 sept., 21 mai 09
Namibie 17 jours 14 oct.

En vente uniquement et en direct chez **Voyages Traditours**
514-907-7712 / 1-888-907-7712
Programmes et diaporamas au: www.traditours.com

VIETNAM DU SUD AU NORD ET MÉKONG
DÉPART 20 NOV., 16 JOURS
Saigon • Cu Chi • Can Tho • Hoi An • Hué • Halong • Hoa Lu • Hanoi
Hôtels 4 et 5 étoiles, localisation centrale + 39 repas
Départ garanti
Circuit accompagné depuis Montréal

CROISIÈRES DE RÊVES
AMÉRIQUE DU SUD
DÉPART 27 FÉVRIER 2009
4 nuits à Buenos Aires + croisière de 14 nuits
Cabine avec balcon
Montevideo • Punta Del Este • Puerto Madryn • Falkland Islands • Cap Horn • Ushuaia • Punta Arenas • Détroit de Magellan • Fjords chiliens • Puerto Montt • Valparaiso

ALASKA
DÉPART 12 JUIN 2009
Croisière de 7 nuits + 3 nuits à Vancouver
Cabine avec balcon
Glacier Hubbard • Juneau • Skagway
• Icy Straight Point • Ketchikan
• Passage intérieur • Vancouver

EUROPE
DÉPART 16 SEPTEMBRE 2009
2 nuits à Barcelone + croisière de 12 nuits
Cabine avec balcon
Cannes • Livorno • Rome • Naples • Venise • Split • Corfou

MÉDITERRANÉE
DÉPART 25 SEPTEMBRE 2009
2 nuits à Rome + croisière de 11 nuits
Cabine avec balcon
Santorini • Mykonos • Istanbul • Ephèse
• Rhodes • Athènes • Naples • Rome

PACIFIQUE SUD - POLYNÉSIE FRANÇAISE
DÉPART 19 OCTOBRE 2009
Croisière de 11 nuits
Cabine avec balcon
Papeete • Huahine • Rangiroa • Raiatea
• Bora Bora • Moorea
En option: 1 semaine Bora Bora

Croisières accompagnées depuis Montréal

Depuis 1956, plus de 300 000 voyageurs nous ont fait confiance. Pourquoi pas vous ?
VIEUX-MONTRÉAL Tél. : 514-286-7559
PROMENADE FLEURY Tél. : 514-388-9241
LAVAL Tél. : 450-682-2222
SAINT-EUSTACHE Tél. : 450-472-7112
Sans frais : 1-888-861-2485
www.voyagesmalavoy.com

VOYAGES MALAVOY

VOYAGES WEB TRAVEL Le plaisir de voyager!
514-448-1136
1-888-862-9903

TUNISIE - 3 sem. • Vol, hôtel, 5*, 2 repas/jr • Oct., nov. 08 • Janv. 09 **1 599 \$**

ESPAGNE - 3 sem. • Costa Del Sol Vol, studio vue mer • Nov. 08 **1 469 \$**
Vol, app. 1 chambre • Janv. - mars 09 **1 579 \$**

ITALIE - 3 sem. • Côte amalfitaine Vol, hôtel 4*, 2 repas/jr • 19 mars 09 **2 499 \$**

ÉGYPTE - 2 sem. • Vol - circuit - 30 repas Incluant Abou Simbel • Alexandrie • Croisière sur le Nil de 7 jours 26 février et 26 mars 09 **2 999 \$**

JORDANIE - DUBAI - 2 sem. Vol, circuit, visites • 2 mars et 6 avril 09 **3 999 \$**

Prix à partir de, en occ. double. Certaines conditions s'appliquent. Toutes promotions calculées. Taxes incluses. Non inclus: 0,35% frais OPC.

www.voyageswebtravel.com

L'AUTHENTIQUE VIÊT NAM
Départ garanti et accompagné du 15 novembre au 5 décembre 2008
21 jours / 36 repas
Circuit des plus complets incluant la découverte des ethnies de Sapa et Bac Ha:
Ho Chi Minh-Ville - Cantho - Hoi An - Hué - Sapa - Bac Ha - Baie d'Halong - Hanoi
4 655\$ Maximum 21 voyageurs

Prix par personne en occ. double, incluant les vols avec United Airlines, l'hébergement en catégorie supérieure, les repas indiqués et toutes les taxes, frais de l'OPC non inclus.
Tarifs de cette annonce en vigueur du 13 au 30 septembre 08.

PRAGUE FÉRIE DE NOËL
RÉSERVEZ AVANT LE 29 SEPTEMBRE ET ÉCONOMISEZ 100 \$ PAR COUPLE.
Départ du 29 novembre au 6 décembre
Guides locaux francophones
Hôtel Bila Labut 4* 1 781\$

Le prix est par pers. en occ. double, incluant les vols avec Swiss, les transferts, l'hébergement au centre-ville de Prague, les petits-déjeuners buffet, 4 demi-journées de visites avec guide francophone et toutes les taxes. Frais de l'OPC de 0,35% non inclus.
SOIRÉES CONFÉRENCES LES JEUDIS À 19 H 30
Inde, 16 octobre - Vietnam, 23 octobre - Pérou, 30 octobre
Égypte, 13 novembre - Argentine, 20 novembre

Carlson Wagonlit Voyages **1 866 932-2151**
www.voyages-gaby.com

PRAGUE
FÉERIES DE NOËL 2008
Profitez des réserves-tôt Économisez jusqu'à 100\$ par couple!
DÉPARTS GARANTIS
PRAGUE 8 jours à partir de 27 et 29 novembre **1 761 \$***
5*, 6, 11, 12 et 27 décembre
PRAGUE & VIENNE 10 jours 27 nov. **2 405 \$**
PRAGUE & BUDAPEST 10 jours 27 nov. **2 418 \$**

Inclus: Vols, Transferts, Hébergements, Hôtels 3 *** ou 4 ****
Déjeuners, Repas additionnels, Tours de ville et Visites, Guide local francophone et les taxes

PRÉSENTATION LE 17 SEPTEMBRE À LONGUEUIL.
RSVP au 1-877-327-0911
ou votre agent **Carlson Wagonlit Voyages**
www.voyagesparadis.com

Forfaits Autocar 2008
Départs du Palais des Congrès de Montréal
Stationnement intérieur disponible
Départs élargement de Dorion & Salaberry-de-Valleyfield

20 au 22 septembre - 4 repas
La vallée du Niagara - Chutes & Vignobles 399\$
21 septembre - 1 repas
Vivez l'automne au rythme de Tremblant 95\$
5 octobre - 1 repas
Stowe & la Famille Trapp 105\$
8, 16, 22 et 29 novembre - 2 repas et spectacle
Noël en novembre à Québec - « Chantons Noël » 145\$
13-14 nov., 13-14 jan., ou 9-10 avr. 2009 - 2 repas et billet
Partie de Hockey à Boston Canadiens vs. Bruins 255\$
28 au 30 novembre & 5 au 7 décembre - 3 repas
Fin de semaine à New York 389\$
30 décembre au 2 janvier 2009 - 4 repas
Jour de l'An à New York 515\$

Départ en novembre 2008
TO FABULOUS LAS VEGAS NEVADA
à partir de **3 nuits 2 nuits 699\$ 739\$**
American Airlines

514-866-8747 **1-800-561-8747** voyagesparadis.com

Prix par personne en occupation double, taxes incluses. Inclut la contribution des clients au fonds d'indemnisation de 3,50\$ par 1000\$ sauf pour les forfaits de 1000\$ et plus et Las Vegas. Réservez avant le 20 septembre ou 10 jours avant le départ.

Voyages Symone Brouty
1-800-650-0424
www.voyagesbrouty.com

PRÉSENTATIONS CONFÉRENCES LE 14 SEPTEMBRE
AUBERGE UNIVERSEL - MONTRÉAL
5000, RUE SHERBROOKE EST
RÉSERVEZ AU 1-800-650-0424

Égypte pharaonique - 20 jours
Départs 2009: 20 fév., 13 mars et 8 nov.
Conférence, Dimanche 14 sept., 11 h 30

La Grande Argentine et Patagonie - 22 jours
Départs 2009: 20 fév. et 10 oct.
2 places, départ oct. 08
Conférence, Dimanche 14 sept., 13 h 00

Le Grand Tour de l'Inde - 22 jrs
Départs 2009: 19 fév., 13 mars et 5 nov.
2 places, départ nov. 08
Conférence, Dimanche 14 sept., 14 h 30

clubvoyages Rosemont
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743
rosemont@clubvoyages.com

DÉPARTS DE GROUPES GARANTIS VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. YVES PETIT

Marché de Noël en Bavière et Noël à Nice: 17 au 27 décembre 2008

La Syrie, votre nouvelle destination: 23 mars au 6 avril 2009

Jordanie, Dubaï et les Émirats: 6 au 20 avril 2009

Reflets du Portugal: 21 mai au 5 juin 2009

VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. R. PROVENÇAL
Mexique classique et colonial: 4 au 19 février 2009.

Séjour à Dubrovnik et sur la Riviera croate: 25 mars au 10 avril 2009

VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. BILODEAU
CROISIÈRE TRANSATLANTIQUE DE BARCELONE à NEW YORK • 13 au 29 novembre
Escalaes: Nice • Florence • Rome • Ajaccio • Malaga et New York (2 nts) du 13 au 29 novembre
MALTE, L'ÎLE DE L'INATTENDU ET ROME: du 23 mars au 6 avril

LES CANARIES: GRANDE CANARIE ET TENERIFE: du 14 au 30 avril 2009

Pour plus de détails demandez nos brochures ou consultez notre site internet au www.departsgroupes.com

VACANCES / VOYAGE



PHOTO ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Le parc de la Gatineau attire un grand nombre de photographes amateurs.

LE PARC DE LA GATINEAU

Facile et agréable à découvrir

CHARLES THÉRIAULT
LE DROIT

Le parc de la Gatineau est populaire en toute saison mais à l'automne, il attire un grand nombre d'amateurs de couleurs. Situé au sud de la région de l'Outaouais, le parc de la Gatineau est une immense érablière de 361 km². Il est accessible par un réseau routier qu'on appelle les promenades et qui couvre la partie sud entre le secteur Hull de Gatineau et la municipalité de Chelsea.

Le parc de la Gatineau est doté d'un réseau de 200 km de sentiers en forêt et d'une piste cyclable. On peut donc admirer les coloris à plusieurs endroits dans le parc.

Dès le début de la promenade, on a le choix entre plusieurs sentiers très faciles d'accès comme le sentier des Pionniers, le sentier de Caryers et celui qui fait le tour du lac Pink. Ce dernier est très agréable à parcourir avec de jeunes enfants car il comporte de nombreux escaliers et passerelles.

L'endroit le plus connu est le belvédère Champlain, tout au bout de la promenade. Aménagé au-dessus de l'escarpement d'Eardley, une falaise qui domine la vallée de l'Outaouais, le belvédère offre une vue spectaculaire sur la région et sur le parc lui-même. Tout près, les

belvédères Huron et Étienne-Brulé sont aussi très jolis.

On peut également faire de la randonnée pédestre sur des sentiers très faciles comme celui qui part du belvédère Champlain, ou le sentier Lauriault ou celui du mont King où la vue sur la région est tellement impressionnante qu'elle compense aisément pour les 10 minutes d'ascension nécessaires pour se rendre au sommet.

Les randonneurs qui veulent en faire un peu plus, adorent le Sentier des Loups au lac Meech ainsi que la piste 50, dans la vallée du ruisseau Meech et le sentier Horizon qui ceinture le sommet du parc, près de Camp Fortune.

Du 3 au 19 octobre, les responsables du Parc de la Gatineau organisent le «Coloris automnal». Des randonnées guidées avec des naturalistes-interprètes sont prévues de même que des randonnées nocturnes dans le sentier de la Sucrerie. De plus, des concerts seront organisés au Domaine Mackenzie King, en semaine, de midi à 13h.

Les samedis et dimanches, il vaut mieux se rendre assez tôt dans le parc car en après-midi, il y a tellement de voitures que les promenades se transforment en parc de stationnement et la balade n'est plus aussi agréable. Au lac Philippe, au nord du parc, c'est beaucoup plus tranquille et au courant de la semaine, le parc redevient paisible.



C'est ici que je veux Être

Offrez-vous une escapade d'automne à Magey

Forfait charmes d'automne

- 1 nuit en chambre de qualité
- 1 copieux petit déjeuner
- 1 souper 4 services à l'Ancrage
- Air frais et couleurs d'automne

à partir de **1199\$** \$/pers./occ.double

HÔTEL & SPA Etoile-sur-le-lac
Hôtel • Spa • Restaurant • Condos
1 800 567-2727 • 819 843-6521
www.etoile-sur-le-lac.com

Laurent Beaudoin EN ACTION

NOUVELLE EXPOSITION
du 6 juin au 21 décembre 2008

Musée J. Armand Bombardier
1001, avenue J.-A.-Bombardier, Valcourt
450 532-5300 - museebombardier.com

Forfait Escapade-Santé

Hébergement, un petit déjeuner, un repas du soir, 1 heure de soin et des frais de services.

238\$ p.p. occupation double. Taxes en sus.

Château Bromont DOMAINE HÔTELIER
1888 BROMONT
www.chateaubromont.com

CONDOTELS BROMONT
Nouveau! À louer!

Directement sur le golf grands condos (1 à 2 chambres) entièrement meublés.

Forfait Golf

- 1 nuitée
- 1 ronde de golf
- 1 panier de balles

par personne / par nuitée (occ. double, taxes en sus)

89.00\$

1.877.726.0575
www.condotelsbromont.com
1000, rue du Violoneux, Bromont

SUTTON
La station de montagne!

COMME NULLE PART AILLEURS!

PANORAMA DU ODLACÔTE
Activités et air pur à volonté
Tous les week-ends du 20 septembre au 20 octobre

Informations: 1 800 565-8455
montsutton.com

C'est ici que je veux Être

LA ROUTE DES VINS

Visitez les Amis de la Route des vins dans Brome-Missisquoi

AGROTOURISME	RESTAURATION	HÉBERGEMENT
Cidricerie Fleurs de Pommiers, Dunham www.fleursdepommiers.ca	Auberge du Joli Vent, Lac-Brome www.aubergedujolivent.com	Au Chant de l'Onde, Frelighsburg www.auchantdelonde.ca
Domaine Pinnacle, Frelighsburg www.domainepinnacle.com	Auberge Lakeview Inn, Lac-Brome www.aubergelakeviewinn.com	Auberge Days Inn Cowansville, Cowansville www.daysinncowansville.com
Vignoble La Mission, Brigham www.vignoble-lamission.com	La Maison Berbère, Dunham www.maisonberbere.com	Hôtel et Condos Le Montagnard, Sutton www.montagnard.qc.ca
	Le Relais Restaurant-Bistro, Lac-Brome www.aubergeknowlton.ca/relais	Les Caprices de Victoria, Sutton www.capricesdevictoria.qc.ca
	Le St-Martin Fine Cuisine, Bolton Ouest 450 243-6584	

WWW.LAROUTEDESVINS.CA • 1 888 811-4928

Granby et région *chante et m'enchante!*

COMMERCETOURISME GRANBY-REGION
1 866 472-6292

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY FÊTE SES 40 ANS!

DU 10 AU 20 SEPTEMBRE 2008
FRANCIS CABREL, ISABELLE BOULAY, KAÏN ET PLUS ENCORE VOUS FERONT VIBRER DANS UNE PROGRAMMATION RICHE EN NOUVEAUX TALENTS.

POUR LA PROGRAMMATION COMPLÈTE VISITEZ LE WWW.FICG.QC.CA

ACTIVITÉS D'AUTOMNE

VÉLO	SPA	GASTRONOMIE	RANDONNÉE	GOLF

HÉBERGEMENTS

**** Hôtel Castel & Spa Confort	1 800 363-8953	**** B&B Gîte le Danré	450 372-7436
**** St-Christophe Hôtel - Boutique et Spa	1 877 405-4782	**** B&B Une fleur au bord de l'eau	1 888 375-1747
*** Hôtel Le Granbyen	1 800 267-8406	*** B&B Gîte Sous le pin	450 372-3279
** Motel Bonsoir	1 888 311-7947	*** B&B Magnolia	450 777-7172
** Motel Granby	1 877 535-0535	**** Le William	450 578-3456
** Motel Les Pins	450 378-0793	*** Aubergite	1 888 882-5252
**** B&B À La Maison DuClas	450 360-0641	*** Les Résidences de la Closerie	450 375-3597
**** B&B Auberge du Zoo	1 888 882-5252	*** Suite du Centre-Ville de Granby	450 539-1189

CANTONS-DE-L'EST

C'est ici que je veux Être

Forfait Souper

- Hébergement chambre Bordeaux ou Beaujolais
- Déjeuner Européen
- Souper 4 services au Bistrot Le Piccolo
- Forfaits disponibles: Golf, Gastronomie et détente, Théâtre etc.

à partir de **104\$** *prix par personne en occ. double

* Selon disponibilité, certaines restrictions s'appliquent.

Le St-Martin Bromont
HÔTEL & SUITES

40 chambres et suites
2 salles de réunion
1 salle de conférence
Salle d'exercice
Spa intérieur et piscine extérieure
Petit déjeuner continental
Plusieurs forfaits disponibles
Zoo - Parc aquatique - Golf - Ski

450-534-0044 • 1 866 355-0044
111, boul. du Carrefour, Bromont
À deux pas de nombreuses boutiques et restaurants.
www.lestmartinbromont.com
Sortie 78, autoroute 10

Forfait Golf 139\$ /pers.
Forfait massage 154\$ /pers.

Occ. double, incluant un souper du terroir, le service, la nuitée, le déjeuner complet et l'activité. Taxes en sus.

www.castel.qc.ca • • • • • GRANBY • 450 378-9071

CANTONS-DE-L'EST

VACANCES/VOYAGE **PARC NATIONAL DU BIC**

PHOTO SÉBASTIEN TEMPLIER, LA PRESSE

Au Bic, le kayak de mer s'impose pour mieux observer la faune et apprécier l'environnement.

Parfums de mer

SÉBASTIEN TEMPLIER

S'il n'est pas l'unique parc marin au Québec, le Bic est sans doute le seul où les milieux aquatique et terrestre se côtoient perpétuellement. Son paysage à la fois dessiné par la mer et baigné par les marées, ses terres totalement boisées et son relief relativement accidenté offrent un lieu unique pour les familles comme pour les amateurs de plein air. Kayakistes à vos pagaies, ornithologues à vos jumelles et cyclistes, à vos vélos!

La mer ou le fleuve? Le parc national du Bic se situe en fait sur la portion sud de ce qu'on appelle l'estuaire maritime du Saint-Laurent. Ici, l'eau froide de l'été et le plancton se mêlent aux eaux plus chaudes. Les vastes estrans

sont occupés par les marais salés. Près des nombreuses îles et dans les anses, le phoque commun, emblème du parc, se prélassse.

L'observation de ce mammifère marin est l'une des activités phares du Bic. Comme le béluga, le phoque commun habite l'estuaire

Près des nombreuses îles et dans les anses, le phoque commun, emblème du parc, se prélassse.

à longueur d'année. Il utilise les sites d'échoueries près des côtes. À la sortie de l'hiver, son « emploi du temps » est rythmé par la mise bas au printemps, l'allaitement en juillet et la mue aux mois d'août et de septembre.

En cette matinée sous la bruine, du côté de la pointe aux Épinettes, il n'est pas au rendez-vous. On est à marée basse, il n'y a pas assez d'eau pour qu'il puisse se hisser sur les rochers éparpillés dans l'anse. Les premiers observateurs s'en retour-

nent, un peu déçus. L'après-midi venu, on en compte cette fois-ci une bonne douzaine à avoir profité de la marée montante. Sur les rochers, ils se reposent et, quand le temps le permet, profitent du soleil pour compléter leur mue.

Ils repartiront avec la marée descendante. Ce balai est rythmé par l'amplitude des marées en trois endroits bien précis du parc. Facilement observable de la plage et parfois accompagné du phoque gris, l'animal fait le bonheur des jeunes et moins jeunes sous le regard et les commentaires d'un guide.

Sur l'eau

La moitié de la superficie du parc est marine. Le kayak de mer – ou le Zodiac – s'impose donc pour mieux observer cette faune et apprécier l'environnement.

Le soleil, le vent faible et les eaux calmes du havre du Bic conduisent à quoi le petit groupe de ce jeudi après-midi. La tenue enfilée et les consignes des guides retenues, petits (la plus jeune a 3 ans et demi) et grands pagaient en direction de l'île du Massacre. Mais un vent du nord-est s'est soudainement levé, la houle grossit et les vagues se succèdent. Jusqu'à ce que l'une d'elles fasse chavirer

un kayak solo. Pour ne pas avoir suffisamment pris de front les vagues, la kayakiste s'est retrouvée... le bec dans l'eau.

Échaudés (ou refroidis), les plus jeunes sont accompagnés au quai. Les autres poursuivent leur chemin.

Au loin, quelques phoques nous narguent. On passe au nord de l'île Brûlée pour ensuite s'arrêter au pied du Cap enragé. Notre guide nous apprend que ce dernier doit son nom au semblant de visage qui se profile dans la roche. Celui d'un homme, orienté vers le ciel. Lorsqu'il y a beaucoup de houle et d'écumes, les habitués des lieux affirment qu'il a la barbe, signe d'une mer agitée et mauvaise.

Au retour, on a la chance de pouvoir côtoyer de près deux hérons, nos deux derniers accompagnateurs de la journée. Une journée au cours de laquelle la combinaison vous colle à la peau, l'eau s'infiltré, et le vent se fait sentir. Mais une journée qui ressemble à une journée au bord de la mer.


 Des vacances incontournables **1 888 816-4007**
www.tourismecentreduquebec.com/automne

Balade Gourmande dans Les Bois-Francis **Forfaits D'automne**

4, 5 et 11, 12 octobre
 Baladez-vous sur des routes hautes en couleur bordées des paysages des Appalaches où vous découvrirez **19 sites agroalimentaires** : vignoble, fromageries, charcuterie, micro-brasserie, verger, brûlerie, miellerie, fumoir, fermes d'élevage et maraîchères, marchés.

Point de départ de la balade, **Victoriaville** présente le marché de produits régionaux avec **27 exposants**.

ENTRÉES ET DEGUSTATIONS GRATUITES.

LES FORFAITS COMPRENNENT l'activité principale, 1 nuitée, 1 souper, 1 déjeuner et pour les forfaits 1 et 2, la visite d'un attrait au choix, selon disponibilité.

GOLF
 Votre voiturette et le choix parmi 6 parcours de 18 trous Victoriaville, Canton, Laurier, Bois-Francis, Cristal, Asbestos.

VÉLO
 Piste cyclable de 77 km et 5 circuits vélo sur routes vallonnées et fleuries.

CANNEBERGE
 Du 26 septembre au 19 octobre, visitez le Centre d'interprétation de la canneberge et assistez à la récolte.

BALADE GOURMANDE
 Balade gourmande d'une journée en minicar avec guide. Choix parmi 2 circuits les 4 et 11 octobre avec visites et dégustations chez 7 à 8 entreprises agroalimentaires.

POUR RÉSERVATION

	Golf À partir de	Vélo	Canneberge	Balade
Le Victorin Hôtel & Congrès **** Victoriaville 1 800 563.0533 www.levictorin.com	140 \$	85 \$	110 \$	120 \$
Z Plaza Hôtel **** Victoriaville 1 866 537.8967 www.zplazahotel.com	140 \$	85 \$	115 \$	120 \$
Auberge Hélène *** Victoriaville 819 758.5806 www.aubergehelene.com	130 \$	75 \$	90 \$	N/D
Auberge Au fil des saisons **** Victoriaville 819 357.7307 www.aufildessaisons.qc.ca	150 \$	100 \$	110 \$	120 \$
Gîte Au lit de l'ange **** Victoriaville 819 358.1658 www.gitedelange.com	155 \$	100 \$	110 \$	118 \$
Gîte L'Entre-Deux **** St-Valère 1 866 353.1955 www.lentredoux.com	110 \$	69 \$	81 \$	89 \$
Gîte Aux Plaisirs Partagés **** Warwick 819 358.9560 www.auxplaisirspartages.qc.ca	127 \$	80 \$	96 \$	109 \$
Gîte du Champaveur **** Warwick 819 358.9101 www.champaveur.qc.ca	134 \$	84 \$	94 \$	104 \$

Prix par personne en occupation double • taxes en sus • service inclus • ne peut être jumelé à une autre promotion

Sur réservation : tours guidés en minicar offerts les 4 et 11 octobre.

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec

INFORMATION :
 Tourisme Bois-Francis
1 888 758.9451
www.tourismeboisfrancis.com

VACANCES/VOYAGE PARC NATIONAL DU BIC



PHOTO SÉBASTIEN TEMPLIER, LA PRESSE

Rien de plus facile que de se rendre dans l'île aux Amours à marée basse en empruntant la flèche sableuse.



PHOTO SÉBASTIEN TEMPLIER, LA PRESSE

À marée basse et par tous les temps, comme ici dans la brume, le parc est magnifique.

Par monts et par vaux, le fleuve est omniprésent

SÉBASTIEN TEMPLIER

Où que l'on soit dans le parc national du Bic, le fleuve est omniprésent. Même lorsque l'on y fait du vélo ou de la randonnée.

Une vue plongeante sur la baie du Ha! Ha! du haut du pic Champlain, une balade à pied à l'île aux Amours, quelques coups de pédales en direction du Cap à l'Orignal, (presque) tous les chemins empruntés nous ramènent invariablement vers le fleuve.

Rien de plus facile que de se rendre dans l'île aux Amours à marée basse en empruntant la flèche sableuse. La tradition locale a donné ce nom à l'île car elle aurait abrité des amours idylliques. L'histoire se répète-t-elle aujourd'hui régulièrement? Peut-être. Toujours est-il qu'elle offre des coins de pique-nique agréables. Et on constate qu'à marée basse, le parc est magnifique.

Magnifique par tous les temps d'ailleurs. Du sommet

de la pointe aux Épinettes, sous un ciel chargé, le panorama sur l'Anse à l'Orignal offre un paysage lunaire et désertique baignant dans l'humidité atmosphérique et maritime ambiante. Du belvédère, la vue est époustouflante.

On dit que c'est au Bic que l'on peut admirer quelques-uns des plus beaux couchers de soleil de la province. Le meilleur endroit pour les apprécier est le pic Champlain. Après une grim-

pette d'une petite heure, pour les plus aguerris à la marche, on surplombe la presque totalité du parc. La récompense est belle au sommet, même si lors de notre passage le coucher de soleil du jour n'était pas à la hauteur des lieux. Petite précision, la descente se fait évidemment à la lampe frontale.

La plus belle marche reste cependant, selon nous, celle qui mène au Cap à l'Orignal. Dès le départ de la ferme Rioux, le sen-

tier longe la côte, parallèlement à la piste cyclable qui conduit au même point. La meilleure chose à faire est de sortir du sentier pour marcher sur le rivage. On apprécie alors encore mieux le paysage. Pour les cyclistes, l'arrivée au cap n'interdit pas évidemment de flâner sur la plage.

Ne présentant aucune difficulté, les sentiers cyclables de la Grève et de la Coulée-à-Blanchette sont à privilégier. En bout de course, elles vous amèneront au... fleuve.



PHOTO FOURNIE PAR L'ATR DU BAS SAINT-LAURENT

La tente Huttopia est un bon moyen de passer la nuit au parc du Bic.

UNE NUIT SOUS LA TENTE... HUTTOPIA

SÉBASTIEN TEMPLIER

Moins populaire que la yourte mais plus originale que le camping traditionnel, la tente Huttopia est un bon moyen de passer la nuit au parc national du Bic.

«Découvrez les joies du camping sans vous embarrasser de tout le matériel nécessaire!» C'est ainsi que l'on nous présente cette tente de type colonial, constituée d'une plateforme de bois et d'une toile rigide qui fait office de toit et de murs.

En matière de confort en pleine nature, l'équipement est idéal pour les familles – et peut-être pour certains couples. Chauffage au

gaz, réchaud au propane, petit réfrigérateur, vaisselle et nécessaire de cuisine, tout y est. Y'a plus qu'à! Dotée de deux chambres et d'un espace de vie commun, c'est un véritable prêt-à-camper.

Néanmoins, les puristes du plein air risquent de trouver cela trop confortable et pas suffisamment conventionnel pour du camping. Mais on l'a dit: c'est idéal pour les familles qui veulent être sous la toile.

Quant aux yourtes du parc, celles-ci sont une adaptation contemporaine de l'habitation traditionnelle des steppes d'Asie centrale. Elles représentent un hébergement alternatif quatre saisons plus que douillet.

COUPS DE CŒUR AU Centre-du-Québec
 tourismecentreduquebec.com/automne 1 888 816-4007

ACTIVITÉS

Centre d'interprétation de la canneberge
 80, rue Principale, Saint-Louis-de-Blandford
Du 26 septembre au 19 octobre 2008
 Découvrez tout sur la canneberge et assistez au spectacle fabuleux de la récolte dans les champs inondés.
 819 364-5112 www.canneberge.qc.ca

D'Arbre en Arbre Drummondville
 526, rang Sainte-Anne, Drummondville (Secteur Saint-Joachim)
 De l'évasion à la sensation. Aux abords de la rivière Saint-François, venez vivre l'exaltation de vous balader d'Arbre en Arbre. Plus de 83 ateliers. Location de vélos, randonnées pédestres et encore plus. Pour les noctambules, la nuit des loups-garous le 31 octobre.
 1 877 397-4544 www.reseauxpleinair.com

Cet automne, découvrez nos coups de cœur et plus encore à tourismecentreduquebec.com/automne!

ACTIVITÉS

Festival de la canneberge de Villeroy
 378, rue Principale, Villeroy
14^e édition du 9 au 12 octobre 2008
 Présenté par Fruit d'Or, le festival propose de nombreuses activités dont une exposition de produits agroalimentaires, des visites guidées aux cannebergères, une partie de canneberge à la tire d'érable et des spectacles.
 819 385-4748 www.festicanne.ca

Musée des religions du monde
 900, boul. Louis-Frêchette, Nicolet
 Un voyage surprenant au cœur des pratiques religieuses bouddhiques, hindouistes, islamiques, juives et chrétiennes vous attend. Incontournable, le Musée des religions du monde dépassera vos croyances!
 819 293-6148 www.museedesreligions.qc.ca

Moulin à laine d'Ulverton
 210, chemin Porter, Ulverton
 Le dernier moulin à laine du Québec. Découvrez les étapes de la fabrication de la laine. Visite guidée, sentiers, terrasse, boutique. Festival de la laine et de l'agneau : 11 et 12 octobre 2008.
 819 826-3157 www.moulin.ca

HÉBERGEMENT

Manoir du lac William
 3180, rue Principale, Saint-Ferdinand
 Situé dans un décor enchanteur, le Manoir du lac William est une perle à découvrir. Membre d'Hôtellerie Champêtre et de Spas Relais Santé, le Manoir offre 34 chambres de grand confort, une cuisine de renommée provinciale, un spa détente, de multiples activités sur le site et un accueil incomparable.
 1 800 428-9188 www.manoirdulac.com

Motel Le Victo
 1221, rue Notre-Dame Ouest, Victoriaville
 Un rendez-vous avec le confort! Chambres accueillantes, 17 unités climatisées. Réfrigérateur. Internet sans fil gratuit et Super écran dans toutes les chambres. Sauna, spa et petit déjeuner continental. Tarifs corporatifs.
 1 888 752-4169 www.levicto.com

1 heure au sud de Québec
Hospitalité Beauce région Saint-Georges

Différents forfaits offerts par les gîtes:
 • Couleurs d'automne
 • Découverte des saveurs
 • Vélo, golf, etc.

À partir de : **140\$** prix pour 2 pers. deux nuits (taxes en sus)

Pour renseignements : 1-877-923-2823 www.destinationbeauce.com

VACANCES/VOYAGE

CANTONS-DE-L'EST

Croquer le vin dès le raisin

MARIANNE DANDURAND
LA TRIBUNE

Monts et vaux des Cantons-de-l'Est, berceau de la culture de la vigne au Québec, ouvrent maintenant leurs vignobles aux vendangeurs amateurs. Et les vignerons s'efforcent de recréer une ambiance plus que festive pour que la corvée devienne amusante.

Par exemple, au vignoble le Cep d'argent, un guitariste joue dans le vignoble. « Il chante Brel, Brassens, Piaf, du folklore aussi », dit François Scieur, un des propriétaires de l'endroit. Dans la programmation de l'avant-midi, il annonce quelques en-cas, et pas moins de trois « petits canons », ou verres de l'amitié... Après le dîner, on passe à la visite du vignoble et des caves.

Ce vignoble magogois est d'ailleurs à l'origine de la Fête des vendanges de Magog-Orford, instituée il y a 15 ans pour faire participer le public à la récolte du raisin. Mais la complexité de la tâche pour les petits vignobles a transformé la Fête en celle qu'on connaît aujourd'hui.

Se coller les doigts

Bien sûr, il faut s'attendre à s'y coller les doigts. « On ramasse des fruits gorgés de sucre et de soleil, c'est certain que c'est un peu collant. »

Rien pour empêcher toutefois qu'après quelques grappes jetées dans un seau, plusieurs se laissent tenter à en porter une à la bouche. On remarque vite que le goût est fort différent de celui des raisins de table; certains répéteront l'expérience, d'autres pas!

Les jardins de Bacchus devraient ouvrir leurs portes aux cueilleurs dès la première fin de semaine d'octobre, et se combineront à l'explosion des couleurs automnales qui peindront la région. Si le temps se fait clément, la récolte pourrait commencer une semaine plus tôt. Et s'étirer jusqu'à l'Action de grâce.

Une chose est sûre, il faut réserver sa place. Quatre vignobles des Cantons-de-l'Est attendent les vendangeurs: le Cep d'argent, la Halte des Pèlerins de Sherbrooke, La Mission et La Bauge de Brigham, où les enfants trouveront des animaux exotiques.



Au vignoble le Cep d'argent à Magog, la récolte du raisin se fait dans une ambiance résolument festive.

PHOTO MAXIME PICARD, LA TRIBUNE

- > Le Cep d'argent: 1 877 864-4441
www.cepdargent.com
- > La Halte des Pèlerins: 819 563-5115
www.haltespelerins.com
- > La Mission: 450 263-1524
www.vignoble-lamission.com
- > La Bauge: 450 266-2149
www.labauge.com

Prenez l'air de
Lanaudière
www.lanaudiere.ca

Faites le plein de souvenirs dans Lanaudière

Pour plus de détails sur tous les forfaits offerts, consultez le www.lanaudiere.ca

GOLF ET DÉTENTE

AUBERGE DU LAC TAUREAU
ET SES CONDOS ★★★★★

Saint-Michel-des-Saints
450 833-1919 / 1 877 VACANCE / www.lactaureau.com

Forfait Golf & Spa

2 nuits en chambre forestière (auberge) et 2 petits déjeuners
1 dîner table d'hôte du soir 5 services
1 dîner table d'hôte du soir 7 services
1 parcours de 18 trous au Golf de Saint-Michel-des-Saints (normal 72)
1 massage d'une heure par personne
1 bouteille de vin mousseux livrée à la chambre
Service sur les repas à l'Auberge

408 \$ À partir de
par pers., occ. dbl.,
pourboire inclus, taxes en sus.

CULTUREL

NECT'ART DE FLEURS
St-Ambroise, 1 877 999-6435
www.nectartdefleurs.com

Venez vous laisser charmer par le caractère rustique de la boutique, par le jardin et la maison centenaire située dans un décor champêtre. Découvrez nos produits fins de miel et de sirop d'érable offerts dans de jolis pots et bouteilles peints à la main par des artistes de la région.

À visiter : centre d'interprétation de l'abeille, boutique de dégustation (fiches recette), le condo de Jean-Guy et ses poulettes, jardin de fleurs et boutique cadeaux.

Heures d'ouverture : tous les jours, de 10 h à 17 h

L'art de la gourmandise!

DÉTENTE

LA SOURCE BAINS NORDIQUES
Rawdon, 450 834-7727 / www.lasourcespa.com

La Source bains nordiques vous propose une détente au milieu de la nature. Ruisseau naturel, falaises de rocs et grotte de détente sont quelques éléments qui se greffent à la formidable atmosphère de détente de La Source bains nordiques, perchée littéralement à la cime des arbres. La relaxation de La Source est basée sur l'alternance du chaud, du froid et de la détente. De plus, profitez des services de massothérapie et du bistro!

Beau temps mauvais temps 365 jours par année!

Le Forfait La Source, c'est : l'accès aux bains nordiques incluant une bouteille d'eau, serviette, une clé de casier, la location d'un peignoir, un massage 60 minutes (thérapeutique ou détente), un repas et un cadeau La Source.

125 \$ par pers., taxes en sus.



LA SOURCE
BAINS NORDIQUES

ESPACE DÉTENTE EN PLEINE NATURE

Accès d'une journée aux bains nordiques
37 \$ par personne, taxes en sus

Bassins thermiques · Bassins nordiques · Chute nordique · Chute thermale
Bain de vapeur · Sauna sec · Massothérapie · Bistro
4200, rue Forest Hill/Queen, Rawdon (Québec) J0K 1S0
T : 450.834.SPAS (7727) · www.lasourcespa.com

LANAUDIÈRE

Coup de coeur assuré

Forfait **NUIT** et **PETIT-DÉJEUNER**
à **49 \$** p. p. occ. double*
du dimanche au jeudi
à **69 \$** p. p. occ. double*
le vendredi et samedi

*Conditions sur www.lechantecler.com



HÔTEL LE CHANTECLER
1-888-916-1616
www.lechantecler.com

Autoroute 15 Nord, sortie 67, Sainte-Adèle

VACANCES/VOYAGE

MÉGANTIC

Quelques sommets sous les étoiles

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

«Nous nous trouvons ici au carrefour de la foi et de la science», plaisante Sébastien Giguère, responsable des activités éducatives au parc national du Mont-Mégantic. Nous venions d'arriver à l'endroit où la route qui traverse le parc se scinde en deux tronçons: l'un mène «à la science», c'est-à-dire à l'observatoire astronomique construit au sommet du mont Mégantic (1105 mètres d'altitude) et l'autre «à la foi», en l'occurrence le petit oratoire perché au faite du mont Saint-Joseph (1065 mètres).

Le télescope de 1,60 mètre de diamètre du mont Mégantic est considéré comme le plus performant du Canada, non pas parce qu'il est doté du plus grand miroir au pays (trois autres présentent des dimensions plus importantes), mais parce qu'il est situé au cœur de la première «réserve internationale de ciel étoilé». Toutes les localités de la région ont adopté des normes en matière d'éclairage, afin d'éliminer la pollution lumineuse qui délave le ciel nocturne dans les zones habitées.

Si tous les Québécois ont entendu parler de l'observatoire du mont Mégantic, ils sont bien moins nombreux à savoir que cette montagne fait partie d'un massif hérissé de plusieurs sommets, dont le mont Saint-Joseph, sur lequel les habitants de la région ont érigé, en 1863, une petite chapelle qui peut revendiquer le titre de «plus haut lieu de culte au Québec», puisqu'on y dit encore la messe. On cumule les records d'altitude, dans ce coin du Québec boursoufflé par les Appalaches. Ainsi, le chemin qui s'enfonce dans le parc national est la plus haute route asphaltée de la province. À une quinzaine de kilomètres à vol d'oiseau, le mont Gosford est, avec ses 1193 mètres, le plus haut sommet de la région (et le deuxième plus haut du Québec méridional, après le mont Jacques-Cartier, en Gaspésie).

Le relief se prêtait donc à la mise en place par Tourisme Cantons-de-l'Est d'une Route des sommets qui, du Morne de Saint-Sébastien (820 mètres, aux frontières de la Beauce), jusqu'au mont Mégantic, en passant par le mont Bélanger (925 mètres) et la montagne de Marbre (923 mètres), effleure les huit plus hautes bosses (là-bas, on parle de «boutons») de la région, au fil d'un parcours de 157 kilomètres. Elle s'adresse d'abord aux amateurs de randonnée puisque, sur chaque montagne, un sentier balisé permet d'accéder au sommet.



PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

L'oratoire du mont Saint-Joseph.



PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

L'observatoire du mont Mégantic.



PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

Le quai de Piopolis.

C'est sur le massif du mont Gosford qu'on trouve le réseau de sentiers le plus étoffé. On y accède par un embranchement signalisé de la route 212, entre Woburn et Notre-Dame-des-Bois. Du poste d'accueil (l'accès est payant: 5 \$ par véhicule et 2 \$ par personne), on se rend habituellement au refuge Rose-Délina, où on stationne les véhicules pour emprunter le sentier le plus fréquenté, celui qui mène au sommet. D'une longueur de 4,2 kilomètres, pour une dénivellation d'un peu plus de 500 mètres, il est classé «intermédiaire» et il faut compter entre deux et quatre heures pour l'aller-retour. Depuis le sommet, où la vue embrasse un moutonnement de crêtes et de nuages, un faisceau de sentiers longe

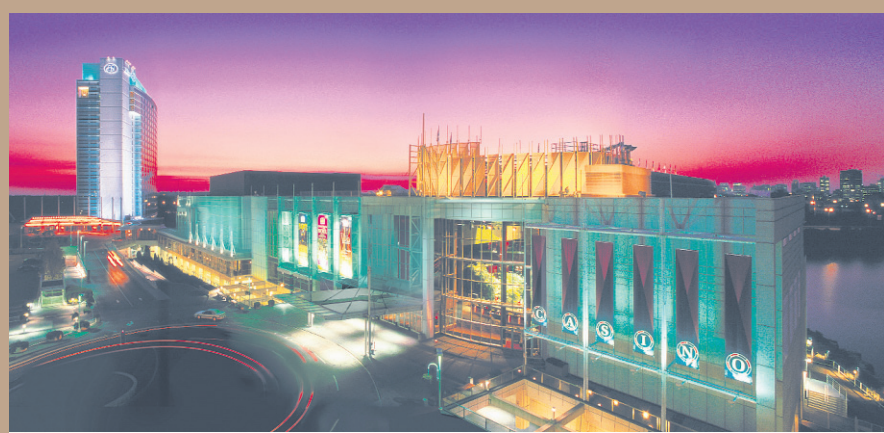
la frontière américaine festonnée par une large bande de terrain dénudé. Les autorités américaines ont fait raser les arbres pour faciliter la surveillance de la frontière par satellite. «Nous accueillons environ 4500 randonneurs par année, mais on en dénombre un peu plus pendant l'hiver, car ils viennent faire de la raquette», observe Paule Rochette, chargée de projet à la municipalité de Saint-Augustin-de-Woburn, qui gère le massif du mont Gosford.

Les habitants de cette superbe région adossée aux Appalaches parlent souvent de leur coin de pays comme des «autres Cantons-de-l'Est», parce qu'ils ont été colonisés par des francophones et non par les loyalistes fuyant la Révolution américaine. Au milieu

du XIX^e siècle, la crise économique qui frappait le Québec avait provoqué une véritable hémorragie démographique. Des dizaines de milliers de Canadiens français, fuyant la misère, étaient partis travailler dans les usines de textile de la Nouvelle-Angleterre. Alarmés par l'ampleur des dégâts, les politiciens firent promulguer l'Acte de rapatriement de 1875, qui ouvrait à la colonisation la région alors presque inhabitée du lac Mégantic et du piémont des Appalaches. On n'y retrouve donc pas ces villages patinés par les traditions anglo-saxonnes, avec leurs maisons victoriennees et leurs grands arbres tutélaires, qui, de Knowlton à Stanstead et de North Hatley à Dunham, confèrent aux Cantons-de-l'Est

le caractère qu'on leur connaît. Les Canadiens français qui sont venus défricher cette partie du Québec méridional ont fait de l'agriculture et exploité la forêt. Ils ont aussi exploité le granit, ce plasma volcanique refroidi, dans les mines de Saint-Sébastien et Saint-Gérard, ce qui a valu au territoire qui s'étend autour du lac Mégantic le nom de «région du granit».

La carte touristique de la Route des sommets, qui répertorie aussi les activités et les attractions accessibles à proximité du parcours, peut être commandée à Tourisme Cantons-de-l'Est (1-800-355-5755) ou à Tourisme Mégantic (www.tourisme-megantic.com, 1-800-363-5515)



SCO-CASINO DU LAC-LEAMY

VOUS DIVERTIR

C'EST DANS NOTRE NATURE

FORFAIT À GATINEAU

► SPECTACULEURS GMV-498

En vigueur jusqu'au 31 octobre 2008

- Une ou deux nuitées d'hébergement avec petits-déjeuners;
- Tour de ville et croisière sur la rivière des Outaouais à bord de l'amphibus Lady Dive;
- Visite du Musée canadien des civilisations et visionnement d'un film au Théâtre IMAX^{4D};
- Chèque-cadeau de 20 \$ par personne pour le Casino du Lac-Leamy;
- Souper table d'hôte dans l'un des 14 restaurants sélectionnés de la région;
- Accès au Parc Oméga, situé à Montebello.

► VOTRE SÉLECTION D'HÉBERGEMENT

	1 NUITÉE	2 NUITÉS
• Best Western Cartier	****	159\$ 219\$
• Château Cartier	****	176\$ 251\$
• Comfort Inn par Journey's End	***	155\$ 212\$
• Four Points par Sheraton	****	166\$ 233\$
• Gîte Aux Berges des Outaouais	****	151\$ 203\$
• Hilton Lac-Leamy	*****	223\$ 345\$
• Hôtel Clarion et Centre de conférences	****	155\$ 211\$
• Hôtel du Voyageur	****	162\$ 224\$
• Les Suites Victoria	***	168\$ 236\$
• Ramada Plaza Le Manoir du Casino	****	167\$ 235\$

* Tous les tarifs sont par personne, en occupation double. Taxes et fonds d'indemnisation OPC en sus.

► Harry Foster - Musée canadien des civilisations ► Mone Cheng - Innovacom ► St-Estève

OUTAOUAIS QUÉBEC

RIVIÈRE DES OUTAOUAIS GATINEAU MONTRÉAL OTTAWA

RESERVATION

1 800 319-2953

WWW.FORFAITSOUTAOUAIS.COM

OUTAOUAIS vivez-le!

REPÈRES

Y ALLER

Il faut compter trois heures de Montréal à Lac-Mégantic, par l'autoroute 10, puis les routes 110 et 214, et 2h30 pour se rendre à Notre-Dame-des-Bois, porte d'entrée du parc national du Mont-Mégantic. Dans ce cas, on bifurque sur la route 253 à East-Angus, puis sur la 212 à Cookshire.

À FAIRE

Le tour du lac Mégantic en vélo: 55 kilomètres. On pédale habituellement dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir de Lac-Mégantic. Un accotement asphalté en excellent état permet de ne pas se préoccuper de la circulation qui, d'ailleurs, n'est pas très dense. Le lac est bordé de terrains et de maisons privées. Les fenêtres sont nombreuses, mais étroites. Il faut négocier une série de côtes (de 8 % à 11 % d'inclinaison), qui se succèdent sur une dizaine de kilomètres entre Piopolis et Marston, dans le dernier tiers du trajet.

Le parcours est signalisé, mais en arrivant à Marston, les panneaux renvoient vers le bord du lac sur un chemin de terre très pierreux. À éviter (mieux vaut rester sur la route principale) à moins d'avoir un vélo de montagne! Un arrêt s'impose au charmant village de Piopolis, fondé en 1871 au fond d'une des baies du lac, par des zouaves pontificaux qui prenaient leur retraite.

UN PROGRAMME ASTRONOMIQUE

Comme le massif du mont Gosford, le parc du Mont-Mégantic est sillonné par un réseau de sentiers de randonnée. Mais c'est aussi un des hauts lieux de l'astronomie au Québec. On y organise des visites guidées de l'observatoire

(30 minutes) et on visite aussi l'AstroLab situé au pied de la montagne. Dans les salles d'exposition, on retrace l'évolution des conceptions que les hommes se sont faites de l'univers. On y visionne un film Rythmes cosmiques. Le soir, on peut observer le ciel dans le télescope de 61 cm de l'Observatoire populaire, une réplique du grand observatoire, où les membres du public sont invités à jouer aux astronomes. (Pour la programmation, voir www.astrolab.qc.ca et www.parcquebec.com).

UNE AUBERGE

Les Victorines du Lac: à la sortie de Lac-Mégantic, cette superbe demeure construite dans le style victorien est une des plus belles auberges du Québec. Pour son cadre, dans un boisé au bord du lac. Pour sa vue sur le lac et le mont Victoria (qui a inspiré le nom de l'auberge) à une bonne trentaine de kilomètres à l'ouest. Pour sa table où l'on sert des produits du terroir. Pour ses chambres décorées avec goût. Pour l'accueil de Guy Nadeau et de sa conjointe, Renée-Claude Drouin, une diplômée de l'ITHQ, qui officie en cuisine. L'établissement est classé trois étoiles, mais il en mérite quatre (mais les salles de bains, pourtant équipées de grands baignoires et de douches, ne sont pas assez grandes!). (www.victorines.qc.ca).

À VOIR

La Côte magnétique, qui donne l'impression de «descendre une côte», à Chartierville, au sud de Notre-Dame-des-Bois. La Maison du granit, au flanc du morne de Saint-Sébastien (on y retrace l'évolution de l'industrie du granit). Le Pavillon de la faune, à Stratford (la plus grande collection d'animaux naturalisés en Amérique du Nord).



PHOTO YVES OUELLET, LE QUOTIDIEN

Édouard les Bains, le nouveau spa de l'Anse-Saint-Jean.



PHOTO YVES OUELLET, LE QUOTIDIEN

Une passerelle enjambe la rivière Saint-Jean sur la nouvelle piste cyclable.

L'ANSE-SAINT-JEAN

De l'action et du charme...

YVES OUELLET
LE QUOTIDIEN

L'Anse-Saint-Jean s'effile sur plus d'une vingtaine de kilomètres le long de la rivière qui lui a donné son nom. Du fjord du Saguenay, où il a vu le jour, jusqu'au contrefort montagneux où il se perd, c'est l'un des plus beaux villages du Québec. Et une belle destination nature, camping, villégiature et plein air.

L'Anse-Saint-Jean révèle son charme avec ses vieilles maisons qui débordent sur la rue, la rivière qui dévale en dessinant le village en arabesques, le fameux pont couvert où se cachaient les amoureux et, naturellement, le fjord sublime au meilleur de son décor.

Il ne faut surtout pas se priver de parcourir lentement les chemins qui bordent la rivière Saint-Jean puis de grimper jusqu'au belvédère de l'Anse-de-Tabatière, d'où l'on a une vue ahurissante sur le fjord du Saguenay. Si vous vous trouvez sur ce promontoire au moment où passe l'un des grands bateaux de croisière qui fréquentent le Saguenay en automne, vous aurez droit à tout un spectacle. Il faut aussi tenter l'expérience du kayak de mer avec les spécialistes de Fjord en kayak pour sentir la mer au milieu du pays et se mesurer au gigantisme. La pêche au saumon ou à la truite de mer se pratiquent

sur la rivière Saint-Jean, de son embouchure, en face du Camping de l'Anse, jusqu'au Camping 4 chemins situé à l'entrée du village. On peut également longer la rivière sur le tracé cyclable qui va du pont couvert jusqu'à la route 170. Tout près du Camping de l'Anse, allez passer un bon moment au café le plus « in » de la place avec ses spectacles et ses expositions, le Bistro de l'Anse, aménagé dans un ancien camp de pêche de la famille Price. Près du camping, vous trouverez aussi la pâtisserie artisanale Chez Louise qui fait des super bons pâtés, des tartes cochonnes et du pain de fesse bien dodu. Dans le secteur de l'ancienne marina (qui a flambé durant l'été), vous pourrez aussi visiter d'agréables boutiques et galeries.

Pour faire un peu de randonnée pédestre, on va du côté de la montagne Blanche, environ 12 km aller-retour, qui vous hissera sur l'un des plus hauts sommets du secteur en vous plongeant dans la forêt changeante des montagnes, des feuillus jusqu'à la toundra. Plusieurs marcheurs se contentent d'aller à la chute qui a été gonflée à bloc tout l'été. D'autres empruntent le sentier Les Caps qui relie Rivière-Éternité à Petit-Saguenay en suivant les falaises.

Quant à elle, la randonnée équestre, au départ de la Ferme des plateaux, a ceci de particulier qu'elle traverse le pont couvert



PHOTO YVES OUELLET, LE QUOTIDIEN

Le fjord vu de l'Anse-de-Tabatière.

pour un trot mémorable sur la bature de l'anse.

En matière d'hébergement, l'Anse-Saint-Jean compte sans doute un nombre record de B&B plus deux auberges délicieuses: La Fjordelaise, devant le Saguenay, et l'Auberge des Cévennes, au-des-

sus du pont couvert. Les condos du Gîtes du Fjord ont aussi vue sur le fjord et ces trois derniers offrent une restauration de qualité. Située au pied des pentes de la station de ski Mont-Édouard, la Maison de Vébron propose une formule originale de gîte avec cuisine à la

disposition des vacanciers. Tout près, le nouveau spa Édouard les Bains remporte énormément de succès avec ses bains nordiques et la massothérapie.

Il devrait bien avoir là de quoi remplir une fin de semaine plaisante?

Québec Ville et région
www.regiodequebec.com
1 877 BONJOUR, poste 694

Québec Ville et région
www.regiodequebec.com
1 877 BONJOUR, poste 694
Une publicité de l'Office du tourisme de Québec.

Grande Virée couleurs
Great Colour Adventure
Mont-Sainte-Anne
propulsé par
ACTIVITÉS EN CONTINU TOUS LES WEEK-ENDS
20 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE 2008
Forfait la petite virée
à partir de **169 \$*** par famille
Incluant :
• 1 nuit d'hébergement
• 1 accès au Jump'it
• 1 accès pour la télécabine, au village canin et aux sentiers de randonnées pédestres
• 1 accès au Canyon Sainte-Anne
• Spectacle pour toute la famille
Mont-Sainte-Anne
1 877 827-8356
www.viree.mont-sainte-anne.com

HÔTELS NOUVELLE-FRANCE.com
L'Automne Romantique
QUATRE HÔTELS
Plus de 100 chambres
DANS LE VIEUX-QUÉBEC

Qu'attendez-vous?
hotelpur.com

Chalets-Village Mont-Sainte-Anne
Belles grandes maisons de campagne à louer!
À 30 minutes du Vieux-Québec
• 14 belles grandes maisons de campagne à louer
• De 4 à 32 chambres à coucher
• De 2 à 15 salles de bains/maison
• De 6 à 76 personnes/maison
• Golf, sentiers, baleines, piscine, vélos, île d'Orléans, spa, etc.
• 10% de réduction sur la location de 7 nuitées
Chalets-Village Mont-Sainte-Anne
1-888-604-4451
www.chalets-village.com

Fairmont LE CHÂTEAU FRONTENAC QUÉBEC
Escapade Hivernale
À PARTIR DE **74 \$*** PAR PERSONNE
• Hébergement dans une chambre Fairmont • Stationnement • Surprise du Chef Jean Soulard à l'arrivée
*Valable jusqu'au 30 avril 2009.
RÉSERVATIONS : 1 800 441 1414
Demandez le forfait Escapade Hivernale.

Hôtel 71
Hôtel-boutique avec chambres lumineuses et vue incomparable sur le Saint-Laurent et le Vieux-Québec, à deux pas de tous les sites touristiques!
à partir de **189 \$** /nuitée incluant petit-déjeuner pour 2 personnes
Tarifs corporatifs et forfaits disponibles au www.hotel71.ca
1.888.692.1171
Hôtel 71 nommé parmi les meilleurs Hôtels au Monde!
- Selon le prestigieux magazine Condé Nast Traveller

QUÉBEC

QUÉBEC

VACANCES/VOYAGE

BAIE-SAINT-PAUL

Un rendez-vous pour amateurs d'art



PHOTO SYLVAIN DESMEULES, LE SOLEIL

Chaque automne, des milliers de visiteurs profitent des Rêves d'automne pour prendre un bain de couleurs.

SYLVAIN DESMEULES
LE SOLEIL

Charlevoix, pays des artistes, permet de côtoyer la création au coin de la rue. Plus de 150 artistes en art figuratif descendront dans la rue lors des 18^e Rêves d'automne, festival Paysages en peinture, qui se tiendront à Baie-Saint-Paul du 19 au 28 septembre.

Unique festival tenu dans Charlevoix durant le mois de septembre, alors que les couleurs sont à leur apogée, l'événement célébrera pendant 10 jours l'art figuratif à travers maintes activités. Celle du 21 septembre, *Une rue à peindre*, verra une vingtaine d'artistes installer leur chevalet sur la pittoresque rue Saint-Joseph pour donner libre cours à leur inspiration. Parmi eux, les Stuart Main, Guy Paquet, Humberto Pinochet, Michelle Pelletier et Denis Reid seront au rendez-vous. Les marcheurs seront choqués. En plus de suivre l'évolution de la toile, leur coup de cœur de la journée les amènera à l'encan avec l'espoir de se porter acquéreur d'un chef-d'œuvre automnal. La présentation sera soutenue par des vers du poète Patrick Arsac.

Les jeunes qui participeront à Peintres en herbe recevront gratuitement le matériel nécessaire à la réalisation d'une œuvre. Et du 22 au 26 septembre, Rêves d'automne accueillera quatre artistes peintres canadiens et quatre artistes peintres mexicains qui créeront ensemble une murale sur le thème de la rencontre des peuples, moment interculturel magique au cours duquel se mélangeront divers styles et tendances.

Une autre activité classi-

que: Montagne en peinture. Le 27 septembre, la puissance de la création se déplacera dans les flancs montagneux du Massif de Petite-Rivière-Saint-François qui, quelques semaines avant d'être enseveli sous la neige pour le plaisir des skieurs, fera le délice des randonneurs et des artistes.

Le lendemain, place au Rendez-vous des artistes peintres figuratifs. Pour l'occasion, la rue Saint-Jean-Baptiste, fermée aux automobilistes, sera assiégée par des peintres de partout au Québec, des centaines qui rivalisent d'adresse pour le simple plaisir de peindre en plein air.

La Grande Fête des Gourmands à la place du Terroir permettra de vous rassasier avec les produits régionaux et la Place des artisans sera l'occasion de découvrir des métiers d'art pratiqués dans la région.

L'exposition *Territoires humains*, présentée au Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul, fera le lien avec le passé. Les œuvres du couple Kathleen Daly et George D. Pepper, précurseurs de la réputation artistique de Charlevoix dans les années 40, sont au menu. C'est d'ailleurs une scène villageoise de Saint-Urbain de l'artiste Daly qui a servi à imprimer l'affiche d'art de ce festival.

L'artiste Josée Robitaille s'attaque à une œuvre intergénérationnelle (23 septembre). Avec elle sur la grande toile, six enfants et six aînés réalisent ce pont aux couleurs locales.

Pour connaître les détails des Rêves d'automne, festival Paysages en peinture, consultez le www.revesautomne.com.



PHOTO LE NOUVELLISTE

En pleine nature ou dans les rues de Saint-Tite, les cavaliers et leurs montures sont les bienvenus dans Mékinac.

Cowboy à l'année dans Mékinac

CINDY LEVESQUE
LE NOUVELLISTE

Contrée par excellence des cowboys grâce à la renommée du Festival western de Saint-Tite, Mékinac permet aux amateurs d'activités équestres de chevaucher son territoire durant toute l'année. Que ce soit pour des randonnées d'une heure ou deux destinées aux apprentis, ou un week-end complet pour cavaliers aguerris, cours et sentiers sont accessibles dans cette portion de la Mauricie. Alors que les jeunes peuvent s'inscrire à des camps d'été et les débutants à des cours au Ranch Shetan de Grandes-Piles, les plus aguerris préféreront camper avec leur monture et profiter des longs sentiers à La Terre de l'ancêtre, dans le secteur Saint-Joseph-de-Mékinac, à Trois-Rivières. Il est ainsi possible de parcourir 85 kilomètres de sentiers balisés avec un guide ou avec une carte topographique, le tout près de la rivière Mékinac.

EN BREF

Ski Montcalm

La station de ski Montcalm ouvrira ses portes lors des week-ends du 27 et 28 septembre et du 4 et 5 octobre afin de permettre au public de contempler, avec une vue panoramique, les couleurs de l'automne. Pour l'occasion, le télésiège quadruple transportera les visiteurs au sommet. Des producteurs régionaux seront également sur place pour faire goûter leurs délices. Cette station de ski est située à Rawdon, dans la région de Lanaudière. Infos : www.skimontcalm.com

Repentigny

La deuxième Fête au Petit Village, dans la zone patrimoniale de Le Gardeur, à Repentigny, aura lieu les 19, 20 et 21 septembre prochains. Une foule d'activités sont au programme, dont une soirée de contes à la belle étoile, la dégustation de repas traditionnels à prix d'antan et la démonstration de vieux métiers. Infos: 450-470-3000.

MAINE

De tout... pour tous.
Ce qui distingue les grands établissements des meilleurs.

Ouvert à l'année, l'établissement de bord de mer le plus complet de la côte sud du Maine offre à vous et à votre famille:

- Plus de 200 magnifiques chambres donnant sur la mer ou l'atrium • 2 piscines intérieures et 2 piscines extérieures • Spectacles et repas au bord de la mer dans le restaurant Sun & Surf • Salle d'exercice et plus encore.

Le tout à quelques minutes de Kittery Outlets, des bateaux, du golf, du tennis et des attractions de York Beach.

Informez-vous au sujet de nos nouvelles suites de luxe Océan.

ANCHORAGE INN
Why resort to anything less?

Réservations et renseignements : 207-363-5112.
265 Long Beach Avenue, York Beach, Maine 03910 USA

Forfait-évasion de fin de semaine
À compter de **219.95\$ US*** par couple

3 jours, 2 nuits chambre donnant sur la mer et dîner pour 2

*Tarif en vigueur jusqu'au 9 octobre 2008. Selon disponibilités. Mentionner le code LPFF.

207-363-5112
www.anchorageinn.com

ONTARIO

S'ÉLOIGNER POUR se rapprocher

Canal Rideau, classé site du patrimoine mondial par l'UNESCO.

Découvrez le marché By.

Jeu et divertissement vous attendent au Casino du Lac-Leamy.

ONTARIO *Tout à découvrir* CASINO LAC-LEAMY

Ottawa
ONTARIO CANADA

1-888-OTTAWA-8 WWW.TOURISMEOTTAWA.CA

LAURENTIDES

La couleur des Laurentides
...les soins vivifiants de l'Excelsior

3^e NUITÉE GRATUITE**

À l'achat d'un forfait « **Thérapie 11 soins** » incluant : 2 nuitées en chambre standard*, 3 repas par jour et 11 soins pré-établis. À partir de **353 \$** par personne, occ.double, taxes et services en sus. Dimanche au jeudi.

Forfait « Thérapie 7 soins »
1 nuitée en chambre standard*, 3 repas et 7 soins pré-établis. À partir de **221 \$** par personne, occ.double, taxes et services en sus.

Forfait « Nouvel âge »
1 nuitée en chambre standard*, 1 petit-déjeuner, 1 dîner, 1 souper table d'hôte, 1 enveloppement, 1 massage suédois, 1 masque hydratant, 1 traitement des mains et des pieds à la paraffine et une pause-tisane. À partir de **233 \$** par personne, occ.double, taxes et services en sus. Dimanche au vendredi.

Forfait « Romance »
2 nuitées en chambre romantique*, petit cadeau d'accueil, 2 petits-déjeuners, massage suédois, bain flottant double, 1 souper table d'hôte et 1 assiette de fromages et de porto (servie à la chambre). À partir de **281 \$** par personne, occ.double, taxes et services en sus.

* Supplément requis pour toute autre catégorie de chambre, fin de semaine, haute saison.
** Certaines conditions s'appliquent.

EXCELSIOR
HOTEL SPA VILLAGIATURE

514 990-0291 ← SANS FRAIS → 1 800 363-2483 – LOCAL 450 229-7676
3655, boul. de Sainte-Adèle, Sainte-Adèle (Québec) J8B 2N8

www.spaexcelsior.com

Canal Rideau, classé site du patrimoine mondial par l'UNESCO.

Découvrez le marché By.

Jeu et divertissement vous attendent au Casino du Lac-Leamy.

Voyez les paysages, découvrez les expositions spéciales dans les musées nationaux, profitez des espaces verts au cœur de la ville, et de l'ambiance urbaine détendue qui y règne. Pour obtenir la liste des activités estivales et pour réserver votre hôtel ou forfait, consultez notre site Web.

ESCAPADES
AUTOMNALES
À OTTAWA

L'HÔTEL
1 NUITÉE
A PARTIR DE **135\$**[†]
par chambre/ max. 2 personnes

FORFAITS
2 NUITÉES
A PARTIR DE **139\$**[†]
par personne

3^e NUITÉE À MOITIÉ PRIX[†]
à certains hôtels participants

† Le prix est établi en se basant sur un hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de manutention sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix varie en fonction de l'hôtel et des activités choisies. Offre de 3^e nuitée consecutive à mi-tarif valide sur le prix de la chambre à certains hôtels participants. Réservation 48 heures d'avance nécessaire pour les forfaits. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour plus de détails.

QUÉBEC

Ouverture officielle du parc linéaire de la rivière Saint-Charles

SIMON DIOTTE
COLLABORATION SPÉCIALE

Après 12 ans d'efforts et des investissements de 150 millions, c'est demain que sera inauguré officiellement le parc linéaire de la rivière Saint-Charles, un sentier pédestre qui traverse la ville de Québec sur 31 km, du fleuve Saint-Laurent jusqu'au lac Saint-Charles.

Pour l'occasion, une journée d'activités, baptisée *Le Sentier des rencontres*, permettra aux randonneurs de parcourir cinq portions différentes, de 1 à 21 km, de ce nouveau parc. Tous convergeront vers le parc Jean-Roger-Durand où des festivités seront organisées par la nation huronne-wendat à partir de 15 h. Des navettes d'autobus ramèneront ensuite les participants à leurs points de départ.

Autrefois l'un des cours d'eau les plus pollués du Québec, la rivière Saint-Charles a subi au cours des dernières années une cure de jeunesse extrême, qui lui a redonné une seconde vie. « Cette journée spéciale vise à mettre en évidence tout le travail accompli, car les gens de Québec



PHOTO FOURNIE PAR LA VILLE DE QUÉBEC

Au nord du parc Château-d'Eau, une longue passerelle de bois du parc linéaire de la rivière Saint-Charles permet de contempler des milieux humides.

ne réalisent pas encore toute l'ampleur de ce projet », explique Ann Fournier, agente de promotion à la Ville de Québec.

Bien sûr, les résidents de la Vieille Capitale constatent que les berges ont été renaturalisées grâce à l'enlèvement des murs

de béton et la construction d'habitats fauniques. « Mais ils ne réalisent pas encore que ce parc linéaire s'étend bien au-delà du centre-ville de Québec, où ont eu lieu les travaux les plus visibles », poursuit M^{me} Fournier.

L'aménagement du sentier

pédestre a coûté 9 millions et la renaturalisation des berges, 25 millions. Cependant, l'investissement le plus coûteux a été la construction de bassins de rétention qui limiteront les débordements d'égouts dans la rivière, rendant son eau cloaque à plusieurs reprises dans l'année. L'ensemble des travaux vient tout juste de se terminer (sauf quelques petits détails ici et là), à temps pour clore les festivités du 400^e.

La dépollution porte fruits

Néanmoins, les efforts de dépollution commencent déjà à porter leurs fruits. « La faune reprend possession des lieux. On voit de plus en plus des grands hérons et des cormorans dans la rivière, chose absolument impensable auparavant », souligne M^{me} Fournier. La place du Marais, dans le quartier Vanier, constitue maintenant un lieu de rassemblement pour les ornithologues amateurs, grâce à la formation naturelle d'îlots de sable formant un habitat pour la gent aviaire.

Chose certaine, ce parc linéaire est tout sauf homogène.

À son embouchure, là où la rivière était autrefois bétonnée, on marche en plein centre-ville dans un parc urbain agrémenté de sculptures de bronze représentant des oiseaux de l'artiste Truong Chanh Trung. Dans ce secteur, on profite de vues spectaculaires sur le cap Diamant.

Plus au nord, à Wendake, le paysage diffère complètement. À la chute Kabir Kouba, qui plonge de 28 mètres dans un canyon aux falaises hautes de 42 mètres, des passerelles permettent de contempler ce phénomène naturel, tandis qu'en amont, les méandres de la rivière créent des milieux humides que l'on traverse, au sec, sur des ponts en bois.

Pour découvrir le parc linéaire de la rivière Saint-Charles, la Ville de Québec met à la disposition des randonneurs un plan détaillé du parcours, disponible dans les bureaux touristiques. Ce plan est également téléchargeable à partir du site suivant : www.ville.quebec.qc.ca/fr/400...anniversaire/riverie.shtml. Réservations pour l'activité « Le Sentier des rencontres » : 418-641-6701, poste 3724.

AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

AVENTURE ET CULTURE

AVENTURE À CUBA: pour les adultes et les retraités actifs. Vivre une expérience hors des sentiers touristiques! C'est ce que Aro vous offre: 2 à 8 semaines d'immersion, de vie à la cubaine, d'aide humanitaire, découverte de Cuba et d'apprentissage de l'espagnol. Info.: Aro International 514-728-7222, www.arocoopintl.org, 1-888-650-5481 (oct., nov., déc., janv., mars). Rencontre d'infos: 13 sept. '08 à 10h00. Réservez vos places.

AVENTURE ET HUMANITAIRE

L'EXPÉRIENCE HUMANIS: Voyages aventure et humanitaire, stages, cours d'espagnol. Guatemala 22/1, Vietnam 28/2, Équateur 27/6 et 18/7, Pérou 12/9. Partenaire: Explorateur Voyages. 514-725-7475 www.humanisvoyages.com

PLEIN AIR

KARAVANIS/DÉTOUR NATURE: Trek•vélo•kayak•alpinisme•école de montagne•escalade.70 circuits,40 pays. Bagages portés, 5 niveaux,camping/auberge. 514-281-0799 • 1-877-477-0799 www.karavaniens.com. Amérique du Nord (sorties 1 jour, voyages 2-10 jours: vélo/rando/canot/kayak): 514-271-6046, www.detournature.com. AUSSI: voyages familles, scolaires, caritatifs et sur mesure.

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Voyages: Costa Rica, Grand Canyon, Grèce, Autriche... Escapades: Cape Cod, Mont Washington... 514-861-7587 # 234, 1-888-776-7882 # 234, sportvac-pleinair.com

VOILE

VOILE ABORDABLE: Les meilleurs tarifs pour cours, excursions et location de voiliers et catamaran avec ou sans hôtesse. Toutes destinations: Antilles, Bahamas, Méditerranée, Polynésie et bien +... www.voile.org/lapresse ou 450-444-6239

SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

Caractère
Calme
Charme
Courtoisie
Cuisine

La fine fleur
des maîtres
hôteliers

RELAIS & CHÂTEAUX

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: ★★★★★ Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et s/bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

Hôtellerie
Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec
Québec Resorts & Country Inns

unique
Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

CANTONS DE L'EST

AUBERGE RIPPLECOVE & SPA: ★★★★★ GRAND PRIX DU TOURISME 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove & Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire constituent un ensemble séduisant. À partir de 158\$/pers./nuit, occ. dbl, incl.: souper, petit-déj., service. Réservez et profitez d'un SURCLASSEMENT de ch. avec la mention de cette rubrique (selon disp.). www.ripplecove.com, 1-800-668-4296

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Surplombant le St-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur dvd et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et gourmandise 1-800-386-3731 www.aubergedesfalaises.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE GAUCHE: ★★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions, mariages ou séjours romantiques. 22 ch. et suites, 9 salles. Fine cuisine gastronomique, terrasse avec vue sur le Richelieu / Mt St-Hilaire. Sortie 112, Aut. 20., Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

RÉGION DE QUÉBEC

HÔTEL ROYAL WILLIAM: ★★★★★ Situé près des activités culturelles, des affaires, de la gare intermodale, du Vieux Port, du Vieux-Québec, du Centre des congrès, nous offrons des chambres spacieuses, salles de réunions, salle d'exercice, internet gratuit, minibar, restaurant Le Sainte-Victoire, stationnement (\$) Prix Promo 400*: 1-888-541-0405 www.royalwilliam.com

LE MANOIR DU LAC DELAGE: ★★★★★ VACANCES DE RÊVE, VILLEGIAURE & ACTIVITÉS FAMILIALES. Appréciez le meilleur des deux mondes : la tranquillité d'un site enchanteur et la proximité de la ville pour les festivités du 400e, à seulement 15 minutes de Québec! Un site bondé d'activités pour toute la famille! Bénéficiez de la "promotion du jour" en mentionnant "LA PRESSE" lors de votre réservation téléphonique. Plusieurs forfaits disponibles au www.lacdelage.com. 1-800-463-2841.

LES HÔTELS
VILLEGIA Évadez-vous!

CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: ★★★★★ Face au Mt Orford, centre de villégiature familial : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, SPA, piscine, gymnase et salle de jeux supervisée de 1500 pi² le "Chéri Club". Un concept idéal pour offrir aux parents un moment de répit bien mérité. Admirez en famille les riches couleurs de l'automne. Forfait Doux Matin à partir de 74\$ p. pers. occ. dble. Également disponible : chalets et condos avec accès aux installations de l'hôtel. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★★ tomne. Quelle belle saison pour les activités extérieures telles que le golf, le vélo et la marche. Parcours de golf de 18 trous, 84 km de pistes cyclables et de sentiers pédestres pour refaire le plein d'énergie avant l'hiver. Réservez une nuitée au Manoir des Sables et vous aurez accès à nos nouveaux bains extérieurs chaud et froid et au sauna finlandais extérieur. Le Spa Villegia vous attend! Forfait B&B à partir de 89\$/pers., occ. dble. À voir : notre PROMOTION de novembre. À 1 h de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CENTRE DU QUÉBEC

LE VICTORIN, HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS: ★★★★★ Laissez-vous emporter au coeur du Québec, à Victoriaville. Prenez une pause automnale à partir de 125 \$/pers., occ. dble. Explorez la région à vélo. Forfait vélo à partir de 90\$/pers., occ. dble. Venez assister à la récolte spectaculaire de la canneberge au Centre d'interprétation de la canneberge. Rendez-vous au Centre de santé Azur. Le tout nouveau centre de congrès du Victorin propose aux gens d'affaires 27 000 pi² d'espaces réunions. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: ★★★★★ Le Manoir St-Castin, Lac-Beauport, vous propose des activités divertissantes en toute saison (parcours d'aventure, équitation, vélo de montagne, etc.). Refaites le plein d'énergie en vous offrant un massage au Spa Villegia. Profitez du forfait "L'Escapade du 400" à partir de 240 \$/pers., occ. dble ou du forfait "Splendeur d'automne" à partir de 194 \$/pers., occ. dble. À voir : notre PROMOTION de nov. www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

CHALET-CONDOS

CHALET-CONDO VILLEGIA: ★★★★★ Les chalets condos des Hôtels Villegia avec accès à toutes les activités gratuites des hôtels. Le choix idéal pour plus d'intimité. Choisissez entre deux magnifiques régions : les Cantons de l'est (Orford) et Québec (Lac Beauport). Les chalets condos de 1 à 4 chambres à coucher et cuisine complète, parfaits pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. RÉSERVEZ TÔT POUR LE TEMPS DES FÊTES! www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA

SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES: Vous recherchez d'autres horizons et un changement à votre quotidien. Au Spa Villegia nous tiendrons compte de toutes vos attentes. Dépositaire des produits Bleu Lavande, le Spa Villegia du Manoir des Sables vous offre, en exclusivité, le forfait "Lavan-Doux" pour une relaxation à son paroxysme à partir de 125 \$ par pers., taxes en sus. Visitez notre site Internet pour prendre connaissance de notre PROMOTION de novembre ! www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

SPA VILLEGIA/MANOIR ST-CASTIN: Le Spa Villegia du Manoir St-Castin puise dans l'eau et la terre des éléments aux vertus bienfaitrices pour l'ensemble du corps. Le forfait "Légèreté absolue", à partir de 130 \$ plus taxes, préparera votre peau à subir les froids de l'hiver et lui donnera un éclat nouveau. Visitez notre site Internet pour prendre connaissance de notre PROMOTION de novembre ! www.hotelsvillegia.com 1(877)VILLEGIA

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

cyberpresse.ca

PARTONS !

VACANCES VOYAGE

Tous les mercredis et samedis dans LA PRESSE

VACANCES/VOYAGE

PARC MARIE-VICTORIN À KINGSEY FALLS

Un rendez-vous avec la nature

YANICK POISSON
LA TRIBUNE

À Kingsey Falls, dans la verte campagne du Centre-du-Québec, se trouve l'un des plus beaux jardins botaniques de la province. Le parc Marie-Victorin, qui s'étend sur 29 acres, rassemble plus d'un millier d'espèces de végétaux, des centaines de petits animaux, dont 56 espèces d'oiseaux, et propose des activités pour tous les goûts.

De la Fête de la tomate à l'exposition de bonsaïs et penjings, en passant par la florathérapie, le landart, la peinture et les mosaïcultures, tout est mis en place pour attirer les visiteurs. Et le directeur général, Denis Beaudoin, assure que le jardin est dans toute sa splendeur à la fin septembre.

Une marche de trois kilomètres, d'une durée d'environ deux heures, permet d'admirer cinq jardins: le sentier des Cascades, le jardin des plantes utiles, le jardin des découvertes, le coin des oiseaux et le milieu humide.

Il en coûte 12\$ par personne pour accéder au jardin (incluant la visite guidée). Si on prévoit passer plus de temps dans le coin, on peut aussi visiter les usines de l'entreprise Cascades située à proximité.

Fondé en 1985 et agrandi une première fois en 1989, le parc est relativement jeune, ce qui fait en sorte qu'il y a encore plusieurs «mers de gazon», comme les appellent les employés.

Projet de mise en valeur

Les choses risquent toutefois de changer, puisque le gouvernement a accepté de financer un nouveau projet de mise en valeur du parc de 4,8 millions, dont le premier coup de pelle est prévu pour l'automne.

Au cours de la prochaine année, il est notamment question de doubler la superficie du stationnement et d'aménager l'Île fantastique du frère Marie-Victorin, un espace interactif destiné à l'apprentissage. Il y aura ensuite construction d'un centre écoénergétique où l'on présentera les nouvelles sources d'énergie, ainsi que de nouveaux pavillons d'animation, d'exposition et d'accueil, le tout dans le but de faire du parc le plus grand jardin écologique au Québec.

Reconnue comme une municipalité touristique, Kingsey Falls ne se limite pas au parc Marie-Victorin. Les amateurs de vélo pourront y prendre le départ vers la Route des fleurs du parc linéaire des Bois-Francis, un sentier reconnu pour la beauté de son paysage. Par cette piste cyclable, il est possible d'atteindre sans



PHOTO YANICK POISSON, LA TRIBUNE

Les horticulteurs du parc Marie-Victorin ont créé des aménagements pleins de charme, tout au long des trois kilomètres de sentiers.

trop d'efforts les villes voisines de Warwick et Victoriaville.

Les plus sédentaires apprécieront, pour leur part, le Théâtre des

Grands Chênes. Fondé en 1989 par Marcel Leboeuf et Normand Chouinard, l'établissement présente une série de spectacles à

l'automne. Laurent Paquin et Patrick Normand s'y produiront bientôt. On présentera également la pièce *Un simple soldat*.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

BAS-ST-LAURENT

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★ Escalade d'exception, invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa ext. et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine, hébergement. Prix Carte d'Or 2005. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Rés.: 418-736-5656.

CHALET ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER: ★★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du parc national du Bic. OUVERT À L'ANNÉE. www.vieuxloupdemer.com, 418-750-5915.

CANTONS-DE-L'EST

GÎTES TOURISTIQUES

DOMAINE DES QUATRE LACS: ★★★★★ Campagne 10 min. de Sherbrooke et Magog. 5 ch., sdb privée, internet Spécial: 2 nuits, petit-déj., 160\$/2 pers. + tx. www.domainedesquatrelacs.com 819-822-1414

LA BELLE VICTORIENNE: ★★★★★ Magog. Auberge romantique avec Spa extérieur. À deux pas de la plage du Lac Memphrémagog et piste cyclable. Forfait 2 nuits, 2 déj., 1 souper 129\$/pers. 1.888.440.0476 www.bellevic.com

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: ★★★★★ Prenez des vacances près de la maison cette année et économisez de l'essence ! 390 \$, 2 pers./2 nuits, incl. repas gastronomique, natation au lac, activités et plus. Es-compte 30% golfeurs ! Cave à vin Wine Spectator. Surplombant le lac Memphrémagog, 90 min. de MtL. Prix CAA 4 Diamants Restauration. 1 888 843-8686, détails, www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★ Entièrement rénovée (hiver 08), face au Lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006 et AWARD OF EXCELLENCE DE WINE SPECTATOR. Piscine int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux. C.A.A. À 50 min. du Pont Champlain. 1-888-922-0404 • www.aubergequilliams.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★★★ Bromont. Pour une table renommée et le service personnalisé de thérapeutes diplômés. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. www.lamadrigal.ca

AUBERGE & SPA WEST BROME: ★★★★★ Le luxe décontracté à 1 heure de MtL. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme 2007. Hébergement 4* et 5* et Restauration, notre ravissante auberge située au centre de Bromont, Knowlton et Sutton, offre une haute cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) arrosée de grands vins à prix doux et le confort de 27 chambres et suites lumineuses entièrement refaites (lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc.) plusieurs avec foyer, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Spécial : Escapade Estivale : Du Dim. au Jeudi, offrez-vous 2 nuits avec petits déjeuners, un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé ou une ronde de golf parmi 5 des plus beaux terrains des Cantons tout près, à partir de 465,00\$ pour 2. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre et sa terrasse ext., sauna finlandais et gym High-tech. Bicyclettes hybrides gratuites. Demandez nos forfaits. Certificats-cadeaux. Superbe Brunch. 1-888-902-7663 www.awb.ca

LA PENTE DOUCE: ★★★★★ Magog-Orford. Au cœur de la vraie nature. Près du lac Memphrémagog, piste cyclable, croisières. Ch. climatisées (certaines avec cuisinettes), piscine chauffée, BBQ au gaz, foyer ext. Petit-déj. inclus. Forfait golf & Vieux-Clocher disponibles. 819-843-1234, 1-800-567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★★★★ Venez vous détendre dans une magnifique auberge, ch. avec balcon et vue sur fleuve, déjeuner copieux ainsi que souper table d'hôte: 199\$/nuit. www.fleursdelune.com. 1-888-665-1020.

AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★★★ La Malbaie. Décor champêtre, saveurs d'une table gastronomique. Intimité, son ambiant au silence bienfaisant. Tous nos sens sont comblés. charlevoix.qc.ca/surlacote Info: 1 800 853-3972.

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: ★★★★★ Site enchanteur à l'Île-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$/p./nuit, 2 repas (+ tx) 1 800-463-6855 www.rocpleureuse.com

CHALET ET CONDOS

MASSIF DU MASSIF: ★★★★★ Petite-Riv.-St-François. Luxueux chalets, const. neuve à flanc de montagne, vue magnifique sur fleuve, tout équipé, spa, foyer, 8 min. Massif ou Baie Saint-Paul, max. 10 pers. 418-540-4555 www.lesairesdumassif.com

CHARLEVOIX

CHALET VERSANT DU MASSIF: ★★★★★ Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min. du Massif et 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzis, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac. Une nuit gratuite sur réservation de deux nuits et plus. Information et réservation : 1 877 469-0909 – www.versantdumassif.com

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★★ Offrez-vous un séjour inoubliable dans le confort inégalé de nos villas de luxe, maisons de campagne, chalets, et laissez-vous séduire par leurs nombreux attraits : site unique, vue sur le fleuve, intérieur personnalisé, foyer, spa, sauna, douche hammam, table de billard... De 2 à 27 personnes. Tarifs à partir de deux nuitées. 418-435-6868, 1-866-435-6868. www.imcha.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CHALET ET CONDOS

GROUPE VACANCES BEAULAC: ★★★★★ Lac Aylmer, location de chalets journée/semaine, tout équipée, a/c, Internet, spa, piscine, Kayak, plage, marina, festival d'été, La Voile d'Or, forfait à partir de 52\$, 418-332-7433.

L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES: ★★★★★ Condos, chambres, SPA, à 2 pas du fleuve. Sept. retour des oies blanches. Location jour/sem./fin sem. www.auxdeuxmarees.ca 1 866 428-5162.

LANAUDIÈRE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE AU PIED DE LA CHUTE: ★★★★★ LacTàureau. St-Michel-des-Saints 2 nuits, 2 déj. à volonté, 1 souper 6 serv., 1h spa-sauna, 143,50\$/pers.occ.dbl + tx & serv. 1-866-833-1171 www.aubergeaupieddelachute.ca

AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★★ Forfait spécial en semaine 110 \$ par pers. occ. double. Comprenant : 1 nuit, 1 souper, 1 déjeuner. Taxes et Service en sus. Table gastronomique! Piscine, Sauna et Spa. Forfaits-Amour, Affaire et Repos. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473, www.auberge-falaise.com

CHALET ET CONDOS

CHALET DES PINS: ★★★★★ Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. grand confort, Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, b. tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +. Offrez-vous du bonheur: 1-877-834-3401, www.chaletsdesspins.com

CHALET ST-GUILAUME: ★★★★★ St-Donat. Chalets bord de l'eau, cuisine équipée, véranda, BBQ gaz, bain tourb., foyer, tél., TV/DVD. Plage, baignade, pêche, chaloupes et pédalos gratuits. 819-424-5376 • www.st-guillaume.com

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE CHAMPÊTRE: ★★★★★ Évasion, vacances, au cœur de Ste-Adèle. 48 ch. avec foyer, choix de tourbillon, studio, mezzanine. À partir de 34 \$ par pers. occ. double incl. déjeuner, foyer, passeport- rabais. (42 \$/tourbillon & 97\$). Demandez nos forfaits et spéciaux d'Automne. 1-800-363-2466 (www.aubergechampetre.com)

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: ★★★★★ Un petit bijou champêtre niché au cœur des Laurentides. Table Bronze 2008. Spa, sauna, massage et table gastronomique. 1-888-568-8737. aubergedulacalaloutre.com.

AUBERGE DU LAC MORENCY: ★★★★★ À 50 MINUTES DE MONTRÉAL. Site féérique niché aux creux des montagnes et au bord du Lac Morency. Profitez des activités gratuites : plage, pédalos, canots, kayaks, randonnée, piscines, sauna, tourbillon, gym, tennis, volley-ball, etc. Pour vous accueillir...40 chambres & suites, différents forfaits, condos équipés 4 à 8 pers. Semaine & weekend; informez-vous. Chef Daniel St-Pierre, cuisine du terroir. Brunch le dimanche. Vélos & VTT sur place (\$)! La détente vous y attend! L'Auberge du lac Morency, tout le charme et l'hospitalité !!! www.lacmorency.com Réservations : 1-800-616-5546

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★★★ Soyez les premiers à témoigner de l'explosion des couleurs dans les montagnes de Val David. Un vaste choix de pistes de randonnée, suivi d'un soin de santé adapté spécifiquement pour vous, combinez à un hébergement chaleureux, un service personnalisé, une cuisine raffinée et soyez assuré de repartir rafraîchi. 1-800-567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★★★ Située au cœur du village Mont-Tremblant sur la berge du lac Mercier. L'auberge offre chambres standard, supérieures (foyer et bain thérapeutique double) et chalets, tous avec vue sur le lac. Cuisine française raffinée. Plage, piscine, piste cyclable, marina, forfaits... À partir de 78\$/p.p. occ. dble souper et déj. inclus. 1-800-665-3505 / www.aubergelaportero rouge.com

LAURENTIDES

HAVRE DU PARC, AUBERGE: ★★★★★ St-Donat, à 600m du Parc Mont-Tremblant. Golf, plage, terrasse. Calme. Forfait chambre: 82\$/pers. Aussi, SPÉCIAL PRINTEMPS-ÉTÉ. 1-800-906-7686 • www.havreduparc.qc.ca

HÔTEL MONT-TREMBLANT: ★★★★★ ET PUB IRLANDAIS NELLY O'CONNORS Au cœur du village de Mt-Tremblant, voisin du lac Mercier et de la piste cyclable, et à moins de 5km de la montagne. Forfait incl. repas du soir table d'hôte dans le restaurant récemment rénové Le Bernardin et petit déj. continental dans le nouveau Café Nellys, à partir de 70 \$/pers. /nuit, occ. dble. Au plaisir de vous accueillir! Voir notre site web pour spéciaux et forfaits. 1-888-887-1111 www.hotelmonttremblant.com

CHALET ET CONDOS

À MONT-TREMBLANT: ★★★★★ À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres dans complexe spa. Navette, golf, tout équipé. Marie-Claude Arcand. 514-772-9328. www.vacances-tremblant.com

BLUEBERRY LAKE VILLÉGIATURES, LES LAURENTIDES: ★★★★★ Chalets luxueux en bois rond de 3, 4, 5 chambres, majorité avec table de billard et spa extérieur. Situé sur un terrain privé de 300 acres avec 2 lacs, terrains de tennis, piscine et 15km de sentiers. Restaurant, spa et bar. À partir de 35\$ par personne/nuit. www.blueberrylake.com 1-800-908-1413.

CAP TREMBLANT: ★★★★★ 2 piscines, glissade d'eau de 20 mètres, 4 spas, bains à vapeur, Geyser, 3 tennis & 2 golfs virtuels. Des montagnes de plaisir en famille à WYNDHAM CAP TREMBLANT. Spacieuses résidences en montagne, 1 à 5 ch. avec vue à couper le souffle pour des vacances inoubliables. Restaurant "Il pinnacolo". Navettes privées pour visiter Tremblant, shopping, etc. Forfait exclusif "Plaisirs d'été en famille" à partir de 59 \$/pers. / nuit, occ quadruple, minimum 3 nuits. 1-888-996-3227 • www.captremblant.com

CHALET BEAUX SITES: ★★★★★ Chalets et condos 1, 2, 3 chambres, tourb. dble, sauna, foyer, dvd, BBQ, spa. Gratuit: vélos, pédalo, kayak, canot, chaloupe. Piste cyclable, sentiers pédestres, promenade bord de l'eau, massage sur place. À pied : village, restos, croisière. 2 nuits et + Spécial : semaine à partir de 44,50 \$ p/p/n. 1-800-668-4516 www.chaletbeauxsites.com

CHALET CHANTECLAIR: ★★★★★ Val-David. \$ Dernière minute. Chalets studio, 1 à 3 ch. face au lac ou en montagne, bain tourbillon, sauna et foyer. Au cœur des Laurentides, entre St-Sauveur et Mt-Tremblant. Magnifique plage, piscine et tennis sur le site. Massothérapie à votre chalet. 1-888-880-8848 www.chalets.ca

LE VILLAGE WINDIGO: ★★★★★ GASTRONOMIE. Pour profiter du calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie. Chalets et condos luxueux de 1 à 5 c.à.c. (une s/bain par ch.). Restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond sur les rives du Baskatong. Venez nous visiter au www.lewindigo.com et renseignez-vous sur nos nouveaux condos du Boisé à partir de 80 \$ par pers./nuit occ. double en appelant au 1-866-946-3446.

WENTWORTH-NORD: ★★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers : 22, 14 et 12 pers). 15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec s/bain privée. Grands salons, salle de conférence, foyers, pianos, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes et glissade. Weekend ou semaine. 514-744-2422. www.lsvillas.ca.

LAVAL

AUBERGES ET HÔTELS

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★ VIEUX-STE-ROSE Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 www.lesmenusplaisirs.ca

MAURICIE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★★ Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Forfait gâterie, forfait golf, forfait Eclyps, forfait spectacle, forfait santé et bien plus encore... Vu le succès fulgurant remporté par le spectacle de Martin Fontaine and the Groovy Good Times Band, il y a des dates supplémentaires. Informez-vous ! 1 800 538-9340 ou www.leflorès.com.

OUTAOUAIS

AUBERGES ET HÔTELS

RÉSERVATION OUTAOUAIS: ★★★★★ Une gamme complète de forfaits avec le réseau hôtelier de l'Outaouais. Pour tous les goûts et tous les budgets. Visitez le www.votreforfait.com ou personnalisez votre forfait avec l'un de nos agents au 1-888-278-7777. Spectacles • Musées • Gastronomie • Spa • Casino.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

CHARLEVOIX

Découvrir des métiers d'antan

SYLVAIN DESMEULES
LE SOLEIL

Derrière des produits comme les fromages, les cidres, les navires, le papier ou la farine se terre un savoir-faire ancestral. Nous vous proposons de découvrir cinq métiers d'antan dans Charlevoix.

À l'Isle-aux-Coudres, accessible seulement par traversier, prenez d'abord la direction des vergers Pedneault (www.vergerspedneault.com) pour goûter la pomme. En 1918, la famille Pedneault plantait les 300 premiers arbres fruitiers sur sa terre. Aujourd'hui, on dénombre quatre fois plus de pommiers, mais aussi des cerisiers, des pruniers et des poiriers. Un cellier, une vinaigrerie et une cidrerie permettent de mettre en marché une vingtaine de produits dont des mistelles et des cidres, maintes fois primés au Québec.

Au mois de septembre, l'autocueillette des pommes dans la ferme ancestrale, au milieu du fleuve Saint-Laurent, vous fera apprécier votre visite. Dans les prochains jours, la Melba, la Duchesse et l'Antonovka seront bien mûres.

Et pour ceux qui préfèrent attendre la fin du mois, la Lobo et la Wealthy seront à leur meilleur.

Du côté des Moulins de l'Isle-aux-Coudres (www.lesmoulinsiac.com), vous trouverez un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836), restaurés au fil des ans et cités monuments historiques. Sur place, le meunier moule le blé et le sarrasin comme autrefois, sous d'énormes meules de pierre.

Le papier et les goélettes

La papeterie St-Gilles (www.papeteriesaintgilles.com), fondée en 1965 par monseigneur Félix-Antoine Savard, a pour mission de développer et créer à partir du papier. Sous les yeux des visiteurs, les artisans procèdent aux étapes de défibrage, d'encuvage, de pressage, de tamisage, de séchage et de calandrage, des savoir-faire que le modernisme a chassés des pratiques commerciales.

Traversons la rue pour un tour au Musée maritime de Charlevoix (www.musee-maritime-charlevoix.com) où la tradition navale québécoise se révèle. Ce chantier a été créé en 1946, à l'époque florissante des goélettes. Le musée

présente notamment deux goélettes au riche passé: la *Jean Yvan*, construite en 1958 et la *Saint-André*, datant de 1956.

Une dernière halte à Baie-Saint-Paul à la Laiterie Charlevoix (www.fromagescharlevoix.com). En 1948, Stanislas Labbé et Elmina Fortin acquièrent une petite laiterie. En plus de transformer le lait de leur propre troupeau, chaque matin, le camion de la laiterie ramasse les bidons déposés sur le bord du chemin. Aujourd'hui, les équipements sont plus raffinés, mais le savoir-faire reste le même chez la famille Labbé.

Le cheddar est fabriqué selon la méthode traditionnelle, une opération que les visiteurs peuvent observer derrière un grand mur vitré. La laiterie collabore à la production du célèbre Migneron. Et preuve que la philosophie de l'entreprise n'a pas changé, elle vient tout juste de lancer l'Hercule, fait à partir du lait de vaches Jersey élevées à moins d'un kilomètre. Et pour souligner le 400^e de Québec, elle a créé le 1608, un fromage fabriqué à partir de lait de vaches canadiennes, une race vieille de... 400 ans.



PHOTO FOURNIE PAR LA PAPETERIE ST-GILLES
La Papeterie St-Gilles fait partie de ces endroits qui perpétuent le savoir-faire de la fabrication du papier.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

OUTAOUAIS

CAMPING ET POURVOIRIES

PONTIAC LODGE: Offre spéciale de chasse automne. Ours, orignal, chevreuil, pêche. 750 \$/pers. + taxes 8 jours incl. hébergement. Venez vivre des moments inoubliables avec nous. Réservation Carmen 1-905-994-6627 www.pontiaclodgenc.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE CHAUMONOT: Île d'Orléans. Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. Réserv: 418-829-2735 ou 1 800 520-2735. www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★ Forfait "Inspiration gourmande" à 149 \$/pers., occ. double incluant le livre renommé "Les producteurs toqués de l'île". Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 225 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. www.louishebert.com

ÎLE D'ORLÉANS: La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, 155\$ / nuit /couple incluant souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, 2 nuits 295\$. Apportez votre vin. 1 877 829-1166 www.lamaisondepierres.com

CHALET ET CONDOS

GRANDS CHALETS À LOUER: Au Mont Ste-Anne, 14 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, de 6 à 76 pers. /maison. Chutes, rivières, spa, piscine, golf, sentiers, vélo. 1-866-604-2812. Visitez chaque unité: www.chalets-village.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

ELMWOOD RESORT WELLS MAINE: "Forfaits Week-ends". 2 nuits condo suite 1 ch., incl. Dîner 50 \$ et 12\$ de-jeuers en certificats pour 229,95\$. Aussi suite 2 ch., 2 nuits incl. certificats dîner et 2 de-jeuers 349,95\$. Milieu semaine escompte 20\$. Piscine chauffée int./ext.-Sauna- Internet sans fil. Près des magasins "Outlet", à seul. 1h de Boston www.elmwood-resort.com 1-800-697-8566.

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, TV, câble, tél-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 ou www.thewintereset.com

AGROTOUTRISME

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur cyberpresse.ca/sejour

CANTONS DE L'EST

AUTOCUEILLETTE DE LÉGUMES Tomates, piments, fèves, concombres et autres... à Lennoxville, Ferme Wera SENC. Ouvert 10-18h 7 jours 3900 rte 143, Walterville. 866-564-8641; 819-564-8641; 819-562-5938

AUTOCUEILLETTE POMME près route des vins, endroit champêtre; apportez votre pique-nique. Sem. 8-18h, fin sem. 9-18h LES VERGERS TOUGAS 4679 ch Godbout, Dunham, 450-295-2083

CANARD EN FÊTE Coin Coin Coin ! Les 20, 21, 27 et 28 septembre. C'est coin ça? Un festival gourmand avec dégustations de produits du terroir, des vins locaux, des activités pour les enfants et des concerts gratuits en soirée. Dans quel coin? Au coeur du village de Knowlton. Coin Coin Coin! www.canardenfete.com 1-877-242-2870

CENTRE DU QUÉBEC

23 VARIÉTÉS DE POMMES balade tracteur, visites éducatives pour groupe. Dégustation tartes, chaussons, tartinades sucrées au sucre biologique, *Chocolaté*, gelées, tartinades pour fromage... VERGER DUHAIME 405 rte 239 St-Germain, Drummondville (5 min. autor. 20) vergerduhaim.com 819-395-2433

ÉTATS-UNIS

KENNEBUNK BEACH: Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj.-buffet tous les jours. Tarifs: 16 mars au 26 juin et 1er sept. au 15 déc. à compter de 69 \$ US /nuit, 27 juin au 31 août à compter de 96\$ US /nuit, occ. dbl. www.franciscanguesthouse.com ou appelez 207-967-4865

MAD RIVER INN / VERMONT: Sugarbush / Stowe. Auberge victorienne, chambre romantique avec A/C. À partir de 89 \$ /2 pers., Déjeuner gourmet inclus. Nous parlons français! 1-800-832-8278. www.madriverinn.com

PLAGE FT. LAUDERDALE: Visitez nos 3 propriétés. Chambres toutes commodités et suites avec cuisine. 4 piscines, barbecue, câble et internet. Spécial 350 \$ / sem. www.summerlandsuites.com 1-954-564-3205.

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

GOLDEN STRAND, SUNNY ISLES: Floride sur mer. Luxueux condos. 2 ou 1 ch, studio. De 1 à 6 pers. À la semaine. Spéciaux novembre 2008 à avril 2009. Réservez tôt. 514-992-2937. www.destinationcondohotel.com

MIAMI - FORT LAUDERDALE: Louez un spacieux condo, tout inclus pour le même prix qu'une chambre d'hôtel. Très bien situé, piscine chauffée, jacuzzi, gym, centre d'affaires. Tarifs débutant à 99 \$/par nuit. 1 888 460-RENT info@shamrockcorp.com, www.shamrockcorp.com

PENTHOUSE FACE À LA MER, MYRTLE BEACH: Apportez une touche de luxe à vos vacances et vivez l'expérience de votre vie dans un penthouse à Saint Clement. Soigneusement meublé, 4 c.a.c., toutes avec une vue sur la mer du plus grand balcon de Myrtle Beach. Parfait pour un séjour à la mer, de golf ou un événement corporatif. Vous pouvez consulter notre site au scpenthouse.com ou nous joindre au 1 800 444-1115.

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^E-7^E PARIS: Situation exceptionnelle - Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel) - condo 2½ (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois Tél.: 514-272-1803

16^E À PARIS: près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, ascenseur, rénové, équipé, ensoleillé, calme, sécuritaire. À proximité de tous les services, bus, métro, 2 à 5 pers. 900 \$ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341 condoparis16@yahoo.fr

18^E AU PIED DE MONTMARTRE: Paris, 3½ tout équipé, ch. et salon fermés, 1 à 4 personnes, vie de quartier, proches sites, clé à Mtl. 514-342-0138. <http://vacances.ruelepic.googlepages.com>

2^E ARR. À PARIS: Près du Louvre dans quartier piétonnier. Particulier loue studio 40 m², rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous les services. 2 pers. 850 \$/sem. 514-767-5356. Voir mon site personnel: www.apartparis.com

4^E ARR. MARAIS: 1^{er} Louvre, 2^e, 3^e Montorgeuil, 15^e Tour Eiffel. Studio app. 2 à 6 pers. 514-990-0016 1-888-844-0123 www.interloge.com

LANAUDIÈRE

AUTOCUEILLETTE BLEUETS ET FRAMBOISES à 20 min. de Mtl, pour détails: www.bleuetsframboisesjanson.ca, 871 Point du Jour nord, L'Assomption 450-589-4183

PRODUCTEUR MIEL et sous-produits. Boutique champêtre, centre interprétation (maison centenaire), ruche observation, petite ferme, dégustation. miel.qc.ca Miel de Chez-Nous, 1391 Pied de la Montagne, Ste-Mélanie, 450-889-5208

VINS+MISTELLE DE FRAISES à notre boutique. Venez déguster nos confitures, gelées, sirops maison et autres produits locaux. 8 à 18 h tous les jours. FERME GUY RIVEST, Rawdon. 450-834-5127 fermeguyrivest.com

LAURENTIDES

SORTIE FAMILIALE PAR EXCELLENCE! LABONTÉ de la POMME Verger et miellerie situé à flanc de montagne à Oka. Auto-cueillette de 20 variétés de fruits; pommes, poires, prunes, pommettes. Fermette, balade en tracteur, aire de pique-nique au: 405, rang l'Annonciation, Oka • téléphone: 450-479-1111 • www.labontedelapomme.ca

MONTÉRÉGIE

AUTOCUEILLETTE DE POMMES Venez passer en famille du bon temps dans la nature à St-Jean-Baptiste-de-Rouville www.lesjardinsdautrefois.com, Les Jardins d'autrefois 3675 rg du Cordon, 450-446-4455

LES VERGERS CASSIDY vous invitent à passer la plus belle journée d'automne à notre verger. Visitez notre site internet pour plus de détails: www.vergerscassidy.com

EUROPE

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

BARCELONE, LONDRES, PARIS, NICE, ROME... 3 JRS ET +: Toscane, Provence, Bretagne et bien d'autres. Du petit studio à la grand villa, avec piscine. Sélection sans compromis, service rapide et professionnel. www.anre-amis.com • 1-888-453-4010

CÔTE D'AZUR: Depuis 10 ans au Québec. Automne, hiver, printemps, aussi longue durée! Ouest St. Raphaël. App. 50m², 3 ch. plus terrasse, sur plage gardée, résidence fleurie, piscines, tennis, gardien, 290-990\$/sem. axelej@aol.com; Tél.: 01049 6131 9017906

EN ITALIE: Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. voyage@ovettravel.com

ITALIE: L'ITALIE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI ABORDABLE www.italianexpress.info Agence Voyages Italian Express • (514) 273-7571

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA CATALINA: République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Tranquillité. Authenticité. Fine cuisine. 20^e anniversaire ! Réservez maintenant pour la période des fêtes. 514-388-0133. www.lacatalina.com

MARVIYA: Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue sur mer ou studios avec cuisinette, jardin, piscine. À partir de 400\$/sem./2 pers. jusqu'au 1er décembre 08. Village accueillant et sécuritaire, plusieurs restaurants. www.marviya.com - 450-492-9094

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

ACAPULCO, SUITES & CONDOS JAZMIN: Exclusif studio, app. 1 ou 2 ch., cuisinette équipée, 2 piscines, a/c, situé au centre de la baie, près de la plage, face hôtel Emporio. Courts et longs séjours. Permis Q.C. Inf.: Jean-Yves (CVL) 514-381-5365 voir notre page web www.suitesjazmin.ca

COSTA RICA: NOUVEAUTÉ côté Pacifique Sud. Ojochal! Luxueux condos, location sem./mois. Vue sur mer, piscine, a/c, près des services, près des parcs nationaux, excursions pêche, plongée sous-marine. www.villapanoramica-cr.com. 514-898-0842.

COSTA RICA: Villas Las Flores entre Jaco Beach et Manuel Antonio. Villas de luxe sur la côte Pacifique, tout équipées avec piscine, plage sauvage exotique. Près tous les services (4 km) 2 à 6 pers. 819-868-6746. www.villaslasflores.net

LE SUD: Pour vos longs/courts séjours bord de mer ou proche, Tours Cure Vac vous offre + de 250 propriétés: Mexique, Caraïbes, Etats-Unis, Espagne, Canaries, Sicile, Bali, Egypte et Ile Maurice. www.tourscure-vac.com 514-345-1869 / 800-772-0360 (Sylvie ou Gigi)

POMMES JUTEUSES Venez les cueillir en famille. Mais sucré cueilli frais du jour, Jeudi au dimanche 9h-16h. Tartes, muffins, miel. FERME QUINN 2495 bl. Perrot, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot 514-453-1510 quinnfarm.qc.ca

POMMES, TOMATES rouges et italiennes, autocueillette et vente en kiosque. Nombreuses variétés! Ferme Hubert Sauvé 140 rg du Milieu, Valleyfield 450-373-2979 www3.sympatico.ca/fermehubertsauve

POTAGER GAUVIN Venez cueillir vous-mêmes vos TOMATES ROUGES directement chez le producteur! 391, rg Séraphine, L'ange Gardien 450-293-6215

TOMATES VENDUES À LA CAISSE déjà cueillies, pour les conserves, 75 /CAISSE, italiennes ou régulières. Ferme Régil 2205 Mgr Langlois, Valleyfield, près du Walt Mart coin Fabre 450-544-4123

VERGER À ST-HUBERT autocueillette pommes, citrouilles, courges, labyrinthe dans champs de maïs, ballade. Verger de la Savane 8000 ch. de la Savane (près aéroport) St-Hubert. 450-655-4205 7 jours www.vergerdelsavane.com

AUTRES

ROUTE DES VINS Découvrez le charme des vignobles du sud-ouest de la Montérégie! • Marathonien: www.marathonien.com 450.826.0522 • Domaine St-Jacques: www.domaine-st-jacques.com 450.346.1620 • Morou: 450.245.7569 www3.sympatico.ca/morou • Le Royer St-Pierre: 450.245.0208 vignobleleroyer.com • Des pins: 450.347.1073 www.littlefatwino.com/gbenoit.html

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

«Rencontrer est si facile!»

1 900 451-7111 # 7111

- Choisissez l'option 4
- Entrez le numéro de l'annonce
- Laissez votre message!

trait d'union
www.traitdunion.ca

Systeme simplifié

FEMME CHERCHE HOMME

SOURIANTE ET RICANEUSE CHERCHE COMPLICE, Mtl, 50 ans, mince, belle allure jeune, féminine, sans enfant, désire beau divorcé, 5'11" et plus, yx bruns, n-fum, pour vélo, randonnées, danse, amitié et plus si chérie. **225578**

LAVALLÉE DÉSIERAIT TISSER DES LIENS AU FIL DU TEMPS, 47 ans, 5'8", poids prop, aime montagne, forêt, sports, désire H, curieux, spirituel, sensible et à l'écoute, pour développer belle complicité. **226387**

MARIE-SOLEIL, AFFECTUEUSE ET CHALEUREUSE, travailleuse autonome en comptabilité de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev châtiens, yx verts, belle app, convoite H, sérieux et ayant bon sens de l'humour. **205829**

ANNONCE DE LA SEMAINE

PETIT BONHEUR DEVIENDRA GRAND... Montréalaise de 58 ans, 5'3", à un poids santé, cheveux et yeux bruns, a de belles valeurs, aime la nature, les arts, les petits voyages, les animaux, désire rencontrer un Homme entre 55 et 63 ans, non-fumeur, franc, distingué et ayant des valeurs. **226561**

EN QUÊTE D'UN GENTLEMAN AVEC QUI TOUT SERA POSSIBLE! Mtlaise de 56 ans, 5', 160 lb, chev de plusieurs couleurs dégradées, aimerait connaître H. **245664**

PROFESSIONNELLE AIMANT LE PLEIN AIR, Mtl, 48 ans, 2 ados, aime vélo, lecture, ciné, souhaite connaître H, actif, responsable, aimant plein air et voyages. **225746**

UNIQUE, COMME CETTE MARQUE DE BIÈRE! Belle rousse de Laval, 49 ans, 5'5", 120 lb, yx bruns, franche, passionnée, aime basketball, ciné, cherche à rencontrer H 35-55 ans, pour relation amoureuse. **1290024**

KARINE RECHERCHE UN BEAU JEUNE MÂLE, 29 ans, un peu grassette, chev et yx bruns, très jolie, désire rencontrer H, pour beaux samedis soirs et rencontres occasionnelles si ça clique. **225894**

AVOIR DU FUN AVEC MON CHUM! Femme de Brossard, 59 ans, 5'2", 125 lb, châtaine, yx verts, drôle, romantique, aime quilles, ski nautique, souhaite rencontrer H 55 ans et plus, pour relation amoureuse. **1290024**

FRANÇAISE AIMANT PRENDRE SOIN DE SON HOMME, 43 ans, belle app, timide, n'est pas snob, ouverte d'esprit, aime la vie, sports, romantisme, cherche H, gentil, doux, respectueux, aimant se faire dorloter. **210116**

TOI QUI AIME LA VIE COMME MOI... Femme de Lanaudière, 55 ans, 5'1", 155 lb, bien dans sa peau, aime marche, lecture, voyages, sorties, recherche H 57-65 ans, sans dépendance. **225719**

VANESSA SOUHAITE CONNAÎTRE UN MELOMANE, Mtl, 23 ans, 5'7", 190 lb, grassette, noire, recherche H 24-44 ans, 5'9" et plus, drôle, sincère, aimant activités extérieures et avoir du fun, pour sérieux. **212829**

SUZANNE, PASSIONNÉE ET DÉTERMINÉE, Rive-Sud, 42 ans, belle app, en santé, mature, responsable, désire connaître H 35-45 ans, aimant intérêts semblables, pour évoluer en couple. **225676**

VEUVE EN QUÊTE D'UN AMI-AMANT, centre-vie, 58 ans, 5'3", 125 lb, blonde, yx bleus, en bonne forme physique, cherche H 55-80 ans, 5'10" et plus, en forme, pour partager plaisirs de la vie. **194226**

JOCELYNE, SENSUELLE ET RAFFINÉE, 43 ans, 5'11", 93 lb, châtaine, yx perses, douce, aime talons hauts, janelles, cherche H, franc et sincère, pour clavarder et partager rencontres. **360840**

MONOPARENTALE MENANT UNE VIE COLORÉE, Rive-Sud, 55 ans, positive, a une fille (bien sûr 18 ans), aime, connaît H 35-45 ans, 5'7", poids santé, n-fum, belle app, travaille, aime la vie, cherche H 69 ans et moins, grand, en santé et franc, pour voyager et plus. **181283**

ELLE APPRÉCIE LES GENS CULTIVÉS, célibataire de N-D-G, 55 ans, 5'4", poids prop, universitaire, sociable, parle espagnol, fait bonne cuisine, aime nature, voyages, désire H, sensible et de bonne compagnie. **226185**

BONS PLAISIRS DE LA VIE À PARTAGER, femme de St-Hubert, 59 ans, 5'11", 110 lb, chev Auburn, yx bleus, app agréable, romantique, enjouée, aime musique, désire H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3608632**

DOUCE INTELLECTUELLE FÉMININE, Mtl, 37 ans, 5'8", 120 lb, brunette, n-fum, belle app, sans enfant, aimerait rencontrer H 37-47 ans, n-fum, intelo, pour refaire sa vie et fonder famille. **210219**

TU NE POURRAS PLUS TE PASSER DE MES DOUCES CARESSES... Femme de Pointe-Claire, 33 ans, 5'5", chev noirs, yx bruns, jolie, romantique, aime sports, littérature, désire H 35-45 ans, pour intimité et plus. **2008472**

FAITES VIBRER LE COEUR DE DIANE... Laval, 50 ans, grande, mince, affectueuse, jolie, aimerait connaître H, sympa et charmant, pour rencontres. **3360054**

MARIE AFFECTUEUSE TENDRESSE ET AMOUR, St-Eustache, 68 ans, 5'4", poids santé, n-fum, autonome, douce, serine, sincère, aime nature, randonnées, théâtre, lecture, désire H 55-80 ans, libre, ayant baccalaurat et certaine en sol, aimant life sérieuse. **211819**

FEMME DE COEUR AIMANT À RIRE! Retraitée de Laval, 59 ans, 5'4", poids santé, jolie, paraît plus jeune, aime vélo, randonnées, resto-terrasses, voyages, recherche H, ayant affinités. **360542**

QUI ES-TU? Femme de Mtl, 41 ans, 5'6", 130 lb, chev Auburn, yx bruns, belle app, intello, attentionnée, aime vélo, ciné, aimerait H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3612941**

PROFESSIONNELLE DÉSIERAIT CONSTRUIRE UNE BELLE RELATION, Mtl, 50aine, 5'6", poids prop, yx bleus, aime culture, voyages, nature, souhaite connaître H, jeune de cœur et d'esprit, pour partager projets. **212792**

SÉDUIRE ET ÊTRE SÉDUITE... Outremont, début 60aine, 5'7", 140 lb, chev blond-roux longs, yx verts, distinguée, aimerait découvrir H 60aine, pour rencontres. **212489**

UN COMPLICE POUR PARTAGER LES MOMENTS HEUREUX, joliette femme de Longueuil, 59 ans, 5'11", 115 lb, chev bruns, yx bleus, romantique, pantouflarde, aime sports, désire H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **355566**

SI TU ES PARTANT POUR LE BONHEUR... Femme de 37 ans, curieuse, aime nature, animaux, vélo, badminton, cherche H 42-52 ans, n-fum, positif et sincère. **225619**

ÉLÉGANTE, ACTIVE ET SÉRÈNE, Rive-Sud, 61 ans, 5'6", 125 lb, jolie, aime grand air, sorties culturelles, désire rencontrer H, 5'8" et plus, n-fum, libre et actif, pour partager sports, découvrir amitié et plus. **203083**

UNE RANDONNÉE À CHEVAL... Belle femme de Mtl, 45 ans, 5'5", 144 lb, yx bruns, passionnée, drôle, aime littérature, sports, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **351262**

DENISE CHERCHER UN HOMME PEU CONFORMISTE! Mtl, 57 ans, poids santé, blonde, yx bleus, n-fum, douce, curieuse, a valeurs, aime vélo, désire H 58-65 ans, désireant bonifier sa vie, pour relation stable. **212968**

IL EST TEMPS DE VIVRE LA VIE QUE TU T'ES IMAGINÉE, Jolie Longueueilloise de 50 ans, 5'2", chev et yx bruns, passionnée, authentique, aime camping, littérature, cherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **1540543**

PARAÎTRE PLUS JEUNE AVEC LA SAGESSE DE L'ÂGE, belle femme de Mtl, 54 ans, 5'3", 139 lb, chev châtiens, yx pers, sympa, indépendante, aime littérature, musique, désire H 45-55 ans, pour amour et plus. **3604484**

LE PLAISIR DE PARTAGER, joliette femme de la Rive-Sud de Mtl, 55 ans, 5'11", 112 lb, allure jeune, simple, souriante, aime marche, natation, musique, ciné, convoite H, tendre et intègre, pour tisser liens durables. **207800**

CHERCHER UN VOTRE EXISTENCE, Mtlaise de 57 ans, 5'5", 117 lb, chev blonds, yx bruns, belle app, sérieuse, attentionnée, aime sports, littérature, souhaite connaître H 45 ans et plus, pour amour. **2977331**

LOUISE CHERCHE LA FIDÉLITÉ ET LA COMPLIÉTÉ, St-Rém, 57 ans, 5'4", 124 lb, chev et yx bruns, n-fum, à maison, aime danse, voyages dans le Sud, désire H, 5'8" et plus, n-fum, autonome et ayant affinités. **226056**

RECHERCHE PARTENAIRE POUR EXAMEN AMATEUR! Mtlaise mi 50aine, 5'2", poids prop, aime danse latine et moderne, cherche H, ayant suivi cours, pour devenir partenaires et progresser ensemble. **225633**

JE VIENS D'ARRIVER À MONTRÉAL, belle femme de 49 ans, 5'8", 150 lb, chev bruns, yx noirs, spontanée, passionnée, aime littérature, désire rencontrer H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3581784**

VICKY SOUHAITE ÊTRE GÂTÉE... Mtl, 23 ans, noire, cherche à rencontrer H, pouvant la gâter, pour relations discrètes occasionnelles. **226551**

PAS DE FAUX-SEMBLANTS, femme de Mtl, 43 ans, 5'5", 155 lb, chev Auburn, yx bruns, belle app, passionnée, authentique, aime aérobie, natation, désire rencontrer H 35-55 ans, pour intimité et plus. **3594077**

SUZANNE CROIT ENCORE AU BONHEUR, professionnelle début 50aine, 5'4", 115 lb, blonde, n-fum, passionnée, raffinée, spirituelle, aime la vie, voyages, souhaite H, ayant affinités, pour aimer et être aimée. **209801**

ADRIANNE DEMANDE LA DISCRÉTION, mariée de 55 ans, aime douceur, tendresse, cherche à faire connaissance avec H, pour rencontres de jour en semaine. **201852**

SUZANNE VOUS ASSURE UNE RÉPONSE, Laval, 64 ans, 5'6", 158 lb, chev blonds m-longs, yx bleus, n-fum, aime balades en auto, films, resto, petits voyages, cherche H 60-70 ans, libre et très sérieux. **225515**

UNE ARTISTE SYMPATHIQUE ET SENSIBLE, Mt-St-Hilaire, 50 ans, 5'5", 170 lb, chev bruns, sans enfant, aime rire, communiquer, cherche H, intelligent, sensible, affectueux, aimant arts et voyages. **212757**

RAYONNANTE ET SOURIANTE ARTISTE, Île-Perrot, 49 ans, 5'8", poids prop, blonde, yx bruns, n-fum, active, positive, aime arts, vélo, désire H 47-52 ans, enjoué, pour complicité, amour et joie de vivre. **3619234**

CAROLE-MARIE EST PLUTÔT INTELLECTUELLE, 59 ans, possédée bon sens de l'humour, aimerait découvrir H, ayant très belles valeurs. **213060**

JANO, RAFFINÉE ET SENSUELLE, infirmière retraitée de Mtl, 60 ans, distinguée, cherche H de coeur 45-60 ans, n-fum, aimant arts, ayant sens de l'humour et mordant dans le fun, pour relation stable. **199867**

AFFECTUEUSE ET SYMPATHIQUE MEXICAINE, 45 ans, cultivée, a 2 enfants, convoite H, n-fum, divorcé, équilibré, de bonne humeur et ayant enfants de préférence, pour amitié d'abord. **225520**

SOURIANTE GOLFEUSE, Rive-Nord, 62 ans, n-fum, app jeune, libre, prends son âme, aime plaisir de la vie, désire H, tendre, chaleureux, aimant golf et ayant beau sourire. **225713**

DIANE DÉSIÈRE ÊTRE APPRÉCIÉE POUR CE QUELLE EST, Mtl, 45 ans, aime musique, sports, voyages, cherche H, pouvant la compléter, pour sœurs, activités et plus. **3612041**

DISTINGUÉE DÉSIERAIT UN COMPAGNON COMPATIBLE, Rive-Sud, 60 ans, 5'7", poids santé, n-fum, belle app, travaille, aime la vie, cherche H 69 ans et moins, grand, en santé et franc, pour voyager et plus. **181283**

ELLE APPRÉCIE LES GENS CULTIVÉS, célibataire de N-D-G, 55 ans, 5'4", poids prop, universitaire, sociable, parle espagnol, fait bonne cuisine, aime nature, voyages, désire H, sensible et de bonne compagnie. **226185**

BONS PLAISIRS DE LA VIE À PARTAGER, femme de St-Hubert, 59 ans, 5'11", 110 lb, chev Auburn, yx bleus, app agréable, romantique, enjouée, aime musique, désire H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3608632**

DOUCE INTELLECTUELLE FÉMININE, Mtl, 37 ans, 5'8", 120 lb, brunette, n-fum, belle app, sans enfant, aimerait rencontrer H 37-47 ans, n-fum, intelo, pour refaire sa vie et fonder famille. **210219**

TU NE POURRAS PLUS TE PASSER DE MES DOUCES CARESSES... Femme de Pointe-Claire, 33 ans, 5'5", chev noirs, yx bruns, jolie, romantique, aime sports, littérature, désire H 35-45 ans, pour intimité et plus. **2008472**

BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS! 1-888-985-2233 DE MAR À MINUIT TOUTS LES JOURS.

EN AMOUR, LES MENDIANTS ET LES ROIS SONT ÉGAUX, Mtlaise de 62 ans, 5'5", 128 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, compréhensive, positive, désire connaître H 55 ans et plus, pour amitié. **3598723**

MONTRÉALISÉE DYNAMIQUE ET ENJOUÉE, 49 ans, aimerait rencontrer H de 45-60 ans, sportif(ve), sympa, aimant vélo, marche, tennis et danse, pour garder la forme et entretenir belles amitiés. **213098**

BELLE DE JOUR... BELLE DE NUIT! Universitaire retraitée d'Ottawa, 60 ans, poids santé, racée, cosmopolite, désire gentleman, lettré, ardent, se distinguant par discours et manières raffinés, pour stabilité. **209831**

UN BEAU SOURIRE FAIT MA JOURNÉE! Jolie femme de Mtl, 46 ans, 5'7", 170 lb, chev blonds, yx pers, sociable, spontanée, aime sports, billard, désire connaître H 35-45 ans, pour amour plus. **3093014**

JOLIE ET ENTIÈREMENT LIBRE, Rive-Sud, 52 ans, désire H, libre, doux, gentil, romantique, sincère et respectueux, pour cheminer ensemble et relation stable. **226356**

CHERCHEUSE D'OCCASIONS... 44 ans, 5'9", 130 lb, cherche à prendre contact avec H, 6' et plus, pour rencontres occasionnelles seulement. **184260**

GRANDE VOYAGEUSE EN QUÊTE D'UN COMPAGNON, médecin spécialiste divorcée de 53 ans, aime rire, désire rencontrer H, pour partager plaisirs de la vie et éventuelle relation à long terme. **212791**

SPORTIF ET SPORTIVE RECHERCHÉS, femme hétérosexuelle de Mtl, souhaite H ou F 45-55 ans, partenaires sportifs, sympa, pour vélo, marche, discussions et soupers en toute amitié avec bonne humeur. **226908**

DONNE UNE NOUVELLE CHANCE À CUPIDON... Femme de Mtl, 62 ans, 5'4", yx pers, app agréable, sociable, enjouée, aime quilles, sports, cherche à connaître H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3602126**

LISE, INTÉRESSANTE ET VIVE D'ESPRIT, Vaudreuil, 51 ans, 5'7", 120 lb, n-fum, aime vélo de route, désire H 50-58 ans, autonome, sportif et enjoué, pour rencontres formidables et projets d'automne colorés. **207600**

MARISSA A ENVIE DE S'AMUSER À L'OCCASION... Jolie professionnelle de 25 ans, chev bruns longs, yx bleus, souhaite rencontrer H, pour discuter, échangeurs, se connaître et se plaire. **206687**

JESSIE RAFFOLE DES PETITS MOMENTS D'ÉVASIONS, 37 ans, 5'7", 120 lb, chev noirs, yx bleus, jolie, possède salon de beauté, convoite bel H, aimant rire, s'amuser et weekends d'amoureux, pour tout sérieux. **206227**

UN SOURIRE POUR TOUT DIRE, femme de Mtl-Nord, 42 ans, 5'5", 136 lb, yx pers, app agréable, sociable, drôle, aime sports, plein air, cherche à rencontrer H 35-45 ans, pour intimité et plus. **2627832**

À LA RECHERCHE DE STABILITÉ, femme de Longueuil, 42 ans, simple, pas compliquée, recherche H, désirant s'investir, pour belle relation sérieuse et stable. **213344**

JOLIE ROMANTIQUE RÉSERVÉE, Antillaise de Mtl, 50 ans, aime arts, marche, spiritualité, philosophie, cherche H 60 ans et plus, éduqué, aimant voyages et ayant affinités, pour relation stable. **212223**

UNE FEMME DE COEUR, retraitée 60aine, 5'6", autonome, aime sports, arts, bridge, voyages, désire rencontrer H, ayant affinités. **226033**

TROUVEZ MON IDÉAL, UN BEAU RÊVE... Femme de Mtl, 49 ans, 5'6", 134 lb, chev châtiens, yx bleus, belle app, sociable, positive, aime pêche, cherche à rencontrer H 45-55 ans, pour amour et plus. **2769047**

DE BIEN BELLES PROJETS! Belle femme de 48 ans, chev bruns, recherche bel H de même âge, pour faire l'amour, former couple et devenir vieux et contentés. **212656**

UNE PLACE DE CHOIX... Femme de Montréal, 59 ans, souhaite connaître H, pour relation ou confiance, amical et rires seront au rendez-vous. **3608632**

SPORTIVE AIMANT LA CAMPAGNE, 43 ans, belle app, féminine, distinguée, a sens de l'humour, aime golf, tennis, cherche bel H, 5'9" et plus, hommie, généreux, affectueux, pour relation à long terme. **30178**

NE RIEN VOULOIR AU-DELÀ DE CE QUE JE PEUX VIVRE AUJOURD'HUI, femme de Boucherville, 45 ans, 5'4", 119 lb, chev et yx bruns, belle app, provocante, aime ciné, cherche H 45-55 ans, pour intimité. **2519064**

SOPHIE ESPÈRE UN HOMME GRAND ET FORT, fin 40aine, 5'5", poids prop, chev et yx noirs, jolie, bien roulée, active, sportive, aime animaux, désire connaître H, sincère, jovial, pour bel sérieux. **225632**

TOUT CE DONT JE RÊVE SE RÉALISE ALORS JE VISE GRAND! Jolie Mtlaise de 43 ans, 5'6", 160 lb, châtaine, yx pers, authentique, respectueuse, aime roller, désire H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3611085**

FONCEUSE TENTANT SA CHANCE, Rive-Nord, 54 ans, chev courts, yx bleus, app agréable, distinguée, cultivée, réaliste, active, ouverte d'esprit, aime arts, recherche H pour être en amour. **226521**

ÉLÉGANTE DE TYPE INTELLO-SPORTIF, belle professionnelle d'enseignement de 52 ans, 5'2", 135 lb, roux, yx bruns, cultivée, aime ciné, voyages, bord de mer, cherche bel H, instruit, pour bonheur à deux. **188866**

CYNTHIA, UNE BELLE NOIRE... Mtl, 24 ans, cherche à faire connaissance avec H, intéressé, pour relation occasionnelle discrète. **209210**

LONGUEUILLOISE AIMANT LA VIE, 66 ans, 5'7", quelques lb en trop, blonde, yx verts, app jeune, aime cuisiner, kitché, active, ouverte d'esprit, aime roller, désire H 60aine, pour relation stable. **225673**

RIEN NE REND SI AIMABLE QUE DE SE SENTIR AIMEE, belle Mtlaise de 60 ans, 5'4", 125 lb, chev blonds, yx pers, tendre, rassurée, aime sports, cherche à connaître H 45-55 ans et plus, pour amour. **2509185**

BOUCHERVILLOISE DRÔLE ET TAQUINE! 55 ans, 5'4", 122 lb, souhaite H, d'app jeune, drôle, rigolo, authentique, généreux et bon vivant, pour relation sérieuse. **1918665**

KATHY, TRÈS COCHONNE ET SANS TABOU, 46 ans, 5'2", rondeurs, chev châtain pâle, yx verts, belle app, douce, sensuelle, ouverte d'esprit, veut H, adonnant partir intérieurement, pour partager fantasmes. **197957**

TU ES UN DANSEUR COUNTRYP? PARTAGE MA PASSION! Belle femme de Lachine, 47 ans, 5'5", 141 lb, chev châtiens, yx pers, romantique, authentique, aime musique, recherche H 45-65 ans, pour amour et plus. **2331640**

MIGNONNE PRÉFÉRATIEUSE ADORANT LA VILLE, Mtl, 50aine, 5'1", 105 lb, calme, douce, aime lecture, sports, discussions, simplicité, été, aimerait H, ayant affinités. **211122**

UNE AVENTURE À LONG TERME... Femme quinquagenaire de Mtl, 57", 125 lb, blonde-rouse, yx noisette, neuze, curieuse, aime vélo, danse, cinéma, désire H, sociable et ayant affinités, pour amitié d'abord. **226051**

ON MET LONGTEMPS À DEVENIR JEUNE... Jolie femme de Mtl, 48 ans, 5'3", 128 lb, chev et yx bruns, drôle, spontanée, aime aérobie, sports, souhaite connaître H 35-55 ans, pour amour et plus. **350906**

SEUL L'AVENIR LE DIRA... Mtlaise de 56 ans, 5', 100 lb, brunette, divorcée, aime sorties à la campagne, souhaite rencontrer H 55-65 ans, franc et ayant passé réglé, pour amitié et but sérieux. **181793**

ELLE SE PRÉPARE À LA RETRAITE, 56 ans, aime voyager, jardiner, cuisiner, sports, théâtre, ciné, concerts, festivals, désire H, ayant talent, goût du bonheur, pour partager retraite. **3617751**

CHALEUREUSE ET DISPONIBLE POUR L'AMOUR, 50 ans, 5'7", ronde, blonde, belle app, enjouée, ouverte d'esprit, vit à la campagne, a encrienne et charmante maison, souhaite H, calme, généreux et plus. **226090**

SÈME LE VENT, RÉCOLTE LA TEMPÊTE! Femme de Châteauguay, 41 ans, 5'8", 134 lb, chev châtiens, yx bruns, passionnée, compréhensive, aime musique, sports, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3612673**

CAROLE ADORE VOYAGER, Rive-Sud, 58 ans, très active, passionnée de la vie, aime sports, activités culturelles, convoite H, pouvant communiquer et ayant facilité de compréhension. **225513**

TANIA, UNE DEMOISELLE BIEN CURIEUSE! Fin 20aine, très jolie, désire H, mature, drôle, respectueux et ayant beaucoup d'éducation, pour belles conversations et peut-être se rencontrer. **226093**

FEMME DU MONDE... Mtl, 36 ans, aime voyages, nature, animaux, souhaite rencontrer compagnon de vie, doux, curieux et dynamique. **225499**

UN PEU DE PIQUANT DANS LA VIE AIDE À L'APPRÉCIER, belle Mtlaise de 47 ans, 5'11", 110 lb, chev et yx bruns, romantique, passionnée, aime bateau, moto, recherche H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3611712**

THÉRÈSE VAUT LA PEINE D'ÊTRE CONNUE! Banlieuve de Mtl, 48 ans, 5'4", 130 lb, chev bruns, yx pers, fum, souhaite connaître H 45-55 ans, 5'5"-5'9", poids normal, pour relation stable à long terme. **213325**

PARTAGEZ-VOUS CERTAINS INTÉRÊTS? Femme de 61 ans, 5'3", poids santé, blonde, n-fum, en forme, active, aime théâtre, lecture, jardinage, ornithologie, désire H, n-fum, pour amitié amoureuse et que sera sera. **225526**

JOYALE ET SPORTIVE, 59 ans, 5'6", poids prop, attentionnée, aime ciné, théâtre, sports, cherche à rencontrer H, ayant affinités. **213372**

VEUVE EN QUÊTE D'UN PARTENAIRE D'ACTIVITÉS, St-Jean, 71 ans, 5'5", 124 lb, souhaite connaître H 68-74 ans, n-fum, sobre, aimant quilles, pétanque, vélo, marche, nature, animaux et petits voyages. **225680**

JOHANNE À LA RECHERCHE DE SON ÂME SOEUR, Chomedey-Laval, 51 ans, recherche H, catholique et l'aimant pour ce qu'elle est, pour faire attention à elle. **226534**

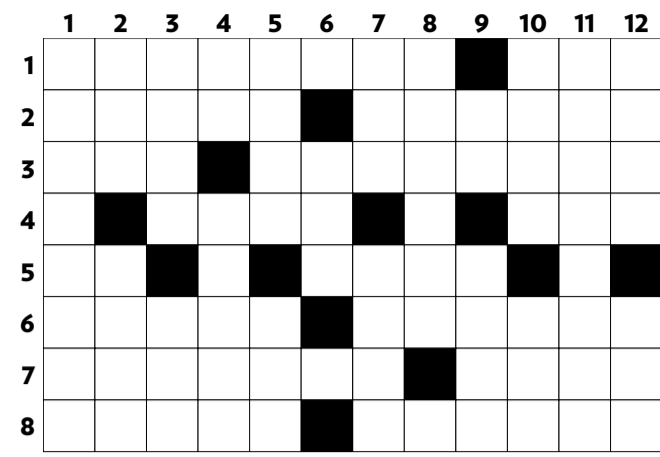
ÊTES-VOUS SOURIANTE ET DÉTERMINÉ? Femme de 43 ans, 5'6", chev blonds, yx bleus, spontanée, souhaite découvrir H, pas compliqué et aimant avoir plaisir, pour partager activités. **3614668**

HEUREUX DU SOLEIL DU MATIN, 55 ans, charmante, aime vélo, montagnes, cuisine, poèmes, convits amoureux, sincère, fidèle et généreux, pour partager petits moments de bonheur. **203167**

SUZANNE INCARNE LA JOIE DE VIVRE, Laval, 50aine, aime balades en vélo et voiture, voyages, aimerait H, chaleureux, aimant bouger, ayant projets, pour relation à long terme. **209625**

AMUSEZ-VOUS!

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- Boîte contenant une aiguille aimantée qui indique le nord magnétique – Qui n'est pas cuit.
- Elle commence souvent par un réveillon – Lus lettre par lettre.
- Troisième personne – Favorable.
- Mammifères rongeurs très nuisibles – Mamelle de la brebis.
- Symbole du chrome – Désignés par une élection.
- Appartements des femmes, chez les musulmans

- Épreuve que subit un candidat.
- Point de vue – Emplacement.
- Se dit d'une vue qui distingue bien les objets – Des cheveux entrelacés.

VERTICALEMENT

- Petit paquet d'effets maintenus dans un carré d'étoffe nouée aux quatre coins.
- Organisation des Nations Unies – Ustensile de cuisine qui sert à réduire une substance en fins copeaux.
- Établir un lien – Réagit à quelque chose de drôle.

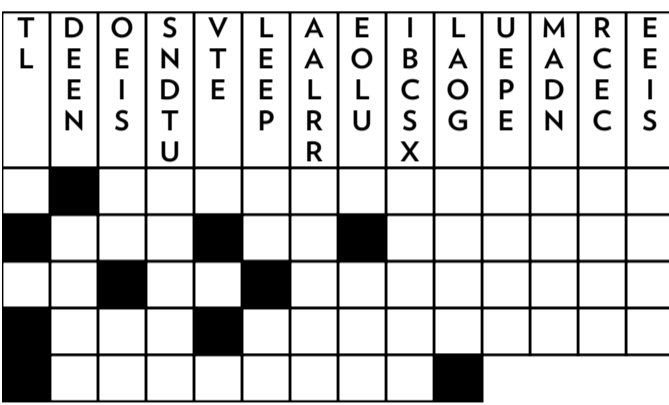
- Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM
- Pronom personnel – Si il est secret, c'est un espion.
 - Le nombre des nains de Blanche-Neige – Partie molle du pain.
 - A le courage de faire quelque chose.
 - Article – Qui manque de rapidité.
 - Bâtons garnis de fer.
 - Sert à faire une liaison entre deux mots – Malpropre.
 - Film vidéo réalisé pour promouvoir une chanson – Placés.
 - Examinées de nouveau.
 - Détériorés – Pas habillée.

SOLUTION du dernier numéro

1	A	L	P	H	A	B	E	T	A	R	C
2	D	E	M	O	N	N	A	P	P	E	E
3	O	U	N	E	Z	P	U	I	T	S	
4	P	R	E	T	U	S	E	R	R		
5	T	P	E	S	T	E	I	L	E	S	
6	I	L	E	E	M	E	N	A	C	E	
7	V	O	L	E	U	S	E	S	V	I	N
8	E	T	E	L	U	S	T	R	E	E	S

CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.



Thème : Citation de Edouard Claparède

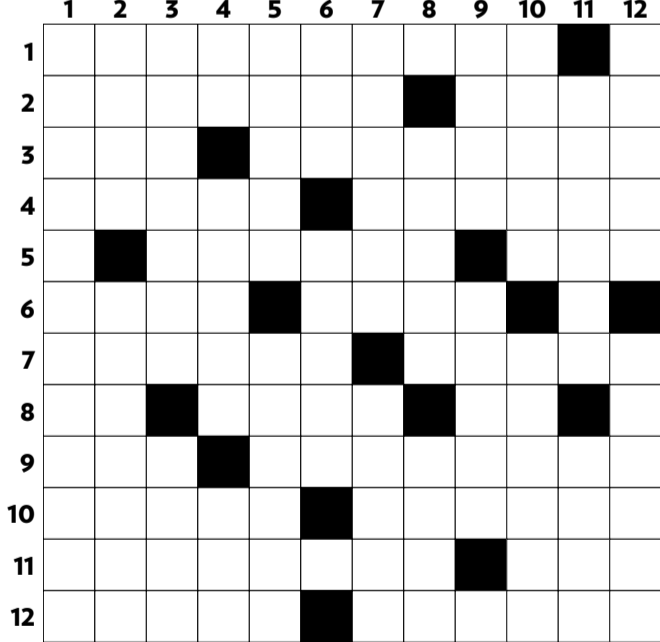
SOLUTION du dernier numéro

La tournure et la démarche ont autant d'accent que la parole.



MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Perdu.
- Gros bloc de glace – Précurseur de l'aviation.
- Prénom masculin – Rapidité.
- Petite fleur – Singer.
- Harassé – Période des chaleurs.
- Gouffre – Est capable de.
- Inclémence – Compris.
- Symbole de l'argent – Déshydratés – Unité d'angle.
- Dissimulés – Pièges.
- Verbe de droit – Sans entrailles.
- Elle prête de l'argent – Activité de fêtes foraines.
- Suit le vol – Dépourvu de naturel.

- Coule en Russie – Flamberges – L'hégire est celle de l'islam.
- Fourbu – Entassement de débris stériles près d'une mine.
- État violent et passager – Racine vomitive.
- Reçoit des fidèles – Mesure un tas de bois.
- Oiseaux ratés – De plus.
- À sec – Palper.
- Publié – Fâché.
- Écimés – Touchés de cheveux.
- Frangin – Intègre.

SOLUTION du dernier numéro

1	F	O	N	D	A	M	E	N	T	A	L	E
2	E	M	E	R	G	E	R	A	B	A	T	
3	R	I	M	E	R	O	U	R	D	I	R	
4	A	S	S	E	N	S	E	O	D	E		
5	R	E	U	S	S	I	L	U	M	E	N	
6	E	S	E	A	C	E	R	E	N			
7	P	O	U	R	R	I	R	A	N	T	E	
8	A	L	E	I	S	E	R	E	A			
9	S	E	L	O	N	P	A	T	E	N	T	
10	S	O	L	C	L	E	M	E	N	T	E	
11	L	E	V	E	E	E	S	T	E	S		
12	R	E	S	E	R	V	E	R	E	S	T	

VERTICALEMENT

- Dépensier.
- Anciens boucliers – Individu peu sérieux.
- Endroit quelconque – Colle et plâtre.

MOT MYSTÈRE

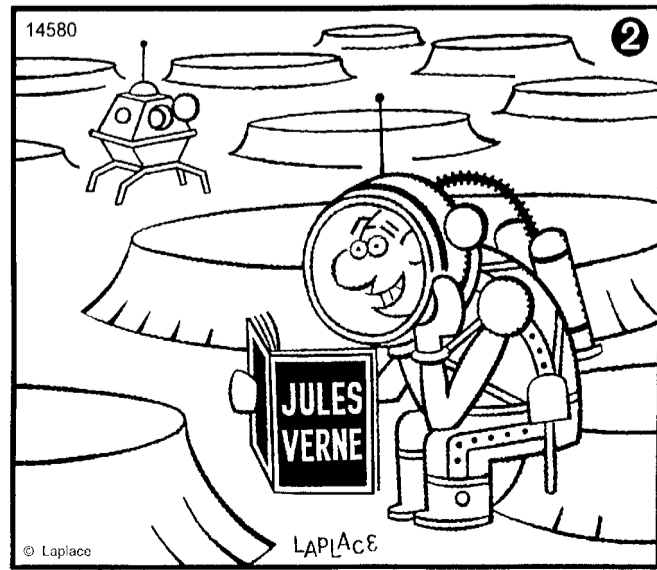
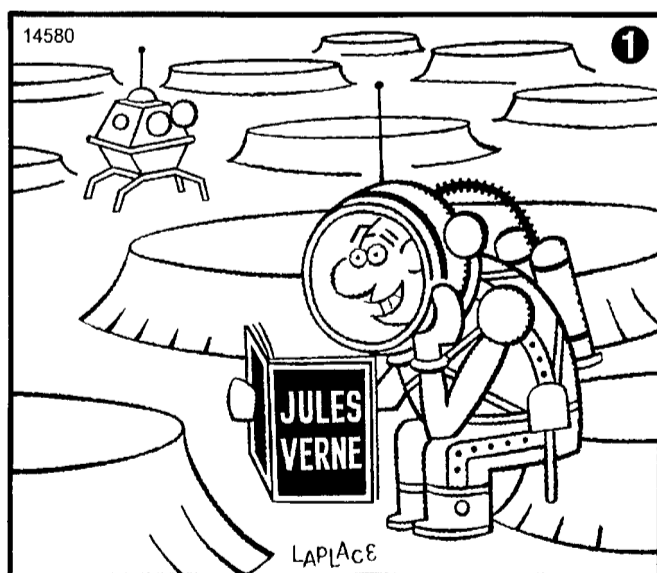
MYTHOLOGIE | Un mot de 10 lettres

- | | | | |
|-----------|------------|---------|---------|
| ACHILLE | DIANE | ION | PHENIX |
| ACIS | DRYADE | IRIS | PINDE |
| ALCEE | EAQUE | ISMENE | PRIAM |
| ANOU | EFRIT | IULE | PTAH |
| ARIANE | ELYSEE | LOTUS | ROMAINE |
| ARTEMIS | EOLE | MEDEE | SETH |
| ASES | ESCALAPE | MEDUSE | SHIVA |
| ATTIS | ETEOCLE | MIDAS | SIVA |
| ATYS | EUROPE | MINOS | SYLPHE |
| CASSIOPEE | EVOE | MUSES | THETIS |
| CERES | HADES | NIXE | TROLL |
| CHIMERE | HERA | OETA | VESTA |
| CREON | HERMES | PAN | |
| DAPHNE | HEROS | PAREDRE | |
| DEDALE | HIPPOCAMPE | PELEE | |

SOLUTION du dernier numéro | AFFUTER

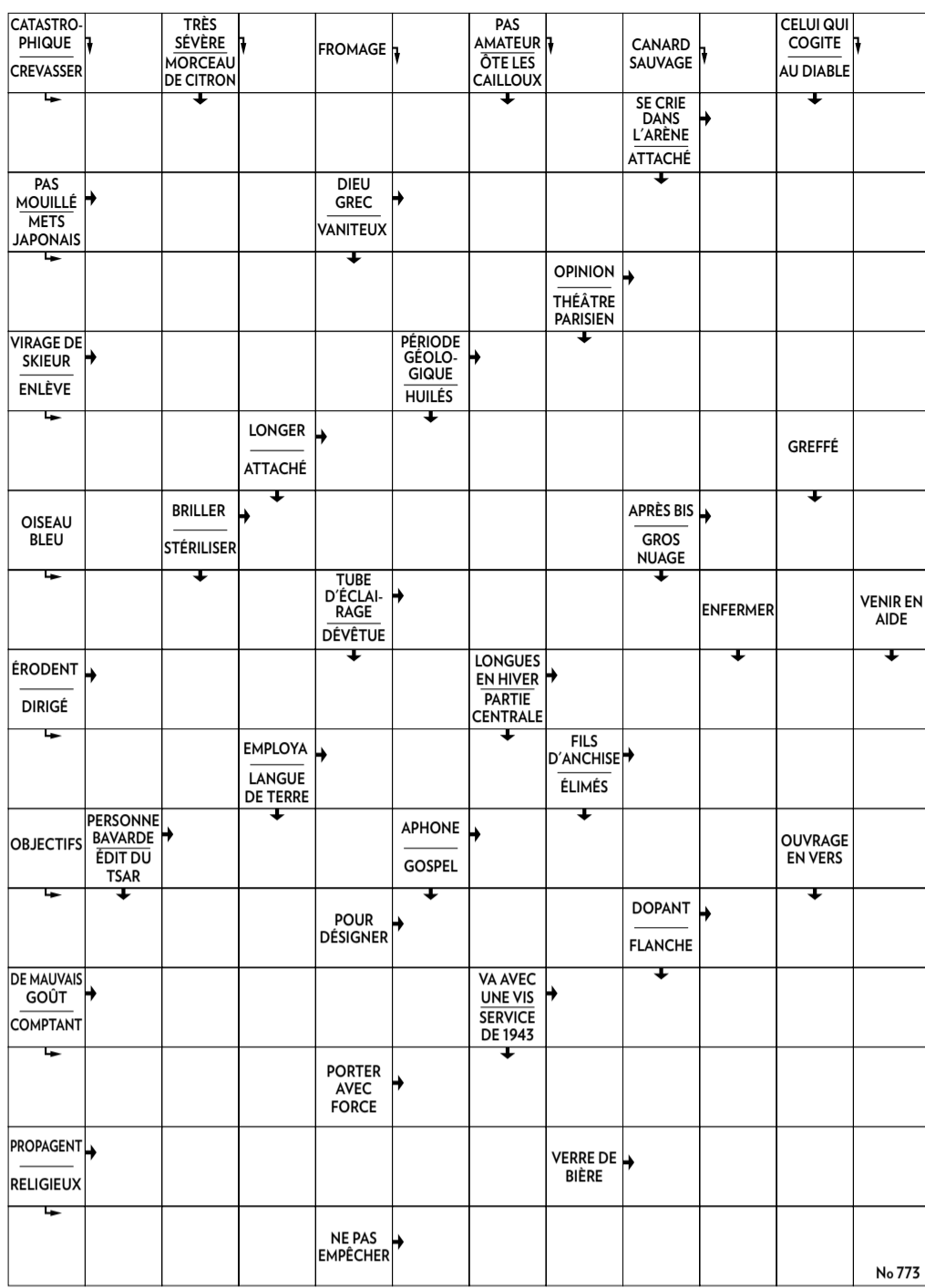
ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 Bouteille d'astronaute plus haute. 2 Une bretelle plus courte. 3 Une bouteille incomplète sous le tnyau. 4 Arrière du casque plus court. 5 Les pages du livre. 6 Une arête du cratère en moins sous la pelle. 7 La porte de l'engin spatial. 8 Cratère incomplet à gauche de l'engin spatial.

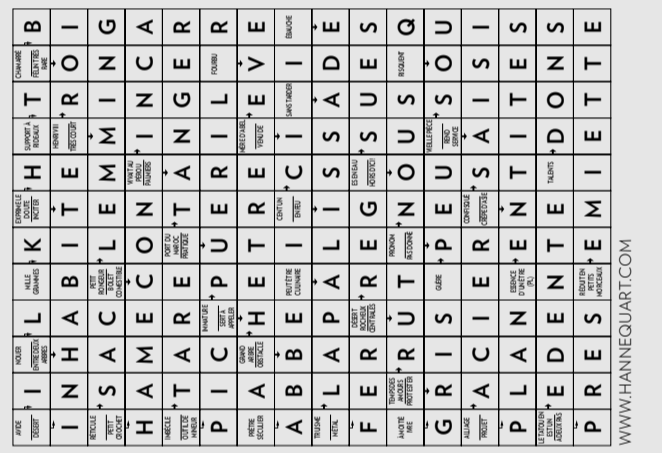
MOTS FLÉCHÉS



No 773

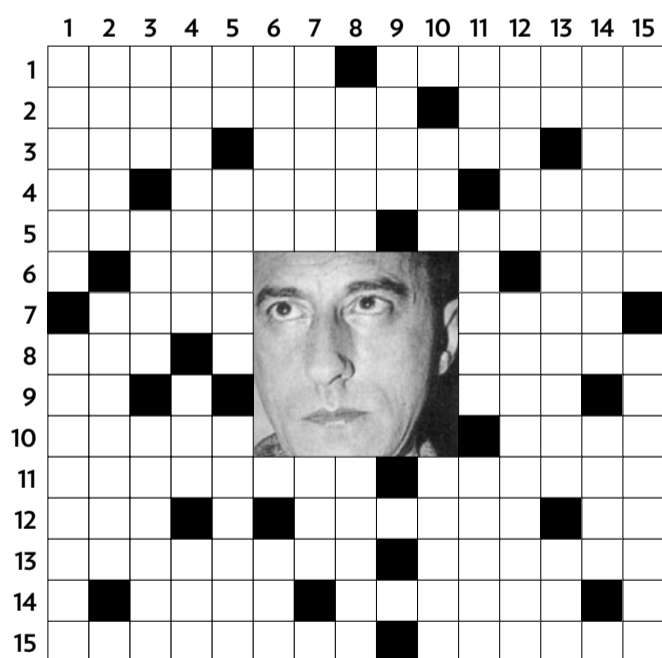
MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



LA GRILLE DES MORDUS

par MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

- Son nom – Dans le titre d'une de ses oeuvres.
- Il a les dents longues! – Très italien.
- Peau – Leste – Symbole.
- Préposition – Stupides – Dieu.
- Ne laissent pas indifférents – Férue.
- Possession – Arrive rarement en début de partie.
- Se parle en Afghanistan – Adverbe.
- Marque la fin – Un peu glissante.
- Pronom – Au Japon.
- Gros amateurs de sushis – Bataille.
- Attaquants et défenseurs s'y affrontent – Se dansent.
- Peu habité – Ne mérite pas trop qu'on s'y arrête – Au centre d'un aéroport.
- Sa bouche est grande ouverte – Elle est poilue.
- Prénom – Trainent.
- Est sans intérêt – Robin des Bois moderne.

- Donner un certain cachet – Met du beurre dans épinards – Mesure.
- Un peu de fièvre – Point d'eau – Trop, c'est tiré par les cheveux.
- Qui n'a pas été choyé – Facile à trouver.
- Propre à abattre – Souvent révolté.
- Plus là – Une intruse qui prend racine.
- Spécialiste du ballon rond.
- Cru – Juif né en Israël.
- Un peu de lumière – Presque blème – Nicher.
- Encore impossible pour les suivants – Petits.
- En sanscrit – Moins importants qu'avant – Abréviation.
- Passant – Salle sacrée.
- Favori – A cran.

SOLUTION du dernier numéro

1	B	E	R	N	A	R	D	B	R	A	U	L	T	V
2	A	P	H	O	N	E	E	U	S	I	O	L	E	
3	N	U	I	T	C	A	L	E	Z	A	R	D	E	R
4	S	E	N	S	E	O	D	E						
5	S	E	P	T										
6	D	E	I											
7	D	E	J	A	T									
8	S	T	A	G	E									
9	S	A	M	O	S									
10	I	B	A	N										
11	N	A	I	V	R	A	I	E	D	I	T			
12	E	S	P	E	R	E								
13	E	S	P	E	R	E								
14	E	C	O											
15	S	O	U	C	I	E	R							

VERTICALEMENT

- Présent – Absent.
- Il prie – Vraiment pas timide.
- Poussé en l'ouvrant – Titre – Changer d'air.

VACANCES/VOYAGE

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Une miniroute des vins

LE SOLEIL

La région de Chaudière-Appalaches a maintenant une route des vins. Une petite route... puisque seulement quatre vignobles y ont pignon sur vallon. «Mais l'avantage, souligne Carl Bourget, initiateur de ce projet, c'est qu'on peut la parcourir en une seule journée.»

Propriétaire du Vignoble Le Nordet à Pintendre, M. Bourget ne cache pas ses projets d'expansion de cette route, appelée à devenir un attrait régional important. «Il existe d'autres vignobles dans la région et ils seront invités à adhérer à cette route des vins.»

À travers ses vallées et le long de ses rivières, il est déjà possible d'arpenter les vignobles en compagnie des maîtres artisans, de visiter les installations pour connaître les procédés de fabrication et enfin de déguster ces vins et nectars produits avec patience et ténacité. Ces vignobles sont ouverts toute l'année. «La région de Chaudière-Appalaches ne bénéficie pas du même climat doux que celui de la région de Brome-Missisquoi, où se concentrent la majorité des vignobles québécois, affirme M. Bourget. Ici, nous utilisons des vignes rustiques adaptées à notre climat. Et les vins qui sont produits d'un vignoble à l'autre sont différents, mais tous de qualité.»

Carl Bourget exploite depuis 12 ans un vignoble de deux hectares et demi, à Pintendre, dans la vallée de l'Etchemin, en bordure de la rivière du même nom. Il fabrique vins de table, vins apéritifs, un vin de glace et lancera prochainement deux vins mousseux. Tout près, le

long de la rivière Etchemin, l'entreprise Verger et Vignoble Casa Breton exploite un vignoble, un verger de pommes, une bleuetière, des pruniers et autres petits fruits qu'elle transforme en vins, cidres, mistelles, vinaigres, etc.

À Saint-Charles de Bellechasse, l'entreprise Le Ricaneux compte 20 ans d'expertise dans la production et la transformation de petits fruits: fraises, framboises, fruits indigènes tels le sureau blanc, l'aronia noir, le pimblina, l'amélanchier et la casseille, un fruit nouveau. On y fabrique des crèmes de petits fruits, un apéritif Le Ricaneux, un rosé de fraises et de framboises et un vin de type porto.

Enfin, à Scott, en Beauce, au vignoble La cache à Maxime, on produit à partir de trois cépages différents un rosé apéritif, deux vins de table, appelés Le jarret noir, mousseux pétillants et vins de vendange tardive.

Pour faire connaître cette nouvelle route des vins, une activité Dégustation et découverte aura lieu les 13 et 14 septembre. Les intéressés pourront monter à bord de navettes Desjardins, gratuites à l'achat d'une carte de dégustation au coût de 20\$, ou encore faire le circuit en voiture et se procurer les cartes de dégustation sur les lieux. On peut prendre les navettes aux points d'embarquement, entre 10h et 19h: sur le stationnement des Galeries Chagnon à Lévis, le stationnement des Promenades Rive-Sud à Saint-Romuald et dans les quatre vignobles.

Infos: 418 387-5756



Le Vignoble Le Nordet de Pintendre.

PHOTO SYLVIE RUEL, LE SOLEIL

Rougemont célèbre le fruit défendu



PHOTO FOURNIE PAR TOURISME ROUGEMONT

Les vergers, cidreries et vignobles de la région de Rougemont se réunissent pour célébrer la pomme pendant les Week-ends gourmands, qui se tiennent jusqu'au 13 octobre. Au menu: des démonstrations culinaires, des visites guidées et des dégustations de tarte, de confiture, de compote et de cidre. Située à 30 minutes de Montréal, la région de Rougemont compte 300 000 pommmiers, dont les fruits sont enfin prêts pour la récolte. Pour en savoir plus, visitez le site www.tourismerougemont.com.

EN BREF

Expo de champignons

Avis aux mycologues amateurs: plus de 200 espèces de champignons fraîchement récoltés dans la région de Montréal seront présentées demain, de 9h à 18h, à la Maison de l'arbre du Jardin botanique, dans le cadre de l'exposition annuelle du Cercle des mycologues de Montréal. Toute la journée, plusieurs spécialistes seront présents pour répondre aux questions et faire l'identification des champignons apportés par des visiteurs. Le ministère des Ressources naturelles présentera aussi sa collection de champignons nuisibles aux arbres. Le coût d'admission est inclus dans le prix d'entrée au Jardin botanique. Infos: mycomontreal.qc.ca.

Patrimoine industriel

L'Association québécoise pour le patrimoine industriel (AQPI) organise une visite guidée du Vieux-Port aujourd'hui à 13h en compagnie de l'historien David Bureau, du Centre d'histoire de Montréal. Cette activité, d'une durée de trois heures, vise à faire découvrir le passé industriel de ce secteur de la ville où des milliers d'ouvriers gagnaient leur vie à une époque pas si lointaine. Coût: 5\$ adulte, 4\$ étudiant. Réservations nécessaires: 514-528-8444 ou infoaqpi.qc.ca.

Foire publique à Châteauguay

Prise de photo en costumes d'époque, visite guidée de jardins, peintres en action, œuvres d'artistes locaux en exposition et bingo-dinde (?), voici un aperçu des activités organisées dans le cadre de la «Foire publique», qui se tient aujourd'hui et demain, de 11h à 16h, au Musée du Grand Châteauguay. Les organisateurs promettent une atmosphère festive sans pareil. Pour informations: 450-698-3193 ou www.smgc.qc.ca.

Fort-Lennox

Ce week-end, le lieu historique national du Canada du Fort-Lennox souligne la présence française dans l'île aux Noix. Les visiteurs auront la chance de revivre cette époque et d'en apprendre plus sur les raisons pourquoi les Français avaient décidé de fortifier l'île. L'activité *Une île assiégée: 1760* permettra également de découvrir les événements entourant la dernière bataille en Nouvelle-France. Le Fort-Lennox est situé à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, à quelques kilomètres de la frontière canado-américaine. Renseignements: 450-291-5700 ou www.pc.gc.ca/fortlennox.

Archipel du lac Saint-Pierre

Le Centre d'interprétation du patrimoine de Sorel invite les groupes d'au moins quatre personnes à faire une randonnée nature de

trois heures dans l'archipel du lac Saint-Pierre, réserve mondiale de la biosphère de l'UNESCO. À bord d'une embarcation pouvant accueillir un maximum de 12 passagers, cette excursion se fait en compagnie d'un guide-animateur qui explique aux participants les richesses de la faune et de la flore du territoire. Réservations requises. Le Centre d'interprétation est situé au 6, rue Saint-Pierre, à Sorel-Tracy. Infos: www.cipsorel.com ou 1 877 780-5740.

Îles-de-Boucherville

Le parc national des Îles-de-Boucherville constitue une enclave de nature en milieu urbain, favorisant le maintien d'une faune surprenante. Par exemple, depuis les années 80, les cerfs de Virginie ont colonisé ce territoire, au grand plaisir de ses visiteurs. Afin d'en savoir plus sur ce mammifère, le Service de la conservation et de l'éducation offre une activité de découverte pourtant sur le cerf de Virginie, qui a lieu tous les samedis matins de septembre, de 9h30 à 10h45. Coût: 4,88\$ par adulte, 2,44\$ par enfant, plus les frais d'admission au parc. Pour y participer, les visiteurs sont priés de réserver leur place en téléphonant au 450-928-5088.

Maison Saint-Gabriel

Le lieu historique de la Maison Saint-Gabriel organise une conférence sur l'histoire de la radio, des débuts à nos jours, avec l'animateur et journaliste Gilles Proulx. Cette conférence se tiendra le mardi 16 septembre, à 19h30, sous un chapiteau. Le coût d'entrée est de 12\$ (incluant les taxes). Les réservations sont obligatoires. La Maison Saint-Gabriel est située au 2146, place Dublin, dans le quartier Pointe-Saint-Charles. Infos: 514-935-8136.

Stanbridge East

Le 26^e Festival annuel de la tarte aux pommes se déroulera le dimanche 21 septembre de 13h à 16h sur le terrain du Musée Missisquoi, à Stanbridge East. Tours de carriole, exposition d'équipement agricole, zoo pour les enfants et, évidemment, dégustation de tarte aux pommes font partie des activités au programme. C'est une occasion pour visiter le village historique de Stanbridge East, membre de l'Association des plus beaux villages du Québec. Infos: www.museemisquoi.ca ou 450-248-3153.

Musée de Lachine

Jusqu'au 12 octobre, le Musée de Lachine vous invite à devenir archéologue d'un jour en participant à l'école d'initiation à l'archéologie «À vos truelles!» Pour l'occasion, des sols archéologiques seront reconstitués afin que vous puissiez expérimenter le travail de ceux qui partent à la recherche de la moindre trace de notre histoire. Cette activité d'initiation a lieu sur le terrain du Musée de Lachine, sous un chapiteau. Les familles avec des enfants de plus de neuf ans sont les bienvenus. Réservez vos places au 514-634-3478.

Taux d'occupation de 100 %



PHOTO FOURNIE PAR L'ESTRIMONT SUITES ET SPA

Malgré l'été pluvieux, la hausse du prix de l'essence et la désertion des touristes américains, l'Estrimont Suites et Spa d'Orford a réussi à obtenir un taux d'occupation de 100 % pendant tout le mois d'août. Son directeur général, François Dallaire, attribue cette performance à une stratégie marketing innovatrice. À titre comparatif, le taux d'occupation moyen dans les Cantons-de-l'Est se situe entre 50 et 60 % pendant ce mois. Estrimont Suites et Spa a rouvert ses portes en janvier, à la suite d'un incendie majeur ayant forcé sa fermeture pendant plusieurs mois.

VACANCES AIR CANADA

Choix de la semaine

Cayo Coco / Cayo Guillermo
OBTENEZ 3 200 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
NH Krystal Laguna Villas & Resort • 4 ★
Tout-Compris • Ch. club Laguna
20 et 27 sept. • 1 sem. **629 \$**

Varadero
OBTENEZ 3 200 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Melí Varadero • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
20 et 27 sept. • 1 sem. **829 \$**

Holguin
OBTENEZ 3 400 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Playa Costa Verde • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
4 oct. • 1 sem. **889 \$**

Santa Clara
OBTENEZ 3 200 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Occidental Royal Hideaway Ensenachos • 5 ★
Tout-Compris • Royal Hideaway Spa
20 et 27 sept. • 1 sem. **1029 \$**

Puerto Plata
OBTENEZ 3 500 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Casa Marina Beach & Reef Resort • 3 1/2 ★
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin
20 et 27 sept. • 1 sem. **729 \$**

Punta Cana
OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Occidental Grand Punta Cana • 4 ★
Tout-Compris • Suite junior
20 et 27 sept. • 1 sem. **859 \$**

Punta Cana
OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Gran Bahia Principe Ambar, Don Pablo Collection • 5 ★
Tout-Compris • Suite junior
4 au 25 oct. • 1 sem. **1499 \$**
Adulte seulement

Jamaïque
OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Gran Bahia Principe Jamaica • 4 1/2 ★
Tout-Compris • Suite junior
4, 11, 18 et 25 oct. • 1 sem. **1149 \$**

Iberostar Rose Hall Beach • 4 1/2 ★
Tout-Compris
Ch. standard vue sur le jardin
4, 11, 18 et 25 oct. • 1 sem. **1349 \$**

Cancun / Riviera Maya
OBTENEZ 3 600 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Occidental Grand Xcaret • 4 1/2 ★
Tout-Compris • Ch. de luxe
4, 11 et 18 oct. • 1 sem. **1149 \$**

Gran Bahia Principe Tulum • 5 ★
Tout-Compris • Ch. standard
5, 12, 19 et 26 oct. • 1 sem. **1149 \$**

Puerto Vallarta via Toronto
OBTENEZ 4 600 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Golden Crown Paradise • 4 1/2 ★
Tout-Compris • Ch. standard vue sur la mer
1 au 22 nov. • 1 sem. **1509 \$**

Ixtapa / Zihuatanejo via Toronto
OBTENEZ 4 600 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Barceló Ixtapa • 4 ★
Tout-Compris • Ch. standard
20 déc. • 1 sem.
Surclassement GRATUIT chambre vue sur la mer **1819 \$**

Ste-Lucie
OBTENEZ 4 600 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Coconut Bay Beach Resort & Spa • 4 ★
Tout-Compris
Ch. de luxe vue sur le jardin
29 déc. • 1 sem. **2339 \$**

Collection Croisière

Bahamas
Disney Cruise Lines¹
Disney Wonder^{MD}
OBTENEZ 600 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Vols vers Orlando
Repas inclus
Cabine intérieure
2 nov. • 4 nts. **1329 \$**

Antilles Occidentales
Disney Cruise Lines¹
Disney Magic^{MD}
OBTENEZ 600 MILLES AÉROPLAN[®] PAR MEMBRE
Vols vers Orlando
Repas inclus
Cabine intérieure
1 nov. • 1 sem. **1589 \$**

aeroplan

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en sus et doivent être payées en argent comptant à destination: Costa Rica, 26 \$US; Cuba, 25 pesos convertibles cubains (CUC). Les prix de cette annonce sont valables pour les réservations effectuées entre le 13 et 17 sept. 2008 et comprennent les taxes. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ¹Port d'attache de Disney Cruise Line: Bahamas. ²Aéroplan[®] est une marque déposée d'Aéroplan. Vacances Air Canada[®] est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com. Vacances Air Canada[®] est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$/1000 \$.

